

# JESUSAN

# SARNAKĀWIPA



V  
I  
D  
A

de

J  
E  
S  
U  
S

C. A. L. A.

# **JESUSAN**

# **SARNAKÄWIPA**



# **LA VIDA DE JESUS**

Publicación Evangélica de CALA  
Villamil de Rada (T. Rodriguez 1172)  
La Paz, Bolivia

Los dibujos en colores de este libro son  
utilizados con el permiso de

Standard Publishing  
Cincinnati, Ohio

y

Moody Literature Mission  
Chicago, Illinois

Primera edición  
5.000 ejemplares  
Septiembre, 1978

Impreso en CALA

# KALLTAÑATAQUI

Cunapachatí Diosajj aca mundo lurcäna ucqhajja, jupajj take cunsa sumwa luräna: alajjpachanacsa, kokanacsa, uqhamarac animalanacsa. Jakerusti luraraqüinwa Diosan uñnakapata uñnakani, jan juchani, uqhamarac ajayuniraqui.

Ucampis Dios contra jucha lurapjjatap laycusti, uca kallta chacha, warmejjja Diosampi suma parlasiwincañapjja p'aquintapjjänwa, ucatsti uqhamawa juchajja take jakenacarusa catuntawayaraqui. Ucatsti take jakenacasa juchan apnakataw jacapjjäna, jupanacan ch'amanacapampejjja janiw Diosan ucar cutt'aniña puedipcänti.

Diosajj uqham uñjasinwa, Jesucristo Yokapa aca mundoru qhitanäna, jupa toke jakejjja wastatampi Diosar jac'achasiñapataqui, juchanacapata perdón jicjjatasina. Tatit Cristosti Calvario cruzanwa jiwawayi take jupar iyawsirinacajj juchanacapat perdón jicjjatapjjañapataqui, ucatsti jupampi wiñayataqui jacjjañataquiraqui.

Diosan arupasti siwa:

"Diosajj aca mundor wal munatap laycuw mä sapa Yokapar qhitani, take qhitinacatejj jupar creepqui ucanacajj jan chhakhañapataqui, jan ucasti wiñay jacañaniñapataqui."

San Juan 3:16

Aca libronsti waquichatawa Jesusan sarnakäwipata, colorata suma figurancampi, uqhamata leet'irinacajj sum amuyt'apjjañapataqui: naciwipata, sarnakäwipata, jiwäwipata, uqhamarac jacatatäwipatsa. Nanacajj munapjjtwa sapa mayni aca libro leet'irinacajja sientipjjañapa jupanac pachpa Diosan munasiñapata, ucatsti contestapjjañapataqui juchanacapat arrepientisisina Tatitur iyawsasina, uqhamata sapürusa Khespiyiri Tatitur obedecisina arcapjjañapataqui.

---

## INTRODUCCION

Cuando Dios hizo el mundo, El hizo todas las cosas perfectas, como los cielos, las plantas y los animales. Hizo al hombre a la imagen de Dios mismo, sin pecado y con espíritu.

Pero, por causa de los pecados cometidos contra Dios, el primer hombre y su mujer rompieron la comunión con Dios, y el pecado pasó a todos los hombres. Todos vivieron bajo el dominio del pecado, y por sus propias fuerzas no pudieron regresar a Dios.

Por eso Dios envió al mundo a su Hijo Jesucristo, para que por medio de El, el hombre pudiera acercarse otra vez a Dios y obtener el perdón de sus pecados. El Señor Jesucristo murió en la cruz del Calvario para que todos los que creen en El puedan encontrar el perdón de sus pecados, y vivir eternamente con el Señor.

La palabra de Dios dice:

"Porque de tal manera amó Dios al mundo, que ha dado a su Hijo unigénito, para que todo aquel que en él cree, no se pierda, mas tenga vida eterna."

San Juan 3:16

Este libro presenta la historia de Jesús, con ilustraciones a colores, para que los lectores puedan comprender mejor su nacimiento, su vida, su muerte y su resurrección. Deseamos que cada lector sienta el amor de Dios por él mismo y responda con arrepentimiento de sus pecados y fe en el Señor, para que así todos los días pueda seguir en obediencia al Salvador.



## JESUSAJJ BELENANWA NACĪNA



Mä jisc'a marcaw utjäna  
Belén sata, ucansti janiw  
walja utanacajj utjcänti  
jach'a marcanacanjajja.  
Joseampi Mariampejja uca-  
ruwa jaqhuyasiñataqui sa-  
rapjjäna, uqhamaraquiw  
walja jakenacajj sarapjjara-  
quïna.

Mariasti usur jakënwa,  
ucaststi janiw sarnakañ  
puedcänti. Ucatjja jupana-  
cajj wali karita Belenaru  
purisinjja, korpachasiñwa

thaktapjjäna. Ucampis jupanacajj inamayaquiwa marcpacha thakapjjäna, janiw  
cawqhar korpachasiñsa jicjjatapcänti, utanacajj jan ch'usa utjatap laycu. ;Cun-  
ja llaquisiñänsa jupanacataqui, jan cawqhar korpachasiña jicjjatapjjatapatjja!

Ucaststi jupanacajj uywa utjañ mä lugaracwa jicjjatapjjäna, ucatjja ucaruwa  
uca aruma khantatiñataqui mantapjjäna.

Ucampis uca arumajj Cristo Khespiyiriw nacina, cunjamatī kellkatäcäna  
uqhamaru. Mariana usüwipana yanapañataquejja janiw mä medicosa, ni mä  
enfermeras utjcänti; Dios sapaquiwa Mariampiscäna take jan walt'añanacata

imasina. Uca Jesús wawasti Diosan Yokapänwa.

Ucatsti Mariajj wawarójj wawa isinacaruw q'irt'äna, ucatsti mä uywa mank'a-  
ñaruw ict'ayäna.

JISCT'ANACA:

1. Joseampi Mariampejja ¿cuna marcarus sarapjjänjja?
2. ¿Cawquinsa uca arumajj khantatipjjänjja?
3. Belén marcanjja ¿cunas uca arumajj pasänjja?

San Lucas 2:1-7.

#### JESUS NACIO EN BELEN

Había un pueblo pequeño llamado Belén que no tenía muchas casas como las ciudades grandes. Allí fueron José y María para ser censados, y muchas otras personas fueron también.

María estaba encinta y no podía andar\* fácilmente. Entonces ellos llegaron muy cansados a Belén y buscaron un cuarto para alojarse. Pero en vano buscaron por todo el pueblo; no pudieron encontrar ningún lugar porque todas las casas estaban ocupadas. ¡Cuán triste fue para ellos, no hallar lugar donde alojarse!

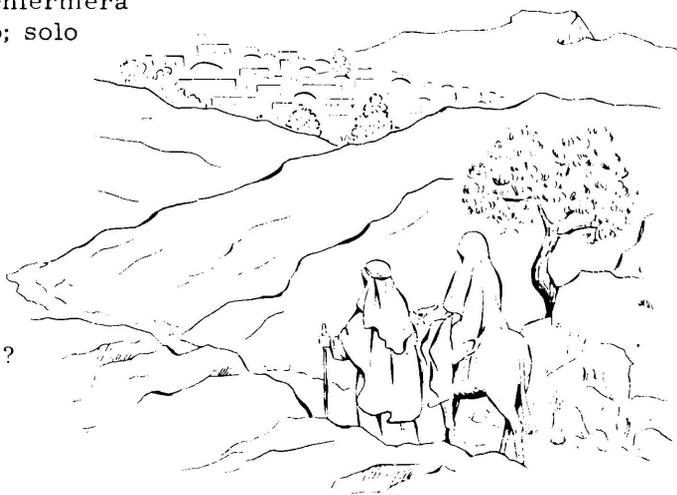
Después ellos encontraron un establo de animales y entraron allí para pasar la noche.

Pero esa noche nació Cristo el Salvador conforme a las Escrituras. No había un médico ni una enfermera para ayudar a María en su alumbramiento; solo Dios estuvo con ella guardándola de todo peligro. Aquel niño Jesús era el Hijo de Dios.

Entonces María envolvió al niño con pañales y lo acostó en un pesebre.

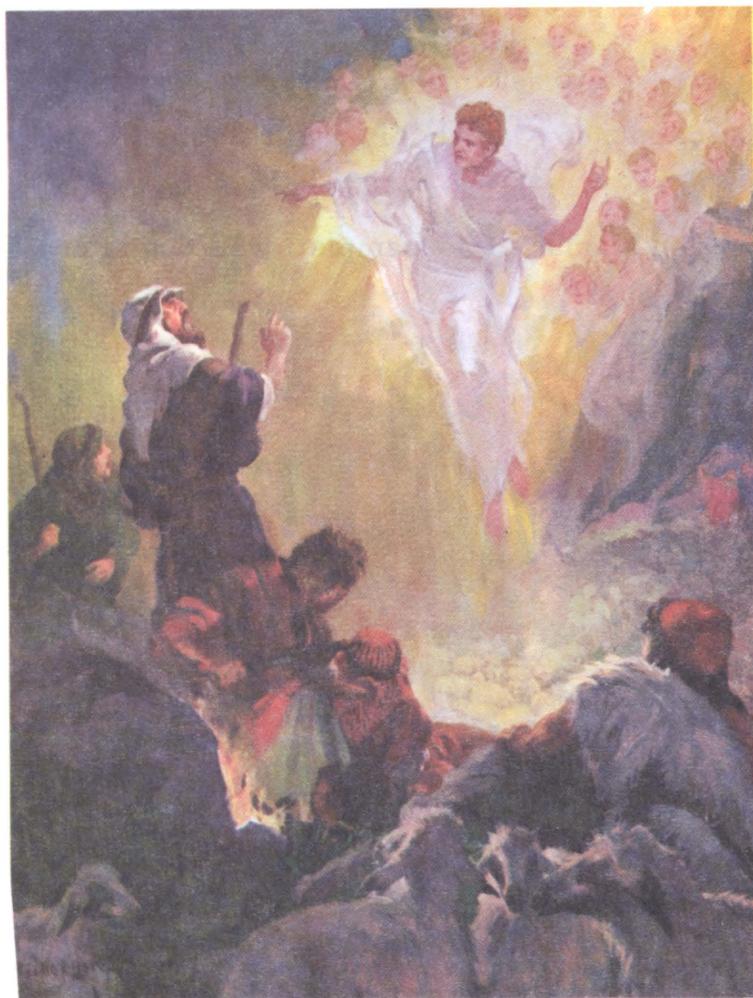
PREGUNTAS:

1. ¿A qué pueblo fueron José y María?
2. ¿Dónde tenían que pasar la noche?
3. ¿Qué pasó esa noche en Belén?



San Lucas 2:1-7.

## ANGELANACAJJ AWATIRINACARUW YATIIYANA



Jesusajj nazcän uca arumajja, awatirinacaw Belén pampan ovejanacap uñjasipcäna, jan kamakejj ovejanacap mank'arañapataqui. Ucampis ¿cunas uca arumajj jupanacar uñstäna? Mä angelaw acatjamata wali c'ajquir khanampi jupanacar uñstäna. Jupanacasti uqham uñjasinjja walwa sustjasipjjäna, ucatsti wal qhathatipjjaraquäna.

Angelajj jupanacarojj sänwa:

-- ¡Jan ajjsarapjjamti. Nayajj mä suma yatiyäwi jumanacatac apanta! Jichhürojj mä Khespiyiriw

Belén marcan nacirapipjjtam, ucasti Cristo Jesusawa. Jumanacasti wawa isinacampi q'irt'atwa wawaroyj uywa utjañana jicjjatapjjäta, uywa mank'añana ict'ayata --sasina.

Ucatsti mä tama angelanacaw uñstaniraquäna, Diosar jach'achasa k'ochusipquiri, ucatjja chhaktawayjjapjjaquänwa.

Awatirinacasti take ucanac uñjasasti wali musparataw jicjjatasipjjäna, ucatsti jupanaccamajj jisct'asipjjaraquänwa:

-- ¿Acajj samcati, khanacha? --sasina.

Ucatsti aqham sasaraquiw parlt'asipjjäna:

-- ¡Jichpacha Belén marcaru sarapjjañäni, Jesús wawar uñjiri! --sasina.

Ucatsti jupanacajj wali apurataw sarapjjäna. Belén marcar purisasti chek-pachanwa Jesús wawar jicjjatapjjäna, uywanac mank'añawjan isinacamp q'irt'ata iquisquiri, cunjamtejj angelajj jupanacar siscäna uqhama.

Jupanacasti wali cusisitaw Diosar yuspagarasa adorapjjäna. Uca wawasti janiw alek wawaquicänti, jan ucasti aca mundo Khespiyiri Cristo Tatitünwa. ¡Cunja musparcañänsa! Uqham uñjasinsti awatirinacajj Diosar jach'achasaw ovejanacap uñjasiri cutt'awayjjapjjäna. Mariampi Joseampisti wali cusisitara-quiw pachpa marcar kheparapjjaraquäna.

#### JISCT'ANACA:

1. ¿Qhitis awatirinacar uñstänjja?
2. ¿Cunsa angelajj awatirinacar yatiyänjja?
3. Awatirinacajj Jesús wawarojj ¿cawqhancasquirsa jicjjatapjjänjja?

San Lucas 2:8-20.

#### EL ANGEL PARECE A LOS PASTORES

La noche en que nació Jesús, algunos pastores cuidaban sus ovejas en el campo de Belén para que un lobo no los devore. Pero, ¿qué les apareció esa noche? Repentinamente con gran resplandor un ángel apareció. Al ver esto, ellos se asustaron mucho, temblando con gran temor.

El ángel les dijo:

-- ¡No tengan miedo, porque les traigo una buena noticia! Hoy ha nacido en Belén un Salvador que es Cristo Jesús. Encontrarás al niño en un establo de animales, envuelto en pañales y acostado en un pesebre.

Seguidamente apareció una multitud de ángeles que alababan y cantaban a Dios, y luego se desaparecieron.

Los pastores, al ver estas cosas, estaban muy maravillados y se preguntaron entre sí:

-- ¿Es esto un sueño o la verdad?

Después se dijeron unos a otros:

-- ¡Vayamos ahora mismo a Belén para ver al niño Jesús!

Entonces fueron de prisa a Belén. Llegando al pueblo, encontraron verdaderamente al niño Jesús envuelto en pañales y acostado en el pesebre, tal como el ángel les había dicho.

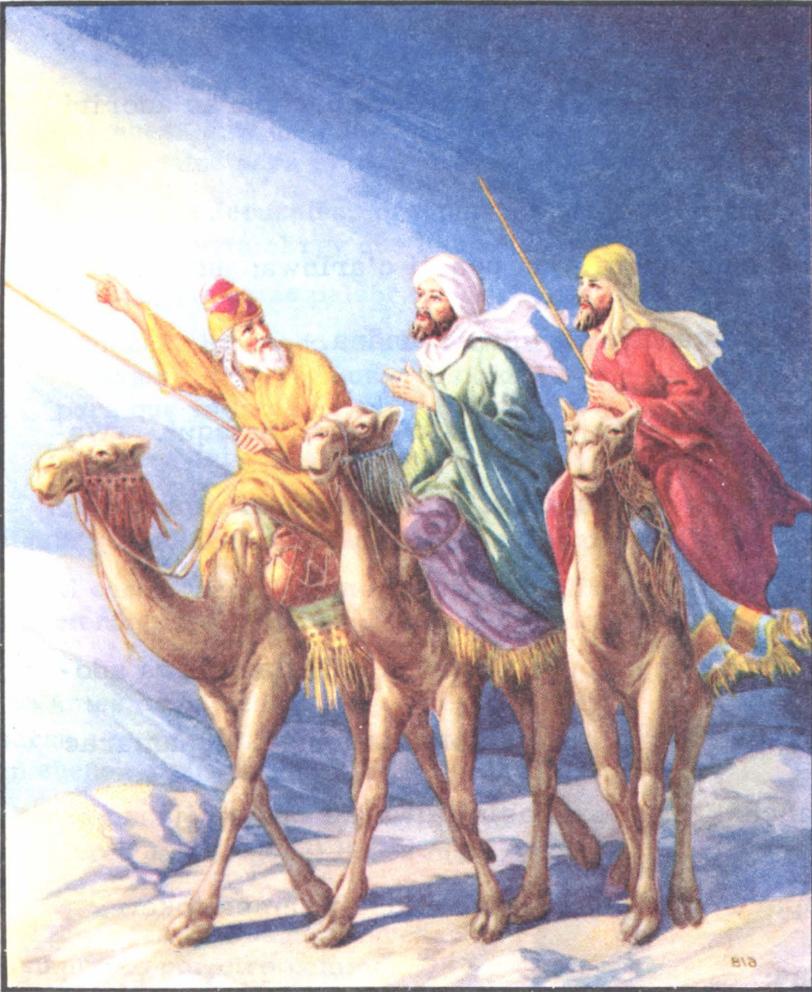
Después, muy gozosos le adoraron a Dios, dándole gracias. Tal niño no fue un niño cualquiera, era Cristo el Señor, el Salvador del mundo. ¡Cuán maravilloso fue esto! Después los pastores, glorificando a Dios regresaron al campo para cuidar sus ovejas. María y José, se quedaron muy contentos en Belén.

#### PREGUNTAS:

1. ¿Quién apareció a los pastores?
2. ¿Qué anunció el ángel a los pastores?
3. ¿Dónde encontraron los pastores al niño Jesús?

San Lucas 2:8-20.

## MAGONACAW JESUSARU ADORAPJJÄNA



Inti jalsu tokenquir mago-  
nacasti wali yatiñanipjjänwa,  
jupanacasti warawaranacat-  
wa wal estudiapjjäna. Mä  
urusti mä yakha warawara  
wali khanquiri uñjasinjja,  
jupanacajj lup'ipjjänwa:

--Aca warawarasti yati-  
yasquistunwa Belén marcan  
mä machak reyir nacitapjja-  
ta, ucasti Cristo Jesusawa  
--sasina.

Uqham yatisinsti mago-  
nacajj jupanaccamaw parla-

sipjjäna, aqham sasa:

--¿Sarapjjañäni uca reyir uñjiri! --sasa.

Ucatsti janc'aquiwa camellonacapata jutapjjäna uca pachpa warawaran irpani-  
ta, uqhamarac wali valorani regalonaca apanisaraqwi machak reyiru churañataqui.

Jerusalén marcar purinisinjja, Herodes reyiruw jisc't'apjjäna:

--¿Cawquinqwis nazqui uca reyejja? Nanacasti warawarapwa uñjapjjta,  
ucaststi jupar adoriruw jutapjjta --sasina.

Herodes reyejj uca arunac ist'asinjja sustjasinwa, uqhamarac walipuniw

mayjt'asiraquïna.

Ucatsti magonacaru jamasaru jawst'asinjja, aqham sänwa:

--Belenaru sarapjjam, ucatsti wawarobj suma amuyumpi thaktapjjam. Wawaru jicjjatapjjäta ucqhajja, nayarobj yatiyapjjeta, nayas uca pachparac adoriri sarañajjataqui --sasina.

Reyin aca amuyt'apasti janiw chekapäcänti, jan ucasti c'arïnwa; jupasti Jesús wawarobj janiw adorañ muncänti, jan ucasti jiwayañwa munäna.

Magonacasti mäqhiwa Belén marcar sarapjjäna wawar thakaniñataqui. Wawararasti jupanacarusti irpänwa cawqha utancapcänti Jesús wawasa, Joseampi, Mariampi uca utar puriñcama.

Uca wawar jicjjatasinsti magonacajj jupan nayrakatapan quillt'asisinwa adrapjjäna. Uqhamaraquiw juparobj churapjjaraquïna kori, incienso, uqhamarac mirra ucaraqui. Jupanacasti machak reyiru uñjasinjja walwa cusisipjjäna.

Uca magonacajj janïra marcaparu cutt'apquipanjja, Diosajj samca tokew jupanacaru yatiyäna, aqham sasina:

--Jan jumanacajj Herodes reyiru yatiyiri sarapcamti, jupajj wawar jiwayañ munatap laycu.

Ucatsti magonacajj yakha thaquinjamwa marcaparu cutt'awayjjapjjäna.

JISCT'ANACA:

1. ¿Qhitinacas inti jalsu toketa jutapjjäna Jesús wawaru thakerejja?
2. Magonacajj Jerusalén marcanjja ¿qhitirus jisct'asipjjäna Jesús wawatjja?
3. Machak reyirojj ¿cuna regalonacsa magonacajj churapjjänjja?

San Mateo 2:1-12.

## LOS MAGOS ADORAN A JESUS

Los magos del oriente eran muy sabios y estudiaban mucho las estrellas. Un día, al ver una estrella extraña y muy brillante, ellos se pusieron a pensar:

--Esta estrella nos está anunciando el nacimiento de un nuevo rey en Belén, el cual es Cristo Jesús.

Al saber esta noticia, los magos se dijeron entre sí:

--¡Vayamos a ver a ese rey!

Entonces, muy de prisa vinieron en camellos guiados por la misma estrella y trayendo valiosos regalos para el nuevo rey.

Al llegar a Jerusalén, preguntaron al rey Herodes:

--¿Dónde está el rey que ha nacido? Hemos visto su estrella y venimos a adorarlo.

Al escuchar estas palabras, el rey Herodes se asustó y se turbó en gran manera.

Entonces, llamando en secreto a los magos, les dijo:

--Vayan a Belén, y busquen cuidadosamente al niño. Cuando le encuentren, avísenme a mí, para que yo también vaya a adorarlo.

Esta idea del rey era falsa; el no quiso adorar al niño Jesús, sino que quiso matarlo.

Entonces los magos se fueron apresuradamente a Belén en busca del niño. La estrella siguió guiándoles hasta llegar a la casa donde estaban el niño Jesús, José y María.

Al encontrarle, los magos se arrodillaron delante del niño y le adoraron. También le ofrecieron regalos de oro, incienso y mirra. Y se sintieron muy alegres al ver al nuevo rey.

Antes de que estos magos regresaran a su pueblo, Dios les advirtió en sueño, diciendo:

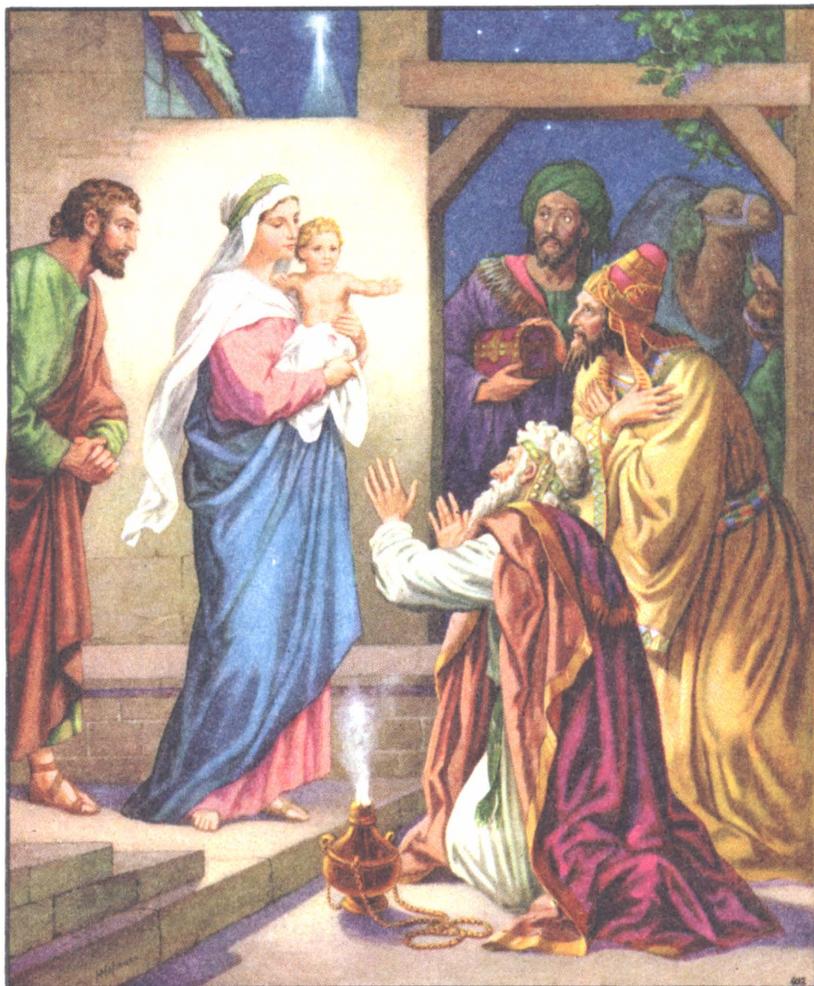
--No vuelvan ustedes a avisar al rey Herodes, porque él desea matar al niño.

Entonces los magos regresaron a su pueblo por otro camino.

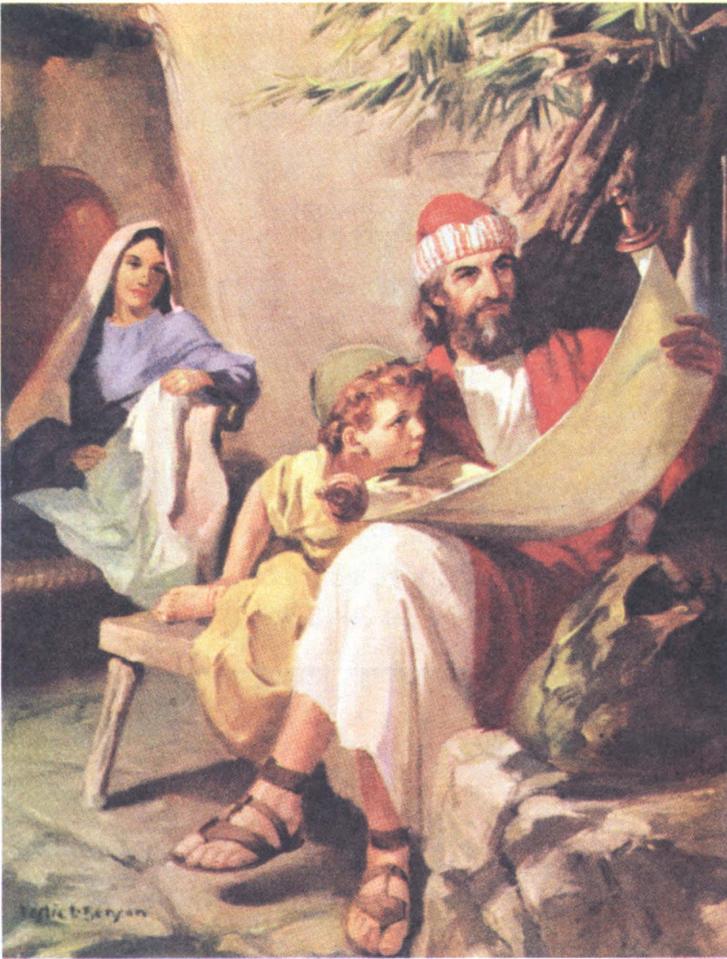
### PREGUNTAS:

1. ¿Quiénes vinieron del oriente en busca de Jesús?
2. ¿A quién preguntaron los magos en Jerusalén acerca de Jesús?
3. ¿Qué regalos dieron los magos al nuevo rey?

San Mateo 2:1-12.



## JESUSAJJ WAWĀCĀNA UCQHA



Joseajj ¿cuna lurirīpachānsa? Joseajj carpinterōnwa ucatsti puncunaca, ventananaca, mesanaca, sillanaca, uqhamarac yakhanacampi lurirīnwa.

Jesusasti carpinterianjja Josearōjj yanapirīnwa, cuna lurañanacatejj utjqui ucana-cana.

Jesusajj tayna wawānwa familiap taypinjja. Jupan sullcanacapasti aqham suti-ninacānwa: Jacobo, José,

Simón, Judas, uqhamarac cullanacapas utjaraqūnwa. Jupanacasti Jesusan jilana-capa, cullacanacapānwa. Ucatsti Mariataquejj wali lurañanacaw utapanjja utjaraqūna: phayaña, isinac t'ajjsuña, uqhamarac wawanacapar uñjañanacaraqui. Ucatsti Jesusajj janiw José saparuquit yanapcānjja, jan ucasti Mariarōjj yanaparaqūnwa uma waytañansa, jan ucayj yakha lurañanacansa.

Samarañ uru purinjjepansti Jesusajj Joseampi, Mariampi, uqhamarac sullcanacapampejj Sinagoga sat iglesiaruw sarapjjerīna. Jesusajj uca sinagoganacana-wa maynir wawanacampejj Antiguo Testamentota yatekapjjerīna. Cawquīr

historianactejj jumajj Biblian leetajja uca pachpa historianaca jupanacajj leepjje-  
rña: aca mundon lurasīwipata, Moisesan sarnakāwipata, Abrahaman sarnakāwi-  
pata, Davidan sarnakāwipata, uqhamarac yakhanacampita.

Jumajj wawa, ¿sapa domingoti cultorojj sarasctajja? Diosan arunacapjja  
¿leescaractati utamanjja?

#### JISCT'ANACA:

1. Jesusajj ¿cuna lurañansa Josear yanapirñjja?
2. Jesusajj awquip taycaparojj ¿ist'irñti?
3. Jesusajj ¿cawquirus sarirña Diosan arunacap yatekerejja?

San Lucas 2:39, 40, 51, 52.

#### LA NIÑEZ DE JESUS

¿Qué era el oficio de José? José era carpintero y hacía puertas, ventanas, mesas y otras cosas.

Entonces Jesús ayudaba constantemente a José en su carpintería, haciendo cualquier trabajo necesario en el taller. Jesús era el hijo mayor de la familia; sus menores se llamaban Jacobo, José, Simón y Judas; también tenía hermanas. Como vemos, María tenía muchos quehaceres en la casa como cocinar, lavar la ropa y cuidar a sus hijos. Jesús no ayudó solamente a José, sino también a María trayendo agua y haciendo otras cosas. Y Jesús era obediente a sus padres en todo.

Al llegar el día de reposo, Jesús iba con José, María y sus hermanitos a la sinagoga. Allí Jesús y los demás niños aprendían del Antiguo Testamento. Leían las mismas historias que lees tú en la Santa Biblia de la creación del mundo, de la vida de Moisés, Abraham, David y otros.

Niño: ¿Asistes tú al culto cada domingo?  
¿Lees tú la Biblia en tu casa?

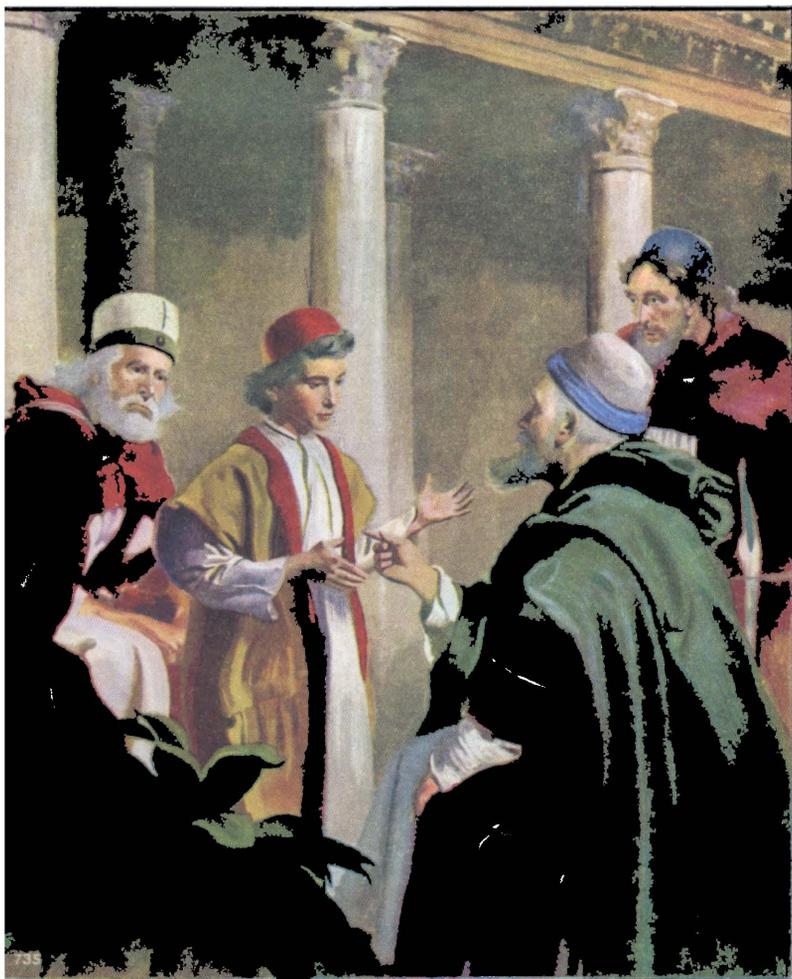


#### PREGUNTAS:

1. ¿En qué oficio ayudaba Jesús a José?
2. ¿Era Jesús obediente a sus padres?
3. ¿A dónde iba Jesús a aprender la palabra de Dios?

San Lucas 2:39, 40, 51, 52.

## JESUSAJJ YATIÑAN JAKENACAMPIW PARLÄNA



Judionacajj sapa maraw  
Jerusalén marcanjja Pascua  
jach'a fiesta lurapjjerina.  
Uca urunacasti Joseampi  
Mariampejja janiw trabajap-  
jjericanti, jan ucasti jupana-  
cajj Jerusalenanquir templo-  
ruw sarapjjerina Diosan  
arunacapa isch'uquiri. Je-  
susajj cunapachatï tunca  
payan maranina ucqhawa  
kallta cutisana temploru  
sarana jupanacampi chict'a-  
ta. Jesusajj Diosan tem-

ploparu purisinjja wali cusisitänwa, uqhamarac Diosan arunacapsa take chuymaw  
ist'araqüna.

Pascua fiesta pasatatsti, Joseampi Mariampejja Jerusalén marcat mistunjja-  
sinjja, Nazaret marcaparuw sarjjapjjäna. Ucampis Jesusajj ¿jupanacampi  
chicati saränjja? Janiwa. Jupasti temploruwa kheparäna ucanquiri yatichirina-  
campi parlañataqui. Uqhamarusa jupataquejj uca temploncañajj wali sumänwa,  
uca utajj Dios Awquipan templopätap laycu.

Ucampis Joseampi Mariampejj Jesusan temploru kheparatapa jan yatipjjatap  
laycojja, mä uru sarjja sarasipcaquünwa. Cunapachatï niy arumäjjäna

ucqhaquiwa jupanacajj familianacap taypina Jesusaru thakapjjäna, ucampis janiw jicjjatapcänti. Uqham chhakhatipansti jupanacajj walwa sustjasipjjäna, ucatsti uca ratpacharaquiw Jerusalén marcar cuttawayapjjäna wawaru thakeri. Ucat quimsüruruwa Jesusar catupjjäna templona konusquiri, leyi yatichirinacampi parlasina.

Joseampi, Mariampejja Jesusan ch'iqhi, yatiñ cancañapa uñjasinjja walwa musparapjjäna. Ucatsti Mariasti Jesusaroyj sänwa:

--Wawa, ¿cunatsa uqham lurapjjestajja? Awquimampi nayampisti wali llaquisitaw thakapjjsma.

Ucatjja Jesusajj juparoyj sänwa:

--¿Cunatsa nayar thakapjjesta? ¿Janit jumanacajj yatipcäyäta Awquejjan lurañanacapan jicjjatasiñajj-jja?

Ucampis jupanacajj janiw amuyt'añ puedipcänti cunti Jesusajj jupanacar sis-cäna ucanacatjja. Jesusasti parlascänwa Dios Awquipata, janiw José awquipatjja parlcänti. Ucampis Jesusajj ist'asiri wawätap laycusti, cutt'awayjjänwa Joseampi, Mariampi chica Nazaret marcaparu.

Jumasti wawa, ¿jacascitati awquimar taycamar respetasina, uqhamarac yanapasinraqui cuna lurañanacapansa?

JISCT'ANACA:

1. ¿Cawquirus sarapjjäna Jesusampi, Joseampi, Mariampejja?
2. Fiesta pasatatjja Jesusajj Joseampi, Mariampejja ¿cutt'jjänti, janicha?
3. ¿Cuns Jesusajj templon lurascänjja?

San Lucas 2:41-52.

## JESUS EN EL TEMPLO

Cada año los judíos celebraban la gran fiesta de la Pascua en Jerusalén. Durante esos días, José y María no trabajaban; al contrario, iban al templo de Jerusalén a escuchar la palabra de Dios. Cuando Jesús tenía doce años, fue por primera vez al templo con ellos. Al llegar al templo de Dios, Jesús estaba muy contento y escuchaba atentamente la palabra de Dios.

Pasada la fiesta de la Pascua, José y María salieron de Jerusalén rumbo a su pueblo de Nazaret.

Pero, ¿se fue Jesús juntamente con ellos? No. Mas bien él se quedó en el templo para conversar con los maestros allí. Le gustó mucho estar en el templo porque sabía que esa casa era el templo de su Padre Dios.

Sin embargo José y María, no sabiendo que Jesús se había quedado en el templo, fueron un día de camino. Cuando ya era de noche, buscaron a Jesús entre sus familiares, pero no lo encontraron. Al ver esto, ellos se asustaron mucho y regresaron inmediatamente a Jerusalén en busca del niño. Después de tres días, encontraron a Jesús sentado en el templo, conversando con los maestros de la ley.

Al ver la inteligencia y la sabiduría de Jesús, sus padres se maravillaron. Pero María dijo a Jesús:

--Hijo, ¿por qué nos has hecho así? Tu padre y yo te hemos buscado con mucha preocupación.

Entonces Jesús le dijo:

--¿Por qué me has buscado? ¿No sabían que tengo que ocuparme en las cosas de mi Padre?

Pero ellos no pudieron comprender lo que les decía, porque El hablaba de su Padre Dios y no de su padre José.

Jesús, por ser un niño obediente, regresó juntamente con José y María a su pueblo de Nazaret.



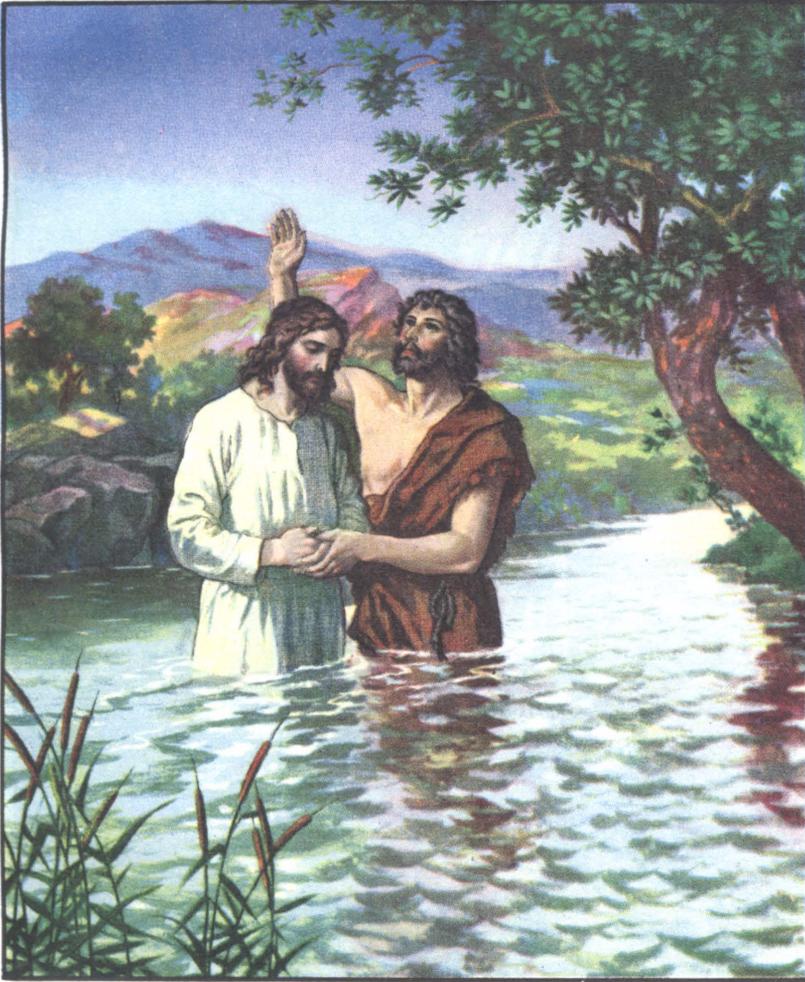
Niño, ¿vives tú respetando a tus padres y ayudándoles en sus quehaceres?

### PREGUNTAS:

1. ¿A dónde fueron Jesús, José y María?
2. ¿Regresó Jesús junto con sus padres después de la fiesta?
3. ¿Qué estaba haciendo Jesús en el templo?

San Lucas 2:41-52.

## JESUSAN BAUTIZASITAPA



Jesusajj quimsa tunca maranicäna ucqhawa Jordán jawirar saräna, Juan Bautistampi bautisayasiri. Juanajj uca jawiranjja walja jakenacaruw umamp bautizascäna. Ucatsti Jesusajj juparojj sänwa:

--Nayarojj bautizaraquita --sasina.

Juanajj uqham ist'asajja wal sustjasina, janiw bautizañ muncänti:

--Antesas jumaw naya-

rojj bautizañamajja --sasina.

Ucampis Jesusajj juparojj sascaquñwa:

--Nayarojj bautizita, uqhamat Diosan arupar phokhañataqui --sasina.

Ucatsti Juanajj Jesusarojj bautizänwa uca jawirana. ¿Kawkha maranis Jesusajj bautizaspachänjja? Niya quimsa tunca maraniw bautizasina. Cunapachatí Jesusajj umat mistcäna ucqhajja, alajjpachajj jist'artänwa, ucatsti Espíritu Santojj mä palomar uñtataraquiw Jesusjjaru sarakanina, ucatjja mä aruraquiw alajjpachat ist'asina:

--Acapi nayan munat wawajjajja, juparaquiw nayarojj cusisiyitu --sasina.

Uca arusti Dios Awquin arupänwa, ucatsti khananchänwa take jakenacajj Jesu-  
sar Diosan Yokapätapa iyawsapjjañapataqui. Juanasti testigönwa take acanacatjja.

¿Jumajj Cristorojj Diosan Yokapätapjja iyawsaractati?

JISCT'ANACA:

1. ¿Qhitis Jordán jawiraru bautizayasiri jutänjja?
2. ¿Qhitis Jesusaru bautizäna?
3. ¿Qhitin arupas alajjpachat ist'asäna?

San Mateo 3:13-17.

#### EL BAUTISMO DE JESUS

Cuando Jesús tenía más o menos 30 años, fue al río Jordán para ser bautizado por Juan, el Bautista. Juan estaba bautizando a mucha gente en este río. Entonces Jesús le dijo:  
--Bautízame también a mí.

Al escuchar estas palabras, se asustó Juan y no quiso bautizarle. En cambio le dijo:  
--Mas bien tú debes bautizarme a mí.

Pero Jesús siguió insistiendo:

--Bautízame para que sea cumplida la palabra de Dios.

Entonces Juan bautizó a Jesús en el mismo río. Cuando Jesús salió del agua, en ese momento se abrió el cielo, el Espíritu Santo descendió sobre Jesús en forma de una paloma. También había una voz del cielo que decía:

--Este es mi Hijo amado, en El estoy muy contento.

Estas palabras eran de Dios el Padre quien declaró a toda la gente que Jesús es el Hijo de Dios. Y Juan fue testigo de todas estas cosas. ¿Crees tú que Cristo es el Hijo de Dios?

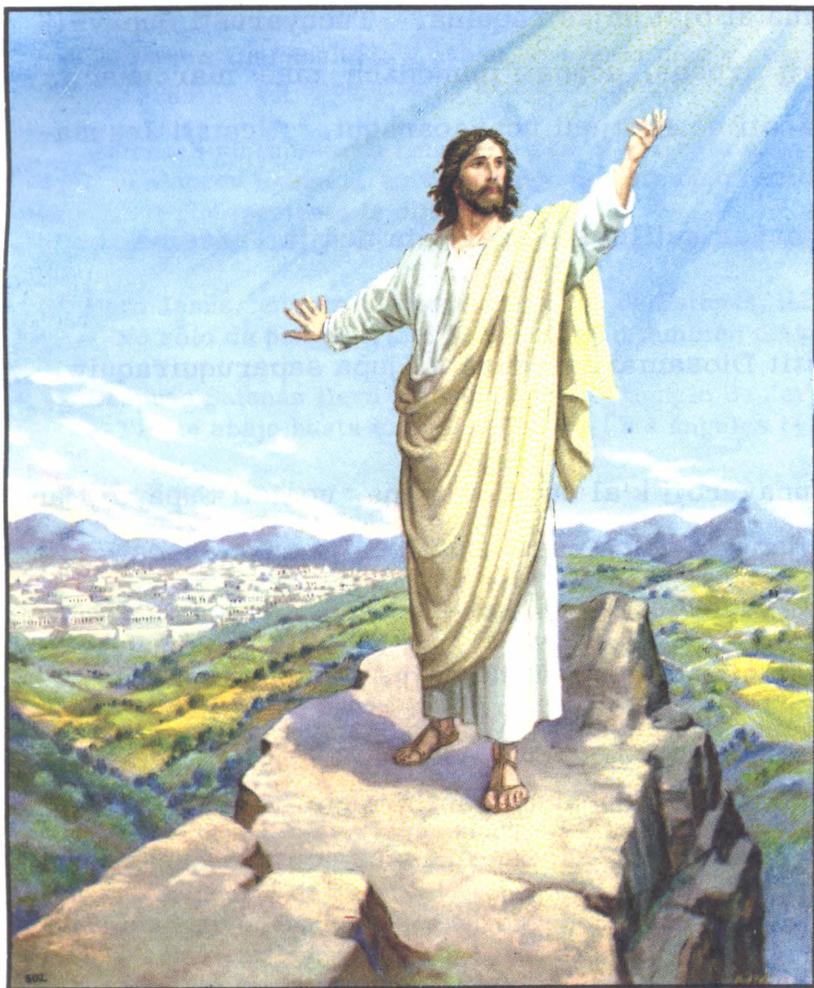


PREGUNTAS:

1. ¿Quién vino al río Jordán para ser bautizado?
2. ¿Quién bautizó a Jesús?
3. ¿Quién habló desde el cielo?

San Mateo 3:13-17.

## JESUSAJJ SUPAYAN YANT'ATÄNWA



Jesusajj bautizasjjatapatjja, Espíritu Santow Jor-dán jawirata mä wasararu irpäna. ¿Cunjamäpachas mä wasarajja? Mä wasarajj ch'usa orakequiwa, janiw cunas ucan utjquti.

Jesusajj uqham wasararuw saräna. Ucansti pusi tunc urumpi, pusi tunca arumampiraquiw ayunäna, jupasti ucanjja ajjsarcañ animalanacampīnwa. Ucatsti uca urunacanjja janipiniw cuns jupajj mank'cänti ni umt'caraquīnsa.

Ucatsti jupajj wal mank'at awtjayasīna, uqhamarac

umatsa pharjayasīna, ucatsti jupajj jan ch'amanjamäjjänwa. Uqhamaruw Supayajj jutasina Jesusar quimsa cuti yant'äna. Nayrakatajj sänwa:

--Jumatejj Diosan Yokapästa ucajja, aca kalanacarojj t'ant'ar tucuyam --sasina.

Ucampis Jesusajj janiw Supayan aruparojj ist'cänti, jan ucasti sänwa:

--Janiw jakejj t'ant'a sapampiquiti jaccani, jan ucasti take cuntejj Diosajj sisqui uca arunacampiw jacaraquini --sasina.

Ucatsti Supayajj Jerusalén templo patjaruraquiw Jesusarojj irpsūna, ucatsti sänwa:

--Aca patatpach oraker jalaktam, ucatsti "Angelanacaw imascätam" --sasina.

Jesusajj saraqinwa:

--"Janiw Tatit Diosamarojj yant'ätati" --sasina.

Supayasti uqhamaw paya cutina atipjat uñjasiraquina. Tucuyarusti Supayajj mä alto kollururaquiw Jesusarojj irpäna, ucansti mundpach take marcanacwa uñacht'ayäna, uqhamarac cunanacati ucan utjqwi ucanacaraqui. Ucatsti Jesusarojj sänwa:

--Take ucanacwa churjjäma nayar quillt'asis adoritäta ucajja --sasina.

Jesusasti Supayarojj sänwa:

--Saraket nayat Supaya, "Tatit Diosamaruw adoräta, jupa saporuquiraquiw sirvita" --sasina.

Uca arunacampiw Jesusajj Supayarojj k'al atipt'awayäna, ucatsti Supayajj jan camachañjamäjjepanjja sarawayjjänwa. Uca pasatarusti walja angelanacaw alajjpachat jutasin Jesusarojj sirvipjjäna.

¿Cunja sumas Jesusan Supayar atipt'atapajja! Jupajj Awquipan munañapwa phokhacäna, janiw Supayan munañapjja lurcänti.

Wawanaca, jichhürunjja uqhamaraquiw Supayajj yant'araqui creyentenacaru jucha lurayañataqui. Ucatsti creyentenacajj Diosan arunacapampiw Supayarojj atipt'añasajja.

JISCT'ANACA:

1. ¿Qhitis Jesusar uca wasararu irpänjja?
2. ¿Kawkha urumpi, kawka arumampis Jesusajj ayunänjja?
3. ¿Qhitis Jesusaru quimsa cutina parljjayäna?
4. ¿Jesusajj atipjänti Supayarojj janicha?

San Mateo 4:1-11.

## JESUS TENTADO POR EL DIABLO

Después de que Jesús fue bautizado, el Espíritu Santo le llevó al desierto. ¿Qué es un desierto? Es un lugar vacío, en que no existe nada.

Jesús fue a un desierto y ayunó cuarenta días y cuarenta noches, viviendo entre las fieras del lugar. En esos días de ayuno, no comió nada ni bebió.

Entonces sintió mucha hambre y sed; y por esta causa estaba muy agotado de fuerzas físicas. Entonces Satanás, aprovechando de esta oportunidad, acercó a Jesús y le tentó tres veces. Primeramente le dijo:

--Si tú eres el Hijo de Dios, haz que estas piedras se conviertan en panes.

Pero Jesús, en vez de obedecer la voz de Satanás, le dijo:

--No sólo de pan vivirá el hombre, sino también de todas las palabras que dice Dios.

Después Satanás llevó a Jesús sobre el templo de Jerusalén y le dijo:

--Tírate abajo hasta el suelo, porque "los ángeles te cuidarán".

Más Jesús le dijo:

--"No tentarás al Señor tu Dios".

De esta manera, Satanás fue vencido por segunda vez. Ultimamente, Satanás lo llevó a un monte muy alto, y le mostró todas las naciones del mundo y todo lo que en ellos existe. Y le dijo:

--Todo esto te daré, si de rodillas me adoras.

Entonces Jesús le dijo a Satanás:

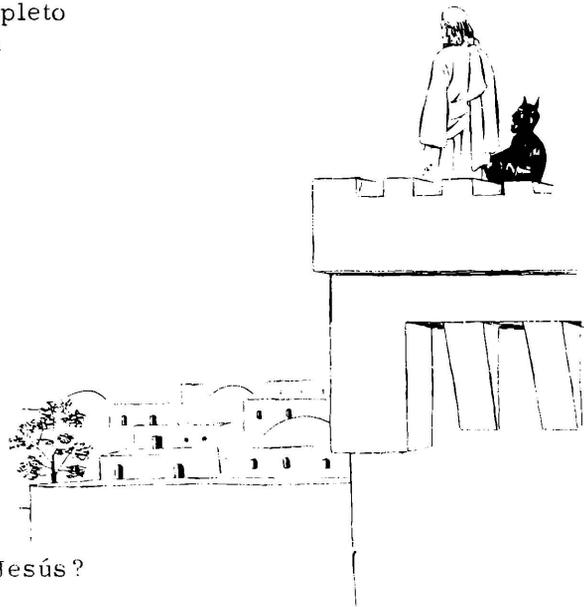
--Apártate de mí, Satanás, "Al Señor tu Dios adorarás y a El solo servirás".

Con estas palabras, Jesús venció por completo a Satanás, el cual no habiendo otro modo para vencer, se apartó de Jesús. Después de esta victoria vinieron muchos ángeles del cielo a servir a Jesús. ¡Cuán buena es la victoria de Jesús sobre Satanás! El cumplió la voluntad de su Padre Dios y no la voluntad de Satanás.

Niños, hoy en día de la misma manera, Satanás tienta a los creyentes para hacerles pecar. Entonces, los creyentes deben vencerle con la palabra de Dios.

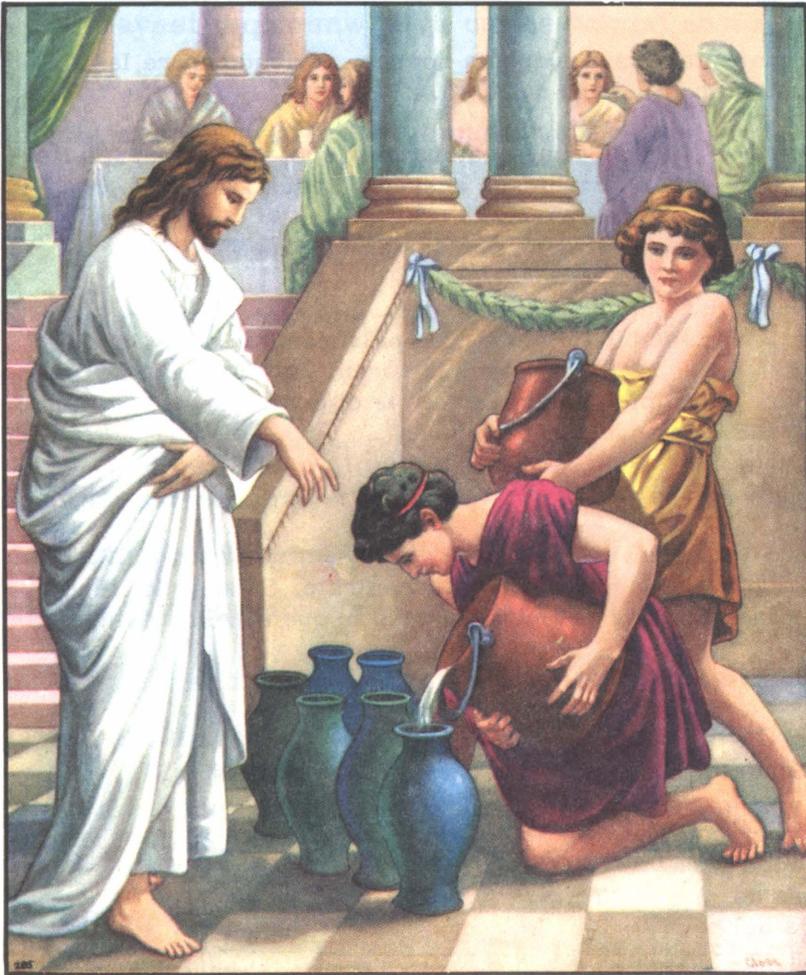
### PREGUNTAS:

1. ¿Quién llevó a Jesús al desierto?
2. ¿Cuántos días y cuántas noches ayunó Jesús?
3. ¿Quién tentó a Jesús tres veces?
4. ¿Venció Jesús a Satanás o no?



San Mateo 4:1-11.

## JESUSAJJ UMATJJA VINORUW TUCUYÄNA



Jesusampi taycapampi,  
uqhamarac yatekerinaca-  
pampejja Caná sat marcaru  
invitatäpjjänwa mä casara-  
siwiru.

Invitadonacasti uca fies-  
tanjja waljaraquínwa.

Uqham niya chica fiestanc-  
quipanwa vinojj pist'jjäna.

Ucatsti takeniw qhuy aca  
jaltasipjjäna, ucampis vinjja  
janiw jicjjatañ puedipcänti.

Mariajj uqham uñjasinjja,  
Jesusaruw yatiyäna:

--Janiw jupanacanj j vinojj utj-jjeti --sasina.

Ucatjja María taycapajj sirvirinacarojj ewjtt'änwa:

--Jumanacajj cunti sapcätam ucwa lurapjjäta --sasina.

Uca utansti sojjta ch'usa tinanacaraqiw utjaraqüna. Ucatsti Jesusajj sirvi-  
rinacarojj sänwa:

--Uca tinanacaru umamp phokharapjjam --sasina.

Sirvirinacasti arsutaparjamaw tinanacar umamp phokharapjjäna. Ucatsti  
dispenseru ucaruw apapjjäna.

¿Cunas uca umamp luras pachäna? Uca umajj suma mojjsa vinoruw tucjjäna. Despenserosti uca vino mallt'asinjja wali musparäna, ucatsti churayänwa take invitadonacaru. Janipiniw cunapachas uca suma vinjamjja umapjjericänti.

Uqhamaw Jesusajj aca kallta milagro lurawayi, take jakenacar ch'amap uñacht'ayasa.

JISCT'ANACA:

1. Jesusajj ¿cawquiru invitatänsa?
2. ¿Cunas pist'äna uca fiestanjja?
3. Jesusajj umatjja ¿cunsa tucuyänjja?

San Juan 2:1-11.

#### JESUS CONVIERTE EL AGUA EN VINO

Jesús, su madre, y sus discípulos fueron invitados a una boda en el pueblo de Caná.

Hubo muchos invitados a esta fiesta. Pero casi a la mitad de la fiesta, se acabó el vino. Entonces todos estaban preocupados por la falta de vino, pero no pudieron encontrar nada. Al ver esto, María avisó a Jesús:

--Ya no tienen vino.

Después María dijo a los siervos:

--Hagan todo lo que El les diga.

En esa casa había seis tinajas vacías, y Jesús dijo a los siervos:

--Llenen de agua estas tinajas.

Entonces los siervos hicieron conforme a su palabra, llenando las tinajas con agua. Después las llevaron al encargado de la fiesta.

Pero, ¿qué había pasado con esa agua? Se había convertido en vino dulce. Al probarlo, el encargado de la fiesta estuvo muy asombrado y lo sirvió a todos los invitados. Nunca habían tomado vino tan rico como en esta ocasión.

De esta manera, Jesús hizo su primer milagro, demostrando su poder a toda la gente.

PREGUNTAS:

1. ¿A dónde fue invitado Jesús?
2. ¿Qué se acabó en esa fiesta?
3. ¿En qué convirtió el agua Jesús?

San Juan 2:1-11.

## NICODEMONJJA WASTAT NACIÑAPÁNWA



Jumajj yatiñ muntati  
¿qhitipachänsa Nicodemojj  
ucjja? Nicodemojj mä su-  
ma Dios chuyma jakënwa,  
jupajj cunatejj asquiñi  
ucpinwa lurañ munirina.  
Ucampis jupajj janiw Jesu-  
sar uñt'cänti, ni Diosan Yo-  
kapätapsa yatcaraquinti.

Ucatsti Nicodemojj mä  
arumaw Jesusan ucar jutäna  
aqham sasa:

--Janiw jumjamajj qhitis  
milagro lurcaspati, janitejj

Diosajj jumampicaspa ucajja --sasina.

Jesusasti Nicodemorojj sänwa:

--Diosan reinopar mantañataquejja, wastat naciñamawa --sasina.

Nicodemojj uca arunac ist'asinjja janiw amuyt'añ puecänti, ucatsti wal lup'i-  
sina:

--¿Camsañs ucajj muni? --sasina.

Jesusasti juparojj sum amuyt'ayäna, ucajj ajay token naciñätapata. Uca aru-  
nacamejj khespiyasiñatwa Jesusajj Nicodemorojj parlascäna, juchanacap

arsusisina khespiyasiñ jicjjatañapataqui.

Tatit Jesusajj Nicodemor munasinjja juchanacapatwa khespiyañ munäna.

Uqhamaraquiw jumar munasinjja khespiyaña munaractamjja.

¿Jumajj iyawsjttati Tatit Cristorojja?

JISCT'ANACA:

1. Nicodemojj ¿Jesusar uñt'änti, janicha?
2. ¿Camsänsa Jesusajj Nicodemorojja?
3. ¿Cunas ajay token naciñajja?

San Juan 3:1-15.

NICODEMO TUVO QUE NACER OTRA VEZ

¿Quieres saber tú, quién fue Nicodemo? Nicodemo fue un hombre muy religioso, quien hizo siempre lo bueno. Pero el no conocía a Jesús, ni supo que era el Hijo de Dios. Entonces Nicodemo vino una noche a Jesús y le dijo:

--Nadie podría hacer milagros como tú haces, si Dios no estuviera con él.

Jesús le dijo a Nicodemo:

--Tienes que nacer de nuevo para entrar en el reino de Dios.

Al escuchar estas palabras, Nicodemo no pudo entender y se quedó muy pensativo.

--¿Qué quiere decir esto? --dijo.

Jesús le explicó muy claramente que se refería al nacimiento espiritual.

Con estas palabras, Jesús habló con Nicodemo acerca de la salvación para que, confesando sus pecados, obtenga la salvación para su alma.

Entonces Cristo, por amar a Nicodemo, quiso salvarle del pecado. De la misma manera, por amarte a tí, Cristo desea salvarte de tus pecados.

¿Crees tú en Cristo Jesús?

PREGUNTAS:

1. ¿Conoció Nicodemo a Jesús o no?
2. ¿Qué dijo Jesús a Nicodemo?
3. ¿Qué es el nacimiento espiritual?

San Juan 3:1-15.

## JESUSAJJ JACAÑ UMWA CHURI



Jesusajj arquirinacapampejj Samaria marcanjamaw pasascäna, uca marcansti mä pozow utjäna wali mankhe. Jesusasti uca pozo jac'aruw samart'añatac kont'asäna, wali karitätap laycu.

Ucqhancquipanjjä Samarianquir mä warmiw uca pozot um waytasiri jutäna. Jesusasti uca warmirojj sänwa:

--Umay wajjt'ita --sasi-na.

Samarianquir warmejj uca arunac ist'asinjja wal sustjasäna:

--¿Cunatraqui jumasti judiöcasina nayar um mayistasti? --sasina.

Uca tiemponjjä samaritanonacampi, judionacampejja janiw sumancapcänti.

Ucampis Jesusajj uca warmirojj sänwa:

--Nayajj jumarojj jacquir umwa churirismajja --sasina.

Ucampis warmejj janiw amuyt'añ puecänti. Jupajj amuyänwa pozon umapat-sa parlcaspa uqhama. Jesusajj janiw alek um jupar churañatjja parlcänti, jan ucasti Diosan arunacap almapar churañatwa parläna. Ucatwa Jesusajj säna:

--Nay churcä uca umat umt'irejja, janipiniw cunapachas pharjayascaniti --sasina.

Uca arunac ist'asajj mäqhiw Samarianquir warmejj Jesusarogg säna:

--Tata, churitay uca umamjja --sasina.

Jesusasti juparobjj sänwa:

--Saram, ucatsti chacham jawsanim --sasina.

Warmisti saraqüinwa:

--Janiw nayajj chachanïcti --sasina.

Jesusajj sänwa:

--Jisa, chekacwa sasctajja "Janiw chachanïcti" sasinjja, jumasti pheskha chachanïtawa, ucampis jichha utjctam ucas janiw chachamäquiti --sasina.

¿Cunjamats Jesusajj uc yatpachäna? Maynit uca warmin jacäwipjja yatiypachänjja? Janiw qhitis yatiycänti, jan ucasti jupajj Diosätap laycuw k'al yatïna uca warmin sarnakäwipa. Uqhamaraqüiw jupajj jiwasa sarnakäwisjja sum yatiraqui.

Warmejj uqham jacäwipat khananchatapatjja, walwa sustjasïna uqhamarac musparäna. Ucatsti jupajj iyawsänwa Cristötapata.

Warmisti uma wayuñap jaytjawayasina janc'aquiw marcpachar yatiyiri jaläna, aqham sasa:

--Jutapjjam uñjiri mä chachaw take luräwejjat ircatitu, jupajj ¿janit Cristöpacha?

Ucatsti take marcpachaw uñjiri misttanipjjäna, ucatjja waljaninacaraqüiw Jesusar iyawsapjjäna, jupanacan Khespiyiripat catokasina. ¿Cunja sumänsa uca warmin mayninacar parlatapajja! Jumasti Tatitur iyawsas catokjjasinjja ¿kaw-khanirus Samarianquir warmjamajj Tatitun ucar irpantajja? Jichhürunjja walja jakenacaw Diosan arupatjja pharjayasitäpjje, ucatsti waquisiwa jiwasa khespiyasiña arunaca jupanacar parlañasajja.

JISCT'ANACA:

1. ¿Cawqharus Jesusajj samart'añatac kont'asïna?
2. ¿Cunänsa Jesusajj jacañ uma churañ muncäna ucajja?
3. Samarianquir warmejj Jesusar iyawsasinjja ¿cunsa luränjja?

San Juan 4:1-42.

## JESUS OFRECE AGUA VIVA

En una ocasión, Jesús y sus discípulos pasaban por Samaria donde había un pozo muy profundo. Entonces Jesús, por estar muy cansado se sentó junto a ese pozo.

Mientras estaba sentado allí, vino al pozo para sacar agua una mujer samaritana, y Jesús le dijo:

--Dame agua.

Al escuchar estas palabras, la mujer se asustó mucho y le dijo:

--¿Cómo es que tú, siendo judío, me pides agua?

En esos tiempos, los judíos y los samaritanos no tenían buen trato.

Sin embargo, Jesús le dijo a la mujer:

--Yo puedo darte agua viva.

Pero la mujer no podía entender esto porque pensaba que él hablaba del agua del pozo. En cambio Jesús no habló de darle agua natural, sino que le habló de darle la palabra de Dios para su alma. Por eso Jesús decía:

--El que beba del agua que yo le doy, nunca volverá a tener sed.

Entonces la mujer pronto dijo a Jesús:

--Señor, dame esa agua.

Jesús le dijo:

--Anda a llamar a tu marido.

La mujer le dijo:

--No tengo marido.

Jesús le contestó:

--Es verdad que no tienes marido, pero has tenido cinco maridos, y el que tienes ahora, no es tu marido.

¿Cómo sabía Jesús esto? ¿Alguien le avisó algo de la vida de esa mujer? No, nadie le avisó nada, sino que por ser Dios, Él mismo conocía la vida de la mujer. De la misma manera Jesús conoce muy bien nuestras vidas.

La mujer se quedó muy asustada al oír los detalles de su vida, y creyó que él era el Cristo.

Entonces ella, dejando su cántaro, corrió inmediatamente para compartir la nueva noticia con todo el pueblo diciendo:

--Vengan a ver a un hombre que me dijo todo lo que he hecho. ¿No será este el Cristo?

Entonces todo el pueblo fue a ver a Jesús y muchos creyeron en él, recibéndole como su Salvador. ¡Cuán bueno era el testimonio de esta mujer!

Al recibir a Cristo con fe, ¿a cuántas personas trajiste tú a los pies del Señor como esa mujer samaritana?

Hoy en día, mucha gente está sedienta de la palabra de Dios; por eso, es preciso que testifiquemos de las buenas nuevas de la salvación.

### PREGUNTAS:

1. ¿Dónde se sentó Jesús para descansar?
2. ¿Qué ofreció Jesús a la mujer samaritana?
3. ¿Qué es el "agua viva" que Jesús ofrece?
4. Al creer en Jesús ¿qué hizo la mujer samaritana?

San Juan 4:1-42.

# JESUSAJJ MÄ OFICIALAN WAWAPARUW C'UMARAPTAYÄNA



Capernaúm sat marcan-  
jja reyin mä oficialapaw  
jacasïna, jupan wawapasti  
wali usutänwa niya jiwirjama,  
janiw qhiti kollt'irsa jicjjat-  
cänti. ¡Pobre oficialajj  
wali llaquitänwa wawapatjja!

Oficialajj uqham llaqui-  
täsquipanwa mä suma yatiyä-  
wi ist'äna:

--Jesusajj jac'anquir mä  
marcaruw purini --siri.

Ucatsti ucspachaw oficia-  
lajj Jesusaru thakeri saräna  
wawapar c'umaraptayañapa-  
taqui. Jupajj sum yatïna  
Jesusajj milagronac luriri-  
tapata.

Jesugar jicjjatasinsti

aqham sasaw rogt'asïna:

--Tata, utajjaruy jutam, janïrar wawajjajj jiwquipana --sasa.

Jesusasti oficialaroyj sänwa:

--Sarjjam utamaru, wawamajj c'umaräjjewä --sasina.

Oficialasti Jesusan arupar iyaw sasinwa utapar cutt'jjäna. Niya utar puriñam-  
pïquipanwa sirvirinacapajj jupar catoker suma yatiyävimpï jalanipjjäna:

--¡Wawamajj suma c'umaraqëjjewä! --sasina.

Uca arunac ist'asasti oficialajj wal cusiona, uqhamarac musparäna. Ucatsti  
wali amuyumpiw jupanacar jisct'äna:

-- ¿Cuna horasarus wawajjajj c'umaraptjje? --sasina.

Sirvirinacapasti sapjjewa:

--Wasüru tarde la una horasaruw c'umaraptjje --sasina.

Oficialasti amtasinwa uca horasarupini Jesusajj jupar satapa:

--Wawamajj c'umaräjjew --sasina.

Uqhamaw Jesusajj arupampiqui uca milagro luräna. Oficialajj uca uñjasinjja amuyt'änwa Jesusajj chekpachana take ch'amanitapata, ucatsti familiapamppacharaquiw Jesusarojj iyawsapjjäna. ¡Cunja musparacañas Tatitun milagro luratapajja!

JISCT'ANACA:

1. ¿Qhitis Jesusan ucar jutäna?
2. ¿Qhitis oficialan utapan wali usutänjja?
3. ¿Cunjamsa Jesusajj c'umaraptayänjja?

San Juan 4:46-53.

#### JESUS SANA AL HIJO DE UN OFICIAL

En un pueblo llamado Capernaüm, vivía un oficial del rey. Su hijo estaba muy enfermo, casi a punto de morir, y el no encontró a nadie que lo podía curar. ¡Pobre hombre, estaba muy triste por su hijo! Estando en esa situación de angustia, el oficial escuchó que Jesús estaba en un pueblo cerca. Entonces, el oficial fue inmediatamente al encuentro de Jesús, a fin de que sanara a su hijo. El sabía muy bien que Jesús hacía muchos milagros. Al encontrar a Jesús, le rogó con estas palabras:

--Señor, ven a mi casa, antes que mi hijo se muera.

Jesús le dijo al oficial:

--Vuelve a casa, tu hijo está sano.

El oficial, creyendo las palabras de Jesús, se volvió a su casa. Casi al llegar a la casa, sus siervos corrieron a recibirle con una buena noticia diciendo:

-- ¡Tu hijo está sano!

Al escuchar estas palabras, el oficial estaba muy contento y asombrado. Entonces con mucho cuidado les preguntó:

-- ¿A qué hora se sanó mi hijo?

Sus siervos le dijeron:

--Ayer a la una de la tarde se sanó.

El oficial se dio cuenta de que a esta misma hora Jesús le había dicho:

--Tu hijo está sano.

De esta manera, Jesús con solo su palabra hizo este milagro. Al ver este hecho tan maravilloso, el oficial se dio cuenta que Jesús verdaderamente tenía todo poder, y creyó en El con toda su familia. ¡Cuán admirable es este milagro de Jesús!

PREGUNTAS:

1. ¿Quién vino a Jesús?
2. ¿Quién estaba enfermo en la casa del oficial?
3. ¿Cómo le sanó Jesús?

San Juan 4:46-53.

## WALJA CHAWLLANACWA JESUSAJJ CATSUYÄNA



Mä urojj Jesusajj Gene-  
saret sat kota thiyansa Dio-  
san arunacap parlascäna.  
Ucatsti walja jakenacaraqiw  
jupan arunacap isch'uquir  
jutapjjäna.

Jesusajj uca jakenacar  
yatichañataquejja, Simonat-  
wa mä barco mayt'asäna,  
ucaststi mä juc'a kota man-  
kher jithintasinwa uca barco  
patjjaru kont'asisina jakena-  
car Diosan arunacap yatichä-  
na.

¡Cunja sumänsa Jesusan  
yatichäwipajja! Uca yati-  
chäwi tuct'ayjjasinsti, Simo-  
naruw Jesusajj aqham säna:

--Jichhajj barcomamp kota taypiru mantam, ucaststi känam jakontam chawlla  
catsuñataqui --sasina.

Ucaststi Simonajj sänwa:

--Pakariw "chawlla catü" sapjta, ucampis janiw maysa catupcti. Ucampis  
jichhajj sutimaruwa känjja kotar jakontapjjäjja.

Jupanacasti Jesusarogg jaysapjjänwa, ucatjja Tatitogg mä milagro jupanacatac  
luräna. Känarusti walja chawllanacaw mantjjäna, ucatjja janiw cunjam apsuñsa  
puedipcänti, känajj niy ch'iyjtirjamaracuñwa. Ucaststi mayni barcoruw jawsap-  
jjäna yanapt'añapataqui. Chawllanacasti paypach barcoruw phokhantapjjäna, ucat-  
jja uca barconacasti niyaraqiw uma mankeru utjantjjäna jathitap laycu.

Chawlla caturinacajj uqham uñjasinjja wali musparapjjäna. Simón Pedrojj uc uñjasinjja ajjsarayasinwa Jesusatjja, jupajj juchararätap laycu. Jesusasti juparojj sänwa:

--Jan ajjsaramti, jichhat ucsarojj jakenac caturiyätawa --sasina.

¿Cunas jake caturejja? Ucasti qhititi mayni jakenacaru Jesusan ucaru irpqui ucawa. Jumasti, ¿jake caturititi?

JISCT'ANACA:

1. ¿Qhititsa Jesusajj barco mayt'asinjja?
2. ¿Cunsa Jesusajj barco patjjan kont'asisajj luränjja?
3. Jesusajj, ¿cuna milagrsa luränjja?

San Lucas 5:1-11.

#### LA PESCA MILAGROSA

En una ocasión Jesús predicaba la palabra de Dios a orillas del lago de Genesaret, y mucha gente venía a escucharle.

Entonces, para enseñar a esa gente, se prestó un barco de Simón, y entrando un poco al lago se sentó sobre el barco y enseñó la palabra de Dios. ¿Cuán buena fue la enseñanza de Jesús!

Terminada la enseñanza, Jesús dijo a Simón:

--Entra con tu barco a la parte más honda del lago y echen las redes para pescar.

Simón le dijo:

--Hemos trabajado toda la noche sin coger nada, pero si tu nos dices, procuraremos otra vez.

Entonces obedecieron a Jesús y El hizo un milagro para ellos. Entraron muchos peces en la red y no supieron como recogerlas; la red comenzó a romperse. Entonces llamaron por señas a sus compañeros del otro barco para que les ayudaran. Llenaron con pescados a ambos barcos, que casi se hundían por el peso que tenía.

Al ver esta señal milagrosa, los pescadores estaban muy maravillados. Y Simón sintió mucho temor de Jesús, dándose cuenta que era pecador. Mas Jesús le dijo:

--No tengas temor, desde ahora serás pescador de hombres.

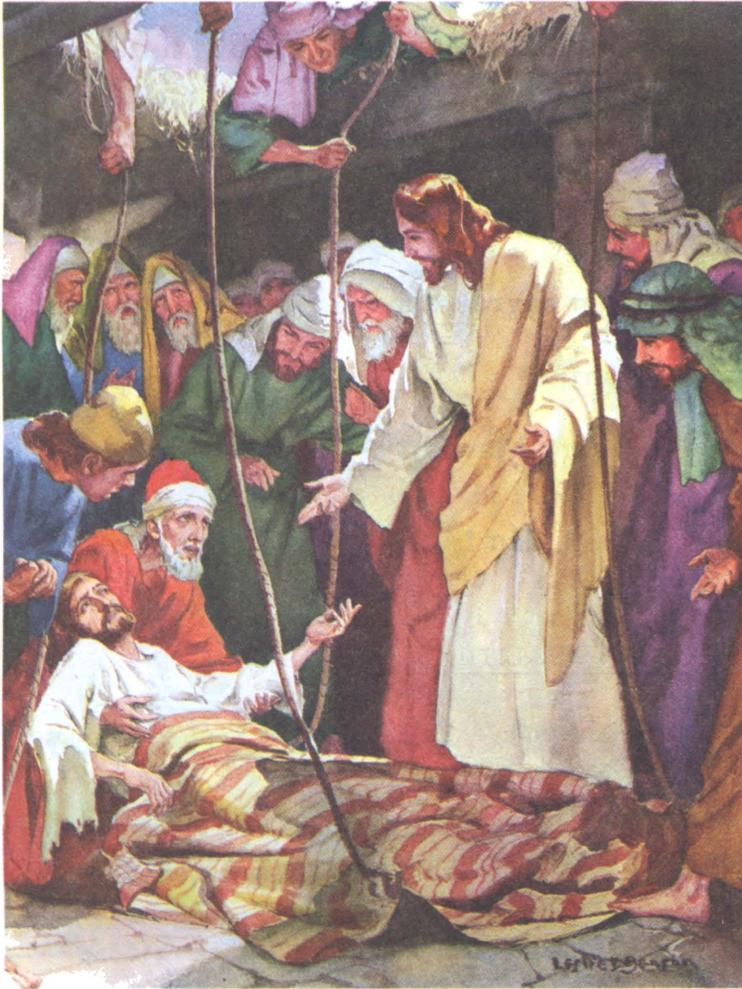
¿Qué es un pescador de hombres? Es una persona que guía a otras personas a Jesús.  
¿Eres tú un pescador de hombres?

PREGUNTAS:

1. ¿De quién se prestó el barco Jesús?
2. ¿Qué hizo Jesús, sentado en el barco?
3. ¿Qué milagro hizo Jesús?

San Lucas 5:1-11.

## SUCHU JAKEJJ SARNAKJJÄNWA



Jichha cutinjja Jesusajj  
mä utanracwa Diosan aruna-  
cap yatichascäna. Uca utas-  
ti jakenacan wali phokhanta-  
tänwa, ucatsti janiw lugarajj  
ankar mistuñataquis mantaña-  
taquis utjcänti.

Ucatsti mä kawkha jake-  
nacaw mä suchu jakeru calla-  
nipjjäna Jesusan nayrakatapa-  
ru puriyañataqui, ucampis  
janiw cawqhata utar callantañ-  
sa puedipcänti.

Uqham uñjasajj, ¿cuns

jupanacajj camachapjjpachänjja? Uta pataruw mistupjjäna, ucatsti techot mä  
cheka jararasinjja ucanjamaw suchu jakerojj pitanacampi warcuntanipjjäna, Jesu-  
san nayrakatapar puriyasina. ¿Cunja iyawsañampis jupanacajj uqham lurapjjäna!  
Jesusajj jupanacan iyawsañanacap uñjasinjja suchu jakerojj sänwa:

--Chacha, juchanacamajj perdonatäjjewä, sartasim, iquiñam apjjarusis uta-  
mar sarjjam --sasina.

Uca arunac ist'asasti ucspachaw suchu jakejj mayni jakenacan uñjcata sartha-  
päna, ucatsti waliquëjjänwa. Ucatjja wali cusisitaw iquiñap apjjarusisa Diosar

jach'achasa utaparü sarawayjjäna.

Jakenacajj uqham uñjasinjja wal musparapjjäna, ucatsti Diosaröjj walwa ja-ch'achapjjaraqüna. ¡Cunja ch'amanis Tatit Cristojja! Ch'amaniw milagronac lurañataqui, uqhamarac juchanac perdonañataquisa.

JISCT'ANACA:

1. ¿Cunjamsa jakenacajj suchuru Jesusan nayrakataparü purt'ayapjjänjja?
2. ¿Cuns Jesusajj suchu jake laycu luränjja?
3. ¿Cuns Cristojja ch'amanitapatjja jiwasanac laycojj luraspajja?

San Lucas 5:17-26.

#### JESUS SANA A UN PARALITICO

Esta vez, Jesús enseñó la palabra de Dios en una casa. La casa estaba repleta de gente, no había lugar para salir ni para entrar.

Entonces algunos hombres trajeron en una camilla a un paralítico para hacerle llegar a Jesús, pero no podían hallar paso. Al ver esto, ¿qué hicieron ellos?

Subieron al techo de la casa y quitando una parte del techo, bajaron al enfermo en la camilla colgada con pitas hasta llegar delante de Jesús. ¡Con cuánta fe harían esto los hombres!

Al ver la fe de ellos, Jesús dijo al paralítico:

--Hombre, tus pecados son perdonados. Levántate, recoge tu camilla y vete a tu casa.

Al escuchar estas palabras, el paralítico se levantó en vista de todos, y estaba completamente sano. Entonces, muy contento recogió su camilla y se fue a su casa alabando a Dios.

Los hombres estaban muy maravillados al ver lo ocurrido, y todos alabaron a Dios. ¡Cuán poderoso es Cristo! Tiene poder para hacer milagros y para perdonar los pecados.

PREGUNTAS:

1. ¿Cómo bajaron los hombres al paralítico?
2. ¿Qué hizo Jesús por el paralítico?
3. ¿Qué puede hacer Cristo para nosotros por ser muy poderoso?

San Lucas 5:17-26.



Mä uruwa Jesusajj kollur maqhatcasinjja tunca payan yatekerinacaparü chhijllasina, jupamp chict'at sarnakapjjañapataqui yatichäwinacapa yatekasa, uqhamarac munañap phokhasa.

Tatitusti chhijllasınwa Diosan arunacapa parlanipjjañapataqui, usutanacarus c'umaraptayasa, uqhamarac ñankha ajayunacsa jakenacat alissusa, ucanacasti acanacänwa:

SIMON - Jesusajj Pedro sasaw sutichawayäna. Jupajj chawlla caturinwa Andrés jilapamp chict'ata.

ANDRES - Pedron jilapänwa, jupasti Jesusan kallta arquiriparaqünwa. Jupaw Pedro jilaparojj Jesusan ucar irpanina.

JACOBO - Ucajj Juanan jilapänwa, kalltatpachaw Jesusar uñt'äna. Ucatsti jupajj chawlla caturinwa.

JUAN - Jupajj kalltanjja Juan Bautistan arquiripänwa. Khepatsti Jesusan arquiripäjjaraquinwa, uqhamarus jilapamp chawlla caturiraqui.

FELIPE - Jupajj Natanaelaruw Jesusan ucar irpanina.

BARTOLOME - Ucajj Natanaelan apellidopaw sapjjewa.

TOMAS - Jupajj Jesusan jacatatäwipatwa pächasina.

MATEO - Jupajj impuestonac cobrir jakänwa.

JACOBO - Ucajj Alfeon yokapänwa.

TADEO - Jupasti Judas sataraqünwa.

SIMON - Jupájj Cananita sataraquínwa.

JUDAS ISCARIOTE - Jupajj Jesusaruw aljantawayäna, cruzan ch'accatat jiwañapataqui.

Acanacawa take luräwinacap apanucusa Jesusar arcapjjäna, wali cusisita jupan arunacap yatekasina, uqhamarac jupan jach'a luräwinacap uñjasinraqui.

Jichhürunjja uqhamaraquiw Tatit Jesusajj jumar chhijllasiñ munaractam, arunacap parlañamataqui, uqhamarac jupan arupar obedecis sarnakañamataqui.  
¿Janit jumajj Tatitun chhijllat wawapäñ muncasmajja?

JISCT'ANACA:

1. ¿Kawkha yatekerinacsa Jesusajj chhijllasiwayäna?
2. ¿Qhitis impuestonac cobririnjjja?
3. Jupanacajj ¿cunanacsa apanucupjjäna Jesusar arcañataquejja?

San Marcos 3:13-19.

#### JESUS ESCOGE A SUS DISCIPULOS

Un día, Jesús subió a un cerro y allí escogió a doce personas para que anden con El, aprendiendo sus enseñanzas y haciendo su voluntad. El escogió a estas personas, para que testifiquen de la palabra de Dios, sanando a los enfermos y echando fuera a los espíritus malignos. Estos fueron:

SIMON - Jesús le llamó Pedro. El fue pescador juntamente con su hermano Andrés.

ANDRES - Hermano de Pedro, fue el primer discípulo de Jesús. El trajo a Jesús a su hermano, Pedro.

JACOBO - Hermano de Juan, conoció desde el principio a Jesús. El era pescador.

JUAN - Al principio era seguidor de Juan el Bautista. Después fue seguidor de Jesús; además fue pescador con su hermano.

FELIPE - El trajo a Natanael a Jesús.

BARTOLOME - Se cree que es el apellido de Natanael.

TOMAS - El dudó de la resurrección de Cristo.

MATEO - El fue cobrador de impuestos.

JACOBO - Fue hijo de Alfeo.

TADEO - También se llamaba Judas.

SIMON - Llamado el cananeo.

JUDAS ISCARIOTE - El traicionó a Jesús, para que muriera en la cruz.

Estas personas siguieron contentos a Jesús, dejando todos sus quehaceres y ocupaciones, aprendiendo su palabra y viendo sus grandes obras.

Hoy en día, de la misma manera Cristo desea escogerte para que testifiques de El y andes obedeciendo su palabra. ¿No quisieras tú, ser un escogido de Jesús?

PREGUNTAS:

1. ¿Cuántos discípulos escogió Jesús?
2. ¿Cuál fue cobrador de impuestos?
3. ¿Qué cosas dejaron ellos para seguir a Jesús?

San Marcos 3:13-19.

## JESUSAJJ KOLLU PATJJANWA YATICHÄNA



Jesusasti yatekerinacampampisti mä kollu patjjaruwa mistupjjäna, uqhamaraquiw jupanacampi chicajj walja jakenacajj sarapjjaraquïna. Jesusasti uca kollu patjjana kont'asisawa Diosan arunacapa yatichaña kalltäna uca jakenacaru.

Jesusajj pankaranac tokew Diosan arunacapa amuyt'ayäna aqham sasa:

--Uñtapjjam pankaranaca, cunjamsa jilapjje, janiw trabajapquisa ni kapupquisa, ucampis Diosaw uca pankaranacarojj suma isthapiyi. Jumanacarusti ucatsa juc'ampwa isthapiyapjjaraquïtam --sasina.

Yatekerinacasa, uqhamarac mayni jakenacasa uca arunaca ist'asinjja walwa musparapjjäna, uqhamarac cusisipjjaraquïna.

Uqhamaraquiw Tatitojj oración lurañatjja yaticharaquïna. Jupasti amuyt'ayänwa Dios Awquimpi jamasana suma parlasiñjjata, wali iyawsaña chuymampi maqhatasina, janiraqui jakenacan jach'achatäña thakasina. Oración lurañatjja mä uñtasiwimpiw jupanacarojj yatichäna, aqhama:

"Alajjpachanquir nanacan Awquejja,  
Sutimajj jach'anchatäpan.  
Munañamampisti apnakapjjeta.  
Munañamasti luratäpan acapachanjja,

Cunjamati' alajppachana luratäqui uqhama.  
 Sapürutac mank'añ churanipjjeta.  
 Juchanacajjatjja perdonapjjeta,  
 Cunjamatejj nanacajj jan wali lurapquitus ucanacarojj  
 perdonapjjta uqhama.  
 Jan tentacionar puriyapjjestati,  
 Jan ucasti ñankhatjja khespiyapjjeta.  
 Jumanquiwa jakenacaru apnakañajja,  
 Jach'achatäñamasa wiñayan wiñayapataqui. Amén."

Jumajja ¿yattati sapaqui utamana sapüru oración lurañjja Diosampi parlasi-  
 sinjja? Ucatsti Jesusajj cuentt'araquñwa pä jakenacan uta lurasitanacapata,  
 aqhama:

Maynir jakejj wali ch'iqhıtap laycojja karka patjjaruw utapjja lurasına Ucats-  
 ti jallojj purintasinjja umanacwa sarthapiyána, thayajj thayt'aniraquñwa uca utjja-  
 ru, ucampis uca utajj janiw tinccänti karka patjjaru utacht'atätapata.

Ucampis maynir jakejja wali pisi amuyuniıtap laycojja ch'alla patjjaruquiw  
 utapjja lurasına. Ucatsti thayajj wali ch'amampiw thayt'anına uca utjjaru, jallojj  
 purintipanjja walja umanacaw sarthapinına uca uta contra. Ucatsti uca utajj wali  
 llaccañaw tincuwayjjäna ch'alla patjjaru utacht'atätap laycu.

Karka patjjaru utacht'atäquis uca utajj uñtasiwa qhititi' Diosan arunacap ist'a-  
 sajj chuymapar catjjasqui, ucata janirac cunapachas armt'asquiti uca jakeru.

Ch'alla patjjaru utacht'atäqui uca utasti uñtasiraquiwa cawquiir jaketejj Diosan  
 arunacap ist'asajj jan catjjasquiti, ucatsti armt'asjjaraqui ucaru.

Jesusasti yakha suma yatichäwinacampwa jakenacar yatichawayána, uqhamata  
 Diosar suma uñt'apjjañapataqui. ¿Cunja sumas Diosata juc'ampi, juc'ampi yate-  
 kañajja!

JISCT'ANACA:

1. ¿Cuna toketsa Jesusajj yatekerinacapar yatichawayänjja?
2. ¿Qhitirus uñtasi karka patar utacht'atäqui ucajja?
3. ¿Qhitirus uñtasiraqui ch'alla patjjaru utacht'atäqui ucajja?

San Lucas 12:27-31; San Mateo 6:5-15; 7:24-29.

## JESUS ENSEÑO EN LA MONTAÑA

Jesús subió a una montaña con sus discípulos, y les siguió mucha gente. Entonces Jesús, sentándose en esa montaña, empezó a enseñarles la palabra de Dios.

Primeramente les hizo comprender la palabra de Dios a través de las flores, diciendo:

-- ¡Miren las flores cómo crecen; no trabajan, ni hilan, sin embargo Dios las viste bellísimamente. Y a ustedes Dios les vestirá más que a ellas!

Los discípulos y la otra gente, al escuchar la palabra de Dios, se maravillaban y se alegraban. También el Señor les enseñó como orar. Les enseñó a tener comunión en secreto con Dios, acercándose a él con mucha fe, sin buscar la gloria de los hombres. También les dio un ejemplo de la oración, diciendo:

"Padre nuestro que estás en los cielos,  
santificado sea tu nombre.  
Venga tu reino.  
Hágase tu voluntad, como en el cielo,  
así también en la tierra.  
El pan nuestro de cada día, dánoslo hoy.  
Y perdónanos nuestras deudas,  
como también nosotros perdonamos  
a nuestros deudores.  
Y no nos metas en tentación,  
mas líbranos del mal;  
Porque tuyo es el reino, y el poder,  
Y la gloria, por todos los siglos." AMEN.

¿Sabes tú orar en casa todos los días en comunión con Dios?

También el Señor Jesús les contó de dos personas que construían sus casas:

"La persona que fue más sabia hizo su casa sobre la peña. La lluvia cayó y crecieron los ríos, y sopló el viento; pero esa casa no cayó porque estaba construída sobre la roca.

Pero la otra persona por falta de sabiduría construyó su casa sobre la arena. El viento sopló fuerte contra esa casa, la lluvia cayó y los ríos crecieron y esa casa cayó y se destruyó completamente, porque estaba construída sobre la arena.

La casa que estaba construída sobre la peña es semejante a la persona que, al escuchar la palabra de Dios, la retiene y nunca la olvida.

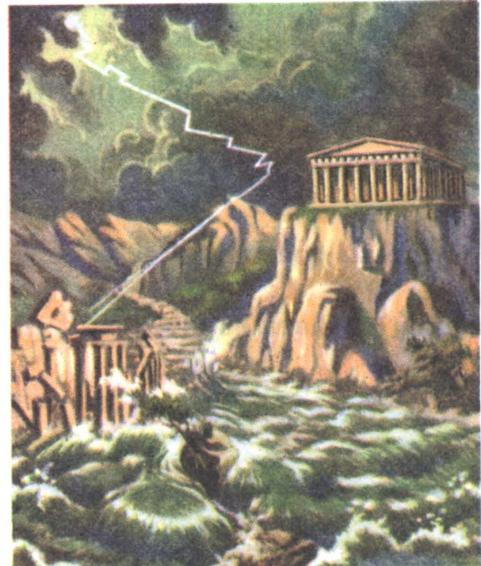
Pero la casa que estaba construída sobre la arena, es semejante a la persona que, escuchando la palabra de Dios, no la retiene sino la olvida.

El Señor Jesús enseñó a la gente muchas otras enseñanzas, para que conozcan bien a Dios. ¡Qué lindo es aprender más de las cosas del Señor!

### PREGUNTAS:

1. ¿Sobre qué cosas enseñó Jesús a sus discípulos?
2. ¿A quién se asemeja la casa que fue construída sobre la peña?
3. ¿A quién se asemeja la casa que fue construída sobre la arena?

San Lucas 12:27-31; San Mateo 6:5-15; 7:24-29.



## MÄ YAPUCHIR JAKEW PHAWANTI



Jesusajj walja jakenac  
tantacht'asinjja, yapuchirjja-  
ta mä uñtasiwi yaticht'awayä-  
na, Diosan arunacapat sum  
amuyt'apjjañapataqui, aqham  
sasa:

--Mä yapuchirejj jathas  
apt'ataw oraker phawantaña-  
taqui mistuwayäna. Uqham  
phawcasinjja mä parte jathajj  
thacjjaruw purina, ucatjja  
jamach'inacaw jutasina k'al  
mank'antawayjjäna. ¿Uñj-  
tati jamach'inacaru mank'an-

tasquirjja? Mä partesti kalararjjaruraqui puriraquina, ucat alsunisinjja janc'a-  
qui wañsuwayjjäna, jan lak'anitap laycu. Ucat mä partesti ch'aphinac taypiru-  
raqui puriraquina, alsunisinjja ch'aphinacaw k'al t'uriräwayjjäna. Ucampis  
mä chicatasti suma lak'aru purisinjja, suma achunacwa churaraquina.

Jesusan uca uñtasiwipa ist'asinjja janiw qhitis amuyt'añ puecänti, yatekeri-  
nacapasti aqham sasaw jupar jisct'asipjjäna:

--Tata, ¿cansañs muni uca uñtasiwejja? --sasina.

Jesusasti jupanacarojj aqham sasaw amuyt'ayäna:

--Jathajja Diosan arunacapawa. Ucampis thacjjar purqui uca jathajj, qhiti-  
nacatejj Diosan arunacap ist'apqui ucanacawa, ucatjja Supayaw jutasina uca aru-  
nacjja k'al chhaktayawayjje, ucatsti armt'asiwayjjapjjewa. Kalararjjar purqui  
uca jathasti, qhitinacatejj Diosan arunacap ist'asina mä juc'a tiempoqui Diosar  
arcapjje, ucatsti cutekawayjjapjjaqui ucanacäppjjewa. Ch'aphirarjjar purqui  
ucasti, qhitinacatejj Diosan arunacap ist'asina acapach yänacampi, cusisiñana-  
campi afanasisa atipjayasipqui ucanacäppjjewa, ucatsti janiw Diosarojj sum arcap-  
quiti. Suma lak'jjar purqui uca jathasti qhitinacatï Diosan arunacap ist'asajj  
take chuymamp sum catokapqui ucanacawa, ucatjja walja asqui luräwinacwa  
utjayapjje, mayninacarus Diosan ucar irpanisina, ucanacwa sañ muni  
--sasina.

¡Cunja sumas Jesusan uca uñtasiwit yatichatapajja!

Tatitojj muniwa sapa mayni wawanacajj chuymaparu jupan arunacap catjjasip-  
jjañapa, uqhamat mayninacarus Tatitun ucar irpanipjjañapataqui.

JISCT'ANACA:

1. Thacjjar purqui uca jathanacajja, ¿qhitinacarus uñtasejja?
2. ¿Kalararjjar purquis uca jathanacajja ¿qhitinacarus uñtasiraquejja?
3. ¿Cunjjar purqui uca jathas asqui luräwinaca utjayejja?

San Lucas 8:5-15.

## LA PARABOLA DEL SEMBRADOR

Jesús, reuniendo a mucha gente, les enseñó por medio del ejemplo de un sembrador, para que entiendan mejor la palabra de Dios. Y les dijo:

--Un sembrador salió a sembrar. Mientras sembraba, una parte de la semilla cayó sobre el camino, y vinieron las aves y se las comieron. (¿Ves a las aves comiendo las semillas?) Otra parte cayó entre las piedras, pero brotando las semillas, se secaron rápidamente por falta de tierra. Otra parte cayó entre las espinas, pero una vez nacida la semilla, las espinas la ahogaron. En cambio una parte cayó en buena tierra, la cual dio buenos frutos.

Al escuchar este ejemplo de Jesús, nadie podía entender. Sus discípulos le preguntaron:

--Señor, ¿qué quiere decir este ejemplo?

Entonces les explicó:

--La semilla es la palabra de Dios.

La semilla que cayó sobre el camino representa a las personas que escuchan la palabra de Dios, pero viene Satanás y quita toda la palabra escuchada, después se olvidan.

La semilla que cayó entre las piedras representa a las personas que, al escuchar la palabra, siguen a Dios por un poco de tiempo y después vuelven al pecado.

La semilla que cayó entre las espinas representa a las personas que, después de escuchar la palabra de Dios, son dominados por los afanes y placeres de este mundo, y dejan de seguir fieles a Cristo.

En cambio, la semilla que cayó en buena tierra representa a las personas que, escuchando la palabra de Dios, la reciben con gozo en su corazón, y como resultado, traen a muchas personas a Dios.



¡Cuán buena es la enseñanza de Jesús por medio de esta parábola! Cristo quiere que todos los niños retengan su palabra en sus corazones, para que de esta manera conduzcan a otros niños al Señor.

### PREGUNTAS:

1. ¿A quiénes representa la semilla que cayó sobre el camino?
2. ¿A quiénes representa la semilla que cayó entre las piedras?
3. ¿Cuál de las semillas produjo buenos frutos?

San Lucas 8:5-15.

## JESUSAN THAYARU T'ACUYATAPA



Mä arumajj Jesusampi  
yatekerinacapampiwa kotanja-  
ma mä barcota sarasipcäna,  
kota qhurcatar maqhatañataqui.

Uqham sarcasinjja, ¿cu-  
nas pasän jupanacarojja?  
Chica kotancquipanjja mä  
jach'a thayaw sartäna, ucats-  
ti uma mathapinacajj barco-  
rojj kota mankeru c'amphin-  
tañwa munäna. Jesusan  
yatekerinacapajj uqham uñja-  
sinjja walpinwa sustjasipjjäna:  
--Barcosarojj umaw c'am-

phintani, ucatjja takeniw jiwarañäni --sasina.

Jesusajj ¿sustjasiracpachänti? Janiwa. Jupajj maysa c'uchunwa iquiscäna,  
ucatsi yatekerinacapajj janc'aquiw sartayapjjäna, aqham sasa:

--Yatichiri, ¿janit amuycta, takenis jiwarascaquiñäniti? --sasina.

Jesusasti sarthapisinjja aqham sasaw thayarojj roncanokäna:

--Amuct'am thaya --sasina.

Thayasti uca ratpachaw t'acuwayjjäna, ucatsti sumaquëjjänwa. Yatekerina-  
caparusti saraqünwa:

-- ¿Cunats ajjsarapjjta? ¿Janit nayarobjj confiasipquistajja? --sasina.

Yatekerinacasti uqham uñjasinjja wali musparapjjäna. Jesusasti arupampiquiw arsüna, ucatjja lurasiquinwa jupataquejja, uqhamwa jupajj jach'a ch'amap yatekerinacapar uñacht'ayasina.

#### JISCT'ANACA:

1. Jesusajj ¿cawquinjamsa yatekerinacapampejj sarasipcäna?
2. ¿Cunas kota taypin sartäna?
3. Jesusajj ¿camsänsa thayarobjja?

San Marcos 4:35-41.

#### JESUS CALMA LA TEMPESTAD

Una noche Jesús y sus discípulos navegaban en un barco, para atravesar a la otra orilla del mar. Pero ¿qué les pasó en ese viaje? Cuando estaban en medio del mar, se levantó un fuerte viento, de modo que las olas querían hundir al barco. Al ver esta situación peligrosa, los discípulos de Jesús, se asustaron y se dijeron:

-- ¡Las olas hundirán nuestro barco y todos pereceremos!

Pero ¿se asustó Jesús? No, El dormía tranquilo en un rincón del barco. Entonces sus discípulos le despertaron de inmediato diciendo:

-- Maestro, ¿no te das cuenta de lo que está pasando? ¡Todos pereceremos!

Entonces Jesús, levantándose reprendió al viento:

-- ¡Calla, viento!

En ese mismo instante el viento se calmó y todo quedó tranquilo. Jesús dijo a sus discípulos:

-- ¿Por qué tenían tanto miedo?

¿No tienen fe en mí?

Los discípulos estaban muy admirados de lo que había hecho. Solo Jesús dijo unas pocas palabras y fue cumplida, así mostrando a los discípulos su gran poder.

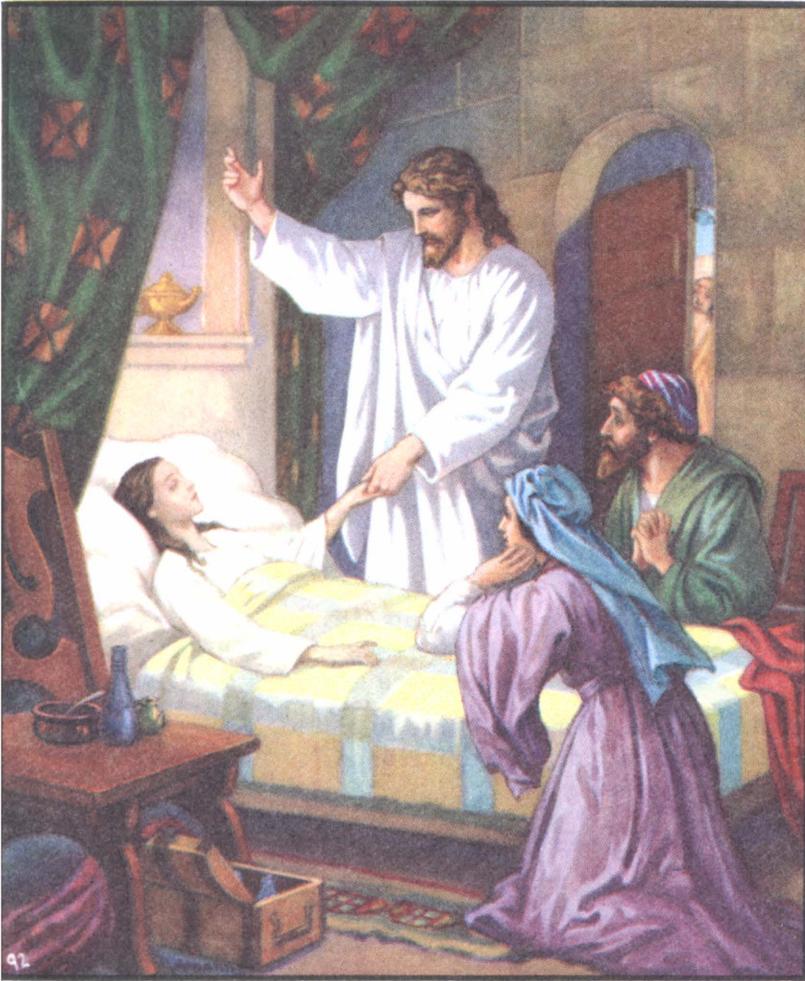


#### PREGUNTAS:

1. ¿Dónde estaba yendo Jesús con sus discípulos?
2. ¿Qué se levantó en medio del mar?
3. ¿Qué dijo Jesús al viento?

San Marcos 4:35-41.

## JESUSAJJ MÄ IMILL WAWARUW JACTAYÄNA



Jesusajj kota thiyancas-  
cänwa, ucatsti walja jakena-  
caraquiw jupar uñjasajj tan-  
tacht'asipjjäna. Uqhamarus-  
ti Jairo sat wali aytat mä  
chachaw Jesusan ucar jutäna,  
nayrakatapar quillt'asisinjja  
aqham sasaw rogt'asäna:

--Tata, wawajjäu niya  
jiwañampi, amparamampiy  
jumajj lokjjatt'anirapita,  
ucatsti jactjjaniwa --sasina.

Jesusajj iyaw sasaw uta-  
paru saräna, ucatsti walja  
jakenacaraquiw jupar arcap-  
jjaraquäna. Uqham sarcasin-  
jja mayni jakenacaw Jairor  
yatiyir jalanipjjäna:

--Wawamajj jiwjjewa, jan Jesusar irpjjamti --sasina.

Uca arunac ist'asasti uca chachajj wal sustjasäna. Jesusasti juparojj sänwa:  
--Jan sustjasimti, nayar iyawsita --sasina.

Utanjja walpinwa jacharasipcäna uca wawan jiwatap laycojja, Jesusasti uqham  
uñjasinjja chuymachänwa, aqham sasa:

--¿Cunats jumanacajj jachasipcta? Janiw wawajj jiwatäquti, jan ucasti  
iqisquiwa --sasina.

Uca arunac ist'asajj mayni jakenacajj burlasipjjänwa uca satapatjja. Jiwat  
wawajj cawquïr utanccäntejj uca utaruw Jesusajj mantäna, awquipampi, taycapam-  
pi, uqhamarac quimsa yatekerinacamp cuna. Jiwat wawan amparapat catjjaru-  
sinsti aqham sasaw säna:

--Wawa, sarttjam --sasina.

Wawasti uca ratpachaw sarthapïna, ucatsti sumaquiw sarnakjjäna. Uca wawasti tunca payan maranïnwa. Uqham uñjasajj awquip taycapajj wal musparapjjäna, uqhamarac cusisipjjaraquïna. ;Cunja musparcañas Tatitun ch'amapajja!

JISCT'ANACA:

1. ¿Cuna sutin jakes Jesusar rogt'asir jutänjja?
2. ¿Qhitis Jairon utapan usutänjja?
3. Jairon sirvirinacapajj ¿cuna yatiyäwimpis jutapjjänjja?

San Marcos 5:21-24, 35-43.

#### JESUS RESUCITA A UNA MUCHACHA

Cuando Jesús estaba en la orilla del lago, mucha gente se reunió allí. Entre ellos llegó un hombre principal llamado Jairo, el cual postrándose delante de Jesús le rogó diciendo:  
--Señor, mi hija está por morir. Ven a poner tus manos sobre ella para que viva.

Entonces Jesús aceptó su petición, fue a su casa, y mucha gente le siguió. Mientras iban, algunos hombres vinieron con una mala noticia y dijeron a Jairo:  
--Tu hija ya ha muerto. Ahora no llesves a Jesús.

Al escuchar esto, el hombre se asustó mucho. Pero Jesús le dijo:  
--No tengas miedo, solamente cree en mí.

En la casa muchas personas lloraban y lamentaban la muerte de esta niña. Al ver esta situación dolorosa, Jesús les consoló diciendo:  
--¿Por qué lloran mucho? La niña no está muerta, sino dormida.

Algunos hombres se hacían la burla por estas palabras de Jesús. Pero Jesús, juntamente con los padres y tres de sus discípulos, entraron a la casa donde estaba la niña muerta. Jesús la tomó de la mano y le dijo:  
--Niña, levántate.

La niña se levantó inmediatamente, y pudo andar bien. Esta niña tenía doce años.

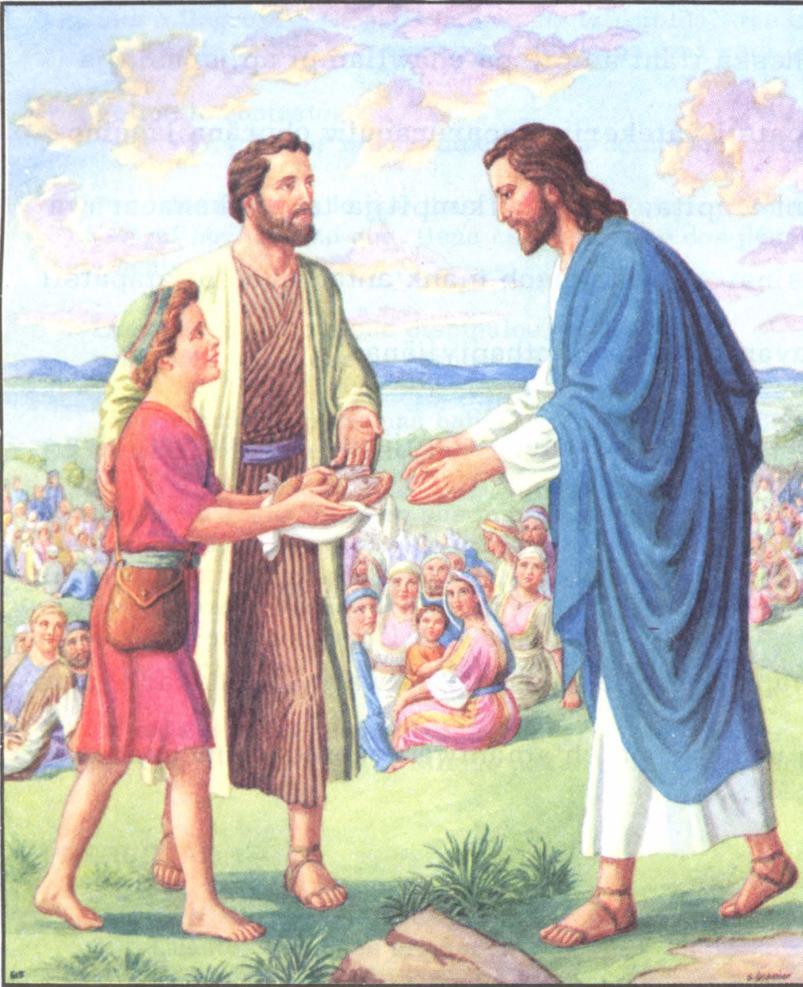
Al ver este suceso, los padres se admiraron mucho, y estaban contentos. ;Tan grande es el poder de Jesús?

PREGUNTAS:

1. ¿Qué se llamó este hombre que vino a pedir ayuda a Jesús?
2. ¿Quién estaba enfermo en la casa de Jairo?
3. ¿Qué noticia trajeron los siervos a Jairo?
4. ¿Resucitó Jesús a la hija de Jairo?

San Marcos 5:21-24, 35-43.

JESUSAJJ T'ANT'AMPI CHAWLLAMPITWA  
MILAGRO LURÄNA



Mä urusti Jesusajj mä kollu pataruw yatekerinacamp chict'ata maqhatäna. Ucatsti uca kollutjja walja jakenacaruw jupar arcasinquir uñjäna. Mank'añ hora-sa purinjjepanjja Feliperuw jisct'äna:

-- ¿Cawqhats aca jakenacataquejj t'ant'a alaniñäni? --sasina.

Felipesti saraqüñwa:

--Walja kollkenacaw munasispan take aca jakenac-

car mank'arayañataquejja --sasina.

Ucampis Jesusajj yatınwa cunti lurañapäcäna ucanacjja. Ucatsti Andrés sat mayni yatekeripasti saraqüñwa:

--Acan mä jisc'a yokallaw pheska t'ant'ani, quimsa chawllanısqui, ucampis ucajj janiw ucatake jaker jict'caspati --sasina.

Jesusasti yatekerinacaparojj sänwa:

--Takpach jakenacaru uca ch'ojñanacar konurayapjjam --sasina.

¿Kawkha jakes utjpachänjja? Pheska warank chachanacaw utjäna, ucampis janiw warminacas, wawanacas jaqhutäcänti. ¿Cunja waljäns jakejja!

Ucatsti Jesusajj amparapar pheska t'ant'ampi, pä chawllampi apjjarusinjja Dios Awquiparuw yuspagaräna, ucatsti yatekerinacaparuraquiw churäna laquino-kapjjañapataqui. Uca pheska t'ant'ampita, pä chawllampitjja take jakenacaruwa jict'ayäna, sist'asiñcama mank'asina. Jan takpach mank'antañ puedipjjatapatsti Jesusajj uca jilt'anacjja, tunca payan canastwa apthapiyjjäna.

Jakenacasti uca milagro luratapatjja walwa musparapjjäna, ucatsti sapjjara-quinwa:

--Acajj chekpachapiniw aca mundor jutañapäqui uca profetäpacha --sasina.

Tatit Jesusajj uqhamaw ch'amapampi milagro lurasina walja jakenacaru mank'arayäna. Jichhürunjja Tatitojj uca pachpa ch'amaniwa necesidadanacasana jiwasaru yanapt'añapataqui.

JISCT'ANACA:

1. Jesusajj yatekerinacapampejj, ¿cawquirus maqhatapjjäna?
2. ¿Kawkha chachanacas Jesusar arcapjjäna?
3. ¿Kawkha t'ant'ampita, chawllampitsa Jesusajj walja jakenacar mank'arayänjja?

San Juan 6:1-14.

## JESUS HIZO MILAGRO DE PAN Y PECES

Un día Jesús subió a un cerro con sus discípulos, y vio que mucha gente le seguía para ver sus milagros. Llegada la hora de la comida, Jesús preguntó a Felipe:

--¿Dónde vamos a comprar comida para toda esta gente?

Felipe le contestó:

--Necesitaríamos mucho dinero para comprar suficiente comida para tanta gente.

Pero Jesús sabía lo que iba a hacer. Entonces Andrés, otro de sus discípulos, le dijo:

--Aquí hay un niño que tiene cinco panes y dos pescados, pero esto no alcanzaría para tanta gente.

Luego Jesús dijo a sus discípulos:

--Digan a todos que se sienten en la hierba.

¿Saben cuántas personas había? Cinco mil hombres sin contar las mujeres y los niños. En verdad, ¡era una multitud grande!

Entonces Jesús tomó en sus manos los cinco panes y dos pescados y dio gracias a Dios. Después le dio a sus discípulos para que los repartieran a toda la gente. Los cinco panes y dos pescados alcanzaron a todos y comieron hasta saciarse. Como no podían terminar todos los pedazos, Jesús hizo recoger las sobras, como doce canastas. Al ver este milagro, todos se sorprendieron mucho y dijeron:

--De veras este es el profeta que tenía que venir al mundo.

De esta manera Jesús hizo un milagro con su poder, dando de comer a mucha gente. Hoy en día, Cristo tiene el mismo poder para ayudarnos en nuestras necesidades.

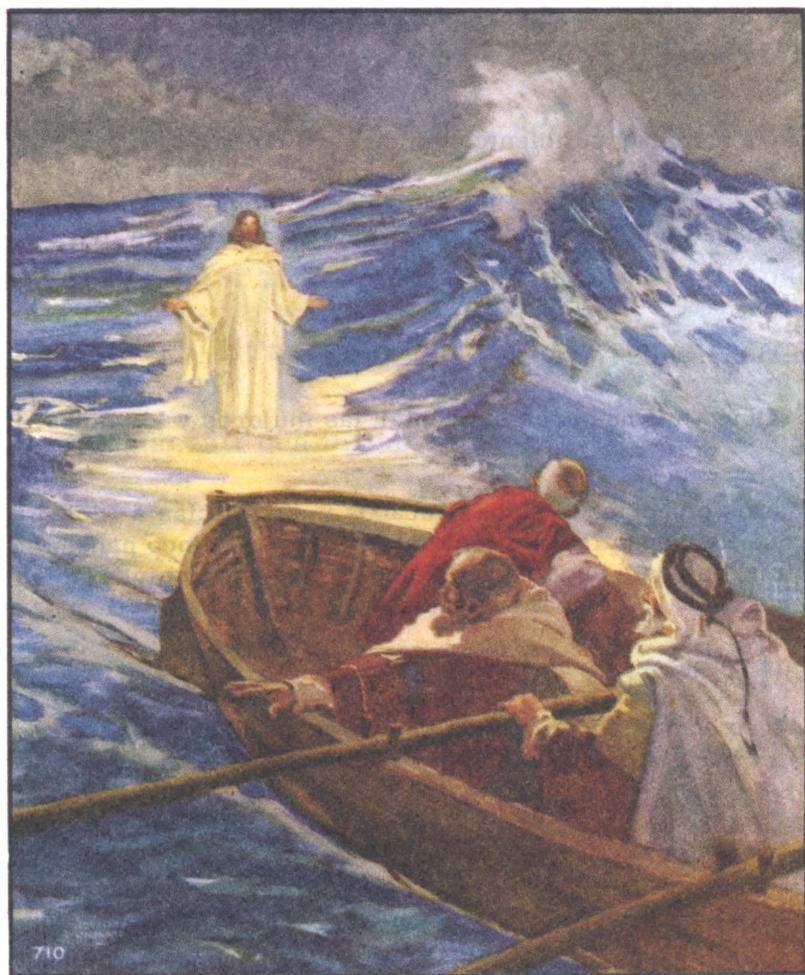
### PREGUNTAS:

1. ¿Dónde subieron Jesús y sus discípulos?
2. ¿Cuántos hombres siguieron a Jesús?
3. ¿Con cuántos panes y peces alimentó Jesús a la multitud?

San Juan 6:1-14.



## JESUSAJJ UMA PATANWA SARNAKÄNA



Jesusan yatekerinacapas-ti umanjamwa botet sarasipcäna, Jesusasti janiw jupanacamp chict'atäcänti, jan ucasti mä kollunwa oración luras-cäna wali arumcama.

Uccañcamasti yatekerinacapajj botetjja niyaw chica kotancjjäna. Ucasti mä thayaw nayrakatat thayt'anäna, ucasti janiw boter sartayañ puedcjjänti uma mathapinacampi, arum pakariraquiw chica kotan t'akhešisipcäna.

Jesusasti niya willjta horasaruw kota patanjama yatekerinacapar jicjjetiri jutäna.

¿Jumajj kota patanjama sarnakasmati? janiwa, uma mankeruquiw jalantjjasma.

Ucampis Jesusajj facilacwa uma patanjama jutäna, jupajj ch'aman Diosätap laycu.

Yatekerinacasti Jesusaru jac'achasiniri uñjasinjja, walwa sustjasipjjäna:

--¿Qhitiraquípach acasti? ¡Almäpachawa! --sasina.

Ucampis Jesusajj jupanacarojj sänwa:

--Jan ajjsarapjjamti, nayäsctwa --sasina.

Pedrosti saraqüinwa:

--Tata, jumästa ucajja, nayarojj uma patanjamay juman ucar jutayita --sasina.

Jesusasti Pedrorojj siwa:

--Jutascaquim --sasina.

Pedrojj iyaw sasaw botet sarakasinjja uma patanjama saräna. Ucampis wali thayt'anitap laycusti Pedrojj ajjsarayasjjänwa, ucatsti umaruraquiw utjantjjäna.

Ucatjja jupajj jach'atwa art'asina:

--¡Tata, waysuta! --sasina.

Jesusasti ucspachaw amparapat catjjarusin waysüna, aqham sasina:

--¡Juc'a iyawsañan jake! ¿Cunatsa pächasta? --sasina.

Ucat boter maqhatjjapjjepanjja, ucspachaw thayajj t'acurawayjjäna, ucatsti takeniw Jesusarojj adorapjjäna, aqham sasa:

--Jumajj chekpachapiniw Diosan yokapätajja --sasina.

Jichhürunjja Jesusajj uqhamaraquiw listoquísqui qhitinacatejj jan walt'añanacapan jicjjatasipqui ucanacar yanapt'añataqui. Ucataquisti waquisiw jupar take chuymamp confiasina, jan pächasisa.

JISCT'ANACA:

1. ¿Cunjamsa Jesusajj yatekerinacapamp jiquisir jutänjja?
2. ¿Camsapjjänsa yatekerinacajj Jesusar uñjasinjja?
3. ¿Cunatsa Pedrojj umar utjantänjja?

San Mateo 14:23-33.

## JESUS ANDA SOBRE EL AGUA

Los discípulos de Jesús iban por el lago en un barco. Jesús no estuvo con ellos, sino que estaba orando hasta muy de noche en un cerro.

Cuando sus discípulos estaban en medio del lago, se levantó una fuerte tempestad y no podían conducir el barco; por casi toda la noche sufrían con el azote de las olas. Pero, en la madrugada vino Jesús andando sobre las aguas para encontrarse con sus discípulos.

¿Podrías tú andar sobre las aguas? Seguro que no, podrías hundirte dentro del agua. Pero Jesús andaba fácilmente sobre las aguas, porque El es el Dios poderoso.

Al ver que Jesús se les acercaba, los discípulos se asustaron en gran manera y dijeron:  
--¿Quién es este? ¡Es un fantasma!

Pero Jesús les dijo:  
--No tengan miedo, ¡soy yo!

Entonces Pedro le dijo:  
--Señor, si eres tú, permítame andar sobre las aguas hacia ti.

Y Jesús le dijo:  
--Está bien. ¡Ven!

Entonces Pedro, aceptando las palabras de Jesús bajó del barco y comenzó a caminar sobre el agua. Pero, al darse cuenta del fuerte viento que soplaba, tuvo miedo y comenzó a hundirse.

--¡Señor sálvame! --gritó a Jesús.

Al momento, Jesús le tomó de la mano para salvarle y le dijo:  
--¡Hombre de poca fe! ¿Por qué dudaste?

Después, cuando ellos subieron al barco, se calmó el viento, y todos adoraron a Jesús diciendo:

--De veras, tú eres el Hijo de Dios.

Hoy en día, de la misma manera Cristo está listo para ayudar a los que se encuentran en dificultades. Para recibir su ayuda, es necesario confiar en El de todo corazón, sin ninguna duda.



### PREGUNTAS:

1. ¿Cómo vino Jesús para encontrarse con sus discípulos?
2. ¿Qué dijeron los discípulos al ver a Jesús?
3. ¿Quién andó también sobre el agua?
4. ¿Por qué comenzó a hundirse Pedro?

San Mateo 14:23-33.

Ucat wastatampi uñatatasinjja, Jesús saporuquiw uñj-jjapjjäna, profetanacas-ti chhakatäjjapjjänwa.

Aca uñacht'äwi tokesti juc'ampiw jupanacajj amuyapjjäna Jesusajj chekpachapini Diosan Yokapätapata, uqhamaraquiw jiwasarojj amuyt'ayaraquistu Tatitutjja jan cuna payachasiñas utjañapataqui.

JISCT'ANACA:

1. Jesusajj ¿cunjamas tucüna kollu patanjja?
2. ¿Qhitinacas jupamp chict'atajja uñstapjjaraquiina?
3. ¿Cuna arus alajjpachat ist'asinjja?

San Mateo 17:1-8.

### LA TRANSFIGURACION DE JESUS

Un día Jesús llevó a Pedro, a Jacobo y a Juan a un monte muy alto; pasó algo muy extraordinario. A la vista de ellos, Jesús cambió de semblante; su rostro brillaba como el sol, sus ropas se hicieron blancas como la nieve. Luego aparecieron dos hombres conversando con Jesús. ¿Quiénes fueron ellos? Fueron dos profetas antiguos, Moisés y Elías, quienes vinieron del cielo para conversar con Jesús. Al ver estas cosas, Pedro, Jacobo y Juan se quedaron muy asombrados.

Pedro le dijo a Jesús:

--Si quieres, podemos hacer chozas para ustedes para que puedan vivir aquí en este cerro.

Mientras Pedro hablaba, una nube brillante los envolvió; de la nube se escuchó una voz que dijo:

--Este es mi hijo amado, oíganlo a El.

Al escuchar estas palabras, los discípulos cayeron al suelo con mucho miedo. Entonces Jesús se les acercó y les dijo:

--Levántense, no tengan miedo.

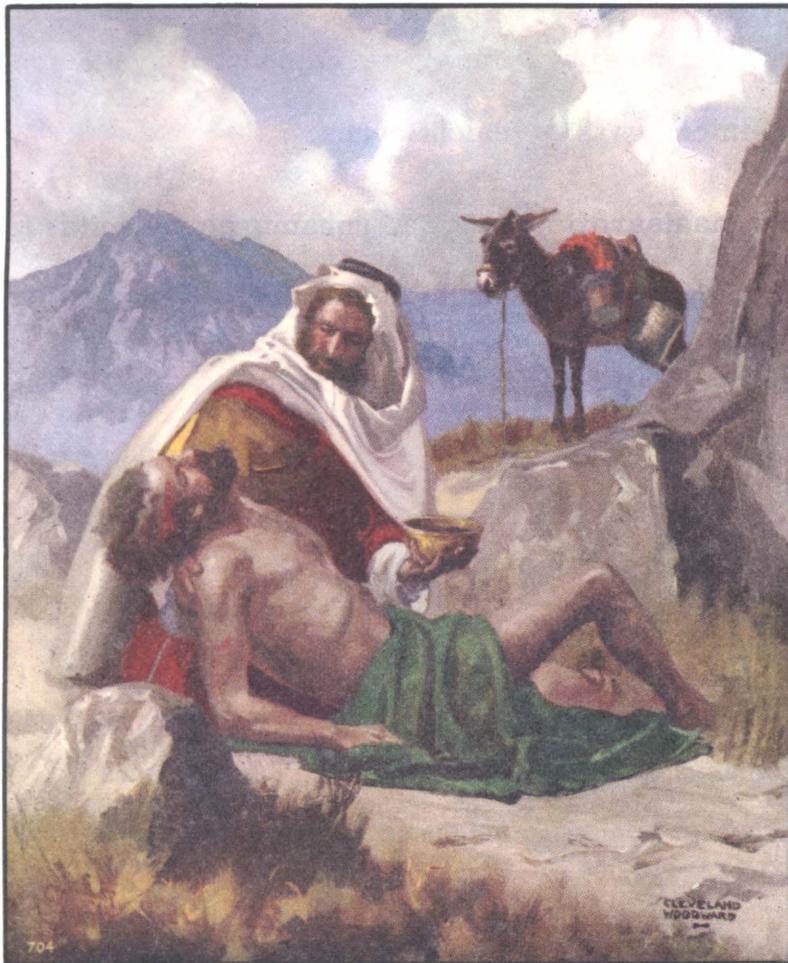
Entonces miraron otra vez y vieron a Jesús solo, los profetas se habían desaparecido. Por medio de esta maravilla, ellos se sintieron más seguros de que Cristo era verdaderamente el Hijo de Dios; de la misma manera nos hace comprender a nosotros acerca de Cristo, para que no tengamos ninguna duda de El.

PREGUNTAS:

1. ¿Cómo apareció Jesús en el monte?
2. ¿Quiénes aparecieron con Jesús?
3. ¿Qué dijo la voz del cielo?

San Mateo 17:1-8.

## SAMARITAN JAKEJJ MASIPATWA QHUYAPT'AYASİNA



Jesusajj mä fariseo jakerojja mä suma uñtasiwimpiw yaticharakuina, jake masir munañjjata, aqham sasa:

--Mä jakew Jerusalén marcata Jericó marcaru sarascäna, uqham sarcasinjja lunthatanacan amparapuruw wact'äna, jupanacasti uca jaketjja k'alwa aparapjjäna, isinacapsa uqhamarac kollkepsa. Ucatsti nuwjawayasinjja jiwanchjquir jaytjawayasaw sarawayjjapjjäna --sasina.

Uca thaquinjamasti walja viajeronacaraqiw jutasipcäna. Mayniristi mä sacerdotënwa, ucampis jupajj janiw qhuyapt'ayasiwaycänti uca jaketjja, jayat muyt'asaquiw pasawayäna. Ucjarusti mä levita jakeraquiw jutaraqüina, uca jakesti uqhamaraquiw jan qhuyapt'ayasiwaycänti. Ucjarusti mä samaritano jakeraquiw jutaraqüina, jupasti uca jiwanchjquir jaker jac'achasisinjja wal qhuyapt'ayasina, chhojrinacapsa aceitempi, uqhamarac vinompiraquiw kollart'araqüina, ucatsti asnopar apjjatawayasinwa mä utaru apawayäna. Uca utar jaytasinjja kollkwa utaniröjj pagawayäna, aqham rogt'asina:

--Jumajj aca tatar uñjarapiquita, ucatsti kawcjjay gastchita ucatjja cutt'ani ucqhaw pagjjäma --sasina.

¡Cunja munasiñaninsa uca samaritan jakejja! Jupajj walwa qhuyapt'ayasina uca usuchjat jaketjja, ucatsti munasiñ chuymapwa uñacht'ayäna.

Jiwasanacajj uqhamaraquiw jake masisaroyj munañasa, uqhamarac yanapt'añasaraqui, jan walt'añapana, necesidadapana jicjjatasqui ucqhajja.

#### JISCT'ANACA:

1. ¿Qhitinacan amparaparus uca viajer jakejj wact'änjja?
2. ¿Qhitis uca jaketjja qhuyapt'ayasinjja?

San Lucas 10:30-37.

#### EL BUEN SAMARITANO

Jesús enseñó a un fariseo acerca de amar al prójimo, con una buena parábola. Jesús dijo:

--Un hombre iba de Jerusalén a Jericó. En medio camino fue asaltado por ladrones, los cuales le robaron todo lo que tenía, sus ropas y dinero. Después de golpearlo, se fueron dejándole medio muerto.

Por el mismo camino venían muchos viajeros. Uno de ellos, un sacerdote, no tuvo misericordia del herido, sino que se pasó de largo.

Seguidamente vino un levita, el cual tampoco mostró misericordia por el herido.

Después vino un samaritano, el cual acercándose al moribundo, sintió misericordia por él. Entonces curó sus heridas con aceite y vino, y luego lo llevó sobre su propio asno a un alojamiento.

Dejándole en esta casa, pagó al dueño, diciendo:

--Cuídalo bien, y si gastas algo más, te lo pagaré cuando vuelva.

¡Cuánto amor tuvo este hombre! El sintió compasión por el hombre herido y demostró su amor.

De la misma manera, nosotros debemos amar a nuestro prójimo y ayudarle en sus necesidades y dificultades.

#### PREGUNTAS:

1. ¿Quiénes asaltaron en el camino a este hombre?
2. ¿Quién tuvo misericordia del hombre?

San Lucas 10:30-37.

## MÄ KAMIR JAKEW YÄNACAPAR SINTI CONFIASİNA



Jesusajj yakha uftasiwit-  
racwa jakenacar yaticawayä-  
na, aqham toketa:

--Mä kamir jakew utjäna,  
walja yapunacani uqhamarac  
kollkenacaniraqui. Yapuna-  
capasti wali sumwa achüna  
ucaststi walja cosechracwa ap-  
thapiraquïna, ucampis janiw  
cawqharus uchañ puedjjänti,  
pirwanacapajj jisc'acamaquï-  
tap laycu.

Ucaststi uruy arumawa  
aqham sasa lup'isïna:

--¿ Cunrac lurästi?  
janiw cawqhar uchañajjas  
utj-jjetuti --sasina.

Uqham lup'isisinjja

aqham sasaw amtasïna:

--Aca pirwanacjja k'al allthapi, ucaststi juc'amp jach'anac lurasiraquï, ucaru-  
wa uca juyranacjja imasjjäjja. Almajjarusti saraqüwa: "Almajja walja juyrana-  
caw mank'asiñamatac utjtam, walja maranacataqui; jichhajj samart'asim, mank'a-  
sim, cusisiraquim" sasina.

¿ Uca jaken amtapajj asquïnti? Janiwa. Jupajj uca yänacaparuruquiw wal con-  
fiasïna, ucampis janiw Diosar yuspagarañ amtascänti, Dios pachpas uca yänaca,  
uqhamarac jacañsa juparojj churcchïna ucasa. Ucaststi uqham amtasisquipanjja,  
Diosajj aca kamir jakerojj sänwa:

--Jan amuyt'an jake, jichha arumpachaw jumajj jiwjjäta, ucaststi, ¿ qhitincanis  
uca imasit yänacamajja? --sasina.

Uqhamwa Diosajj uca jaken jan arupar ist'atap laycojja jacañap apakäna, ucatsti inamayaquïnwa amtasitapajja, uqhamarac yänacap imasitapasa.

Uqhamasti yänacaru sinti confiasañat sipansa waquisiw Diosar confiasañasa, uqhamarac arunacaparus ist'aña. Diosatï yänacsa churchistu ucajja, waquisiw jupar yuspagarañasa, uqhamarac asquir apnakañasaraqui.

JISCT'ANACA:

1. ¿Cun lurañataquis jupajj amtasinjjä cosechanacapa imañataquejja?
2. ¿Diosajj camsänsa uca kamir jakerojja?
3. ¿Qhitirus jiwasaajj confiasañasapunejja?

San Lucas 12:16-21.

#### PARABOLA DEL HOMBRE RICO

Jesús enseñó a la gente por medio de otra parábola de la siguiente manera:

Había un hombre rico que tenía muchos sembradíos, y mucho dinero. Pero cuando tuvo una gran cosecha, no sabía donde guardarlo, por ser pequeños sus graneros. Entonces, el rico día y noche se puso a pensar: "¿Qué haré? no tengo dónde guardar mi cosecha".

Pensando de esta manera, se decidió así:

--Derribaré mis graneros, y haré más grandes, allí guardaré toda mi cosecha. Entonces me diré a mí mismo: "Ya tienes muchos productos guardados para muchos años: descansa, come, alégrate."

¿Fue buena la idea de este hombre? No, porque el confió mucho en sus riquezas, sin dar gracias a Dios, aunque Dios mismo le había dado todas esas riquezas y la vida. Entonces Dios le dijo al rico:

--Hombre necio, esta misma noche vas a morir y ¿de quién será lo que tienes guardado?

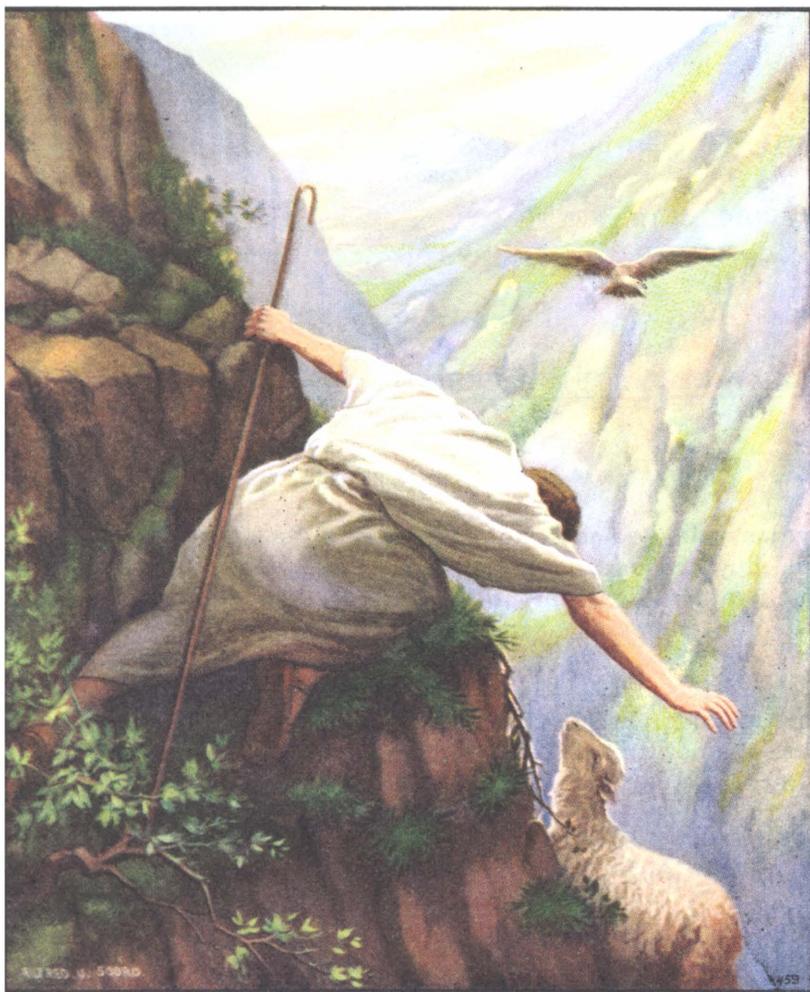
De esta manera, Dios quitó la vida de este hombre por no obedecer a su palabra; sus planes y sus riquezas guardadas fueron vanos. Entonces, es mejor confiar en Dios que confiar en las riquezas. Si Dios nos da riquezas, debemos darle gracias y administrarlas en buena forma.

PREGUNTAS:

1. ¿Qué decidió hacer este hombre para guardar su cosecha?
2. ¿Qué le dijo Dios a él?
3. ¿En quién debemos confiar siempre?

San Lucas 12:16-21.

## CHHAKTAT OVEJAJJ JICJJATATÄNWA



Jesusasti jakenacarojj  
mä uñtasiwitwa yatichäna,  
mä chhakat ovej-jjata, jupajj  
cunjam munasiñanĩquitejj uc  
uñacht'ayasina. Jesusajj  
sänwa:

--Mä jakejj patac oveja-  
nñwa, uca patacatsti maynñr  
ovejapaw chhakäna, ucatsti  
wali llaquitaw uca llätunc  
tunca ovejanac jaytawayasin-  
jja thaker saräna kollunaca,  
uqhamarac pampanacsa jan  
samart'asina. Jicjjatasinsti

wal cusiona, mayni ovejanacapat sipansa. Amuyasmati ¿camsañs munpacha aca uñtasiwejja?

Uca jakejj Jesusaruw uñtasi, jupajj juchararanac thakeriw aca oraker jutäna, jan chhakañar sarapjjañapataqui. Qhitinacatejj Jesusar iyawsasina, juchanacapat khespiyasjjtan ucanacajja, Jesusan ovejanacapäjjetanwa, jupasti jiwasan awatiriraraquiwa. Ucampis qhitinacatejj jan juchanacapat khespiyatäpqui ucanacajj uca chhakat ovej-jamaw sarnakasipqui jan awatirini. Ucatsti Jesusajj thakasaraquiwa, jupanacajj juchanacapat khespiyasjjapjjañapataqui.

Wawa: ¿jumajj Jesusan maynir ovejapäjjtati?

JISCT'ANACA:

1. ¿Kawkha ovejaninsa uca jakejja?
2. ¿Cuns luräna mä ovejapajj chhakän ucqhajja?
3. ¿Qhitinacas Jesusan ovejanacapajja?

San Mateo 18:12,13.

### LA PARABOLA DE LA OVEJA PERDIDA

Jesús enseñó a la gente, por medio de la parábola de la oveja perdida, para mostrar su gran amor. Jesús dijo:

--Si un hombre que tiene cien ovejas, pierde una de ellas, dejará las noventa y nueve en el corral para buscar la oveja perdida. muy preocupado irá por las pampas y los cerros sin descansar hasta encontrarla. Después estará más contento por aquella oveja que por las demás ovejas. ¿Puedes pensar tú qué enseña esta parábola?

Este hombre representa a Jesús. El vino al mundo a buscar a los pecadores, para que no vayan a la perdición. Los que somos salvos por fe en Cristo, somos ovejas de Jesús y El es nuestro pastor. En cambio, los que no son perdonados de sus pecados, son semejantes a la oveja perdida sin pastor. Pero, Jesús les busca para que se salven de sus pecados.

Niño: ¿Eres tú una oveja de Jesús?

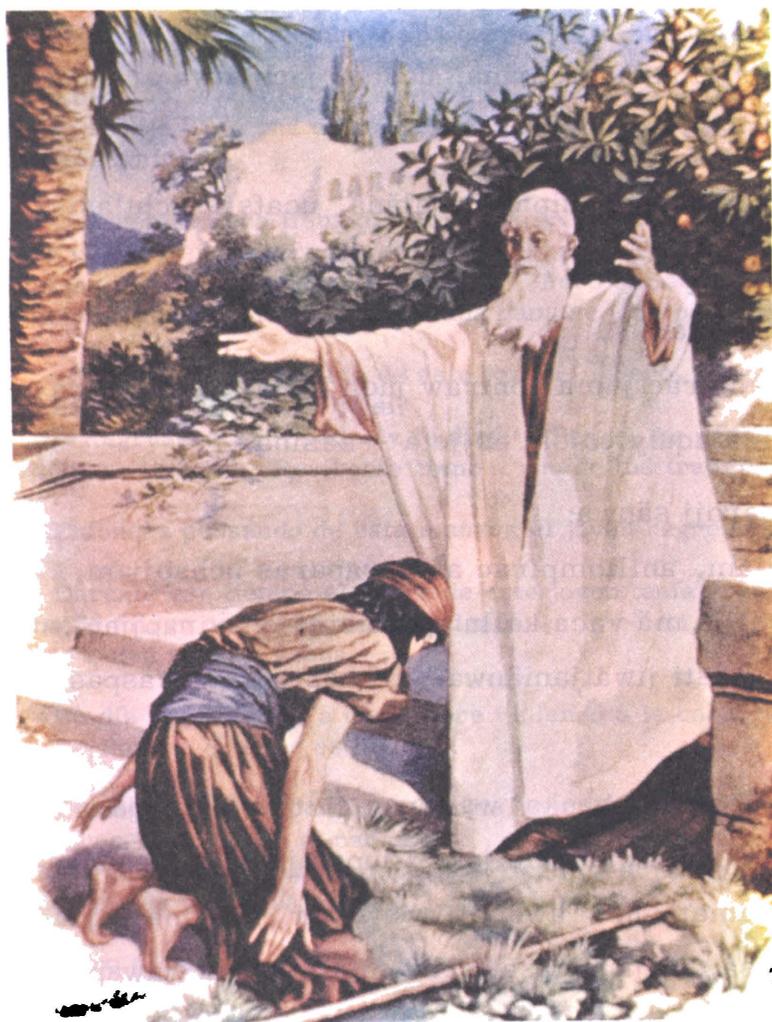
PREGUNTAS:

1. ¿Cuántas ovejas tenía el hombre?
2. ¿Qué hizo cuando una oveja se perdió?
3. ¿Quiénes son las ovejas de Jesús?

San Mateo 18:12,13.



## HERENCIAP TUCUNTIR WAYNAN JACĀWIPA



Jesusasti jakenacarojj aqham mä uñtasīwitwa yati-chāna:

Mä jakew utjäna pani yokanacani. Sullca yokapasti aqham sasaw awquipar sāna:

--Tata, nayar wact'qitu uca yānacjja churjjeta --sasa.

Awquisti wali llact'asisaw sullca yokapar herenciapa wact'qui uc churjjāna. Ucatsti jupajj herenciap ap-jjarusiwayasinsti jaya marcaruw sarawayjjāna. Uca marcar purisinjja amigona-camp jan wali sarnakasinwa herenciap tucjasīna.

Ucat mä juc'a tiempotjja mä mach'aw uca marcan utjäna. Ucatsti uca waynanjja janiw cuna mank'añapas utj-jjānti, isipas tucusjjānwa. Ucatsti jupajj trabajwa uca marcan thakāna, ucampis janiw jicjjatcānti. Mä tama qhuchi awatiñaqiw utjäna, patronasti janiraquiw mank'sa ni kollksa churcaraquīnti, ucampis mank'at wal awtjayasitap laycojja janiw cunampis puracap phokt'asiñ puehcānti.

¡Cunja llaquiscañānsa uca waynan sarnakatapajja! Ucatsti uca waynajj amthapisīnwa jan wali luratapata. Ucatsti jupajj lup'isīnwa, aqham sasa:

--Nayajj sarjjä awquejjan ucaru, ucatsti saraqūwa: "Awquejja, Dios contra uqhamarac juma contraw juch lurta, janiw wawamataquejj asquējjeti. Mä trabajirimataquiy catokt'asjjeta" sasina. Ucatsti uca waynajj uqham lup'isinwa wali llaquita utapar cutt'jjāna.

Uccañcamasti uca waynan awquipajj utanjja sullca wawapatjja wal llaquisña, uqhamaraquiw uñch'uquisincaraquña, aqham sasa:

--Wawajjajj jutjjaspacha --sasina.

Mä urojj mä jakeruw utap toker jutasquir uñjäna, ucatsti jach'atwa arsüna:

--;Qhayajj wawajjöpachawa! --sasina.

Ucat chuymap ch'alljttayasisinjja jayancquipanwa jaläna, ucatsti jacht'asisa-wa cusisiñata catokäna.

Ucatsti wawapajj awquiparobjj sänwa:

--Awquejja, Dios contra, uqhamarac juma contraw juch lurta, janiw wawamataquejj asquëjtti, mä trabajirimataquiy catokt'asjjeta --sasina.

Ucatsti awquipajj sirvirinacaparobjj sänwa:

--Suma isinacamp isthapiyapjjam, anillompirac amparaparus uchapjjam, cayuparusti zapatompiraqui. Ucatjja mä vaca kallu aptanisina qharirapjjam, ucatsti fiesta lurañäni. Aca wawajjasti jiwatjamänwa, jichhasti jactancaspas uqhamäjjewwa --sasina.

Cunjamati jupanacajj cusisipjjäna uca chhakat wawapan cutt'anjjepanjja, uqhamaraquiw Diosajj cusisiraqui cunapachatí mä jakejj jupar jutasin juchanacapat arrepientisqui ucqhajja, cunjamati uca awquejj wawapar munäna uqhama, ucatwa jiwasarobjj juchararäquipansa, juchanacasat perdonistu, jupan wawapat catokasina.

JISCT'ANACA:

1. Jaya marcar sarjjasinjja ¿cunsa uca waynajj luränjja?
2. Sullca yokapasti ¿cunjamas cutt'aninjja?
3. ¿Cunjamsa awquipajj wawapar catokänjja?

San Lucas 15:11-24.

## EL HIJO PRODIGO

Jesús enseñó a la gente por medio de la siguiente parábola: Un hombre tenía dos hijos. El menor de ellos le dijo a su padre:

--Padre, dame la parte de la herencia que me corresponde.

Entonces, el padre con tristeza, le dio la herencia que le pertenecía. Pocos días después, el hijo fue a una ciudad lejana, donde desperdició su herencia llevando una vida mala con sus amigos.

Después de poco tiempo, había una gran hambre en ese pueblo. El joven no tenía nada para comer, aún sus ropas se envejecieron. Buscaba trabajo, pero no pudo encontrarlo; solo podía cuidar un hato de puercos. Pero el patrón no le daba comida ni dinero para su sustento; por eso sentía demasiada hambre y no pudo con qué llenar su estómago.

¡Cuán triste fue la vida de este joven! Pero, después el joven se dio cuenta de sus malos hechos y dijo dentro de sí:

--Regresaré a mi padre y le diré: "Padre, he pecado contra Dios y contra tí, ya no merezco ser tu hijo. Recíbeme como a uno de tus trabajadores."

Entonces pensando de esta manera el joven regresó muy triste a su casa.

Durante ese tiempo el padre de este joven tenía gran pena por su hijo menor y no se cansaba de mirar por el camino, diciendo:

--Quizá mi hijo venga.

Un día el padre vio a un hombre viniendo a la casa, y exclamó:

--¡Parece que ese es mi hijo!

Entonces movido de misericordia, corrió a su encuentro y recibió con lágrimas de gozo. Entonces el hijo dijo al padre:

--Padre, he pecado contra Dios y contra tí; ya no merezco llamarme tu hijo. Recíbame como uno de tus trabajadores.

Pero el padre dijo a sus siervos:

--Vístanle con la mejor ropa, pónganle también un anillo en su dedo y calzado en sus pies. Maten un becerro engordado y hagamos fiesta. Porque este mi hijo estaba muerto y ha vuelto a vivir.

Igual como ellos se gozaron por el regreso del hijo perdido, también Dios se alegra cuando un pecador se arrepiente de sus pecados y viene a El. Dios nos ama como este hombre amó a su hijo, por eso, aunque somos pecadores, nos perdona nuestros pecados, recibiéndonos como a sus hijos.

### PREGUNTAS:

1. ¿Qué hizo el joven con su herencia?
2. ¿Cómo regresó el hijo menor?
3. ¿Cómo recibió el padre a su hijo?

San Lucas 15:11-24.

LEPRA USUT C'UMARAPTAT MĂ CHACHAW  
TATITUR YUSPAGARI



Mă urusti Jesusan uca-  
rusti tunca lepra usun jake-  
nacaw wali jach'at arnakt'a-  
sisa Jesusan ucar jutapjjăna:

--;Tata, nanacat qhuyap-  
t'ayasipjjeta! --sasina.

Jupanacajj uca lepra  
usupat c'umarăpjjănaŋapata-  
quiw rogt'asipjjăna. Jupa-  
nacasti usutăpjjatanacap  
laycuw utanacapatsa jayana,  
marcats ankăjjana jakonucu-  
tăpjjăna.

Uqham rogt'asipjjatapat-  
jja Jesusajj jupanacarojj  
sănwa:

--Sarapjjam, ucatsti

sacerdotenacar janchinacamjja uñjjetayasinipjjam --sasina.

Jupanacasti Jesusan arupar ist'asinjja iyawsasaw sacerdotenacan ucar sarapjjăna. Uqham sarapquipanjja, ģcunas jupanacamp luraspachănjja? Lepra usunacapatjja c'umaraw uñjasipjjăna, ucatsti jupanacajj walwa cusisipjjăna.

Ucatsti maynărejje janchipan c'umar jicjjatasisinjja, Diosar jach'achasinwa Jesusan ucar cutt'anăna. Jesusan nayrakatapar quillt'asisinjja walwa yuspagarăna, jupar qhuyapt'ayasitapata. Jesusasti juparojj sănwa:

--ģJanit kollatanacajj tuncanăpcayătajja? ģCawquinqis llătuncanejja?  
--sasina.

Chekpachansa, tuncanitjja mayni sapaquiw janchipan c'umara uñjasisinjja

Jesúsaroj yuspagaräna. Jesúsaj juparoj sänwa:

--Sartasim, sarjjam utamaru, iyawsañamaw khespiytamjja --sasina.

Ucatsti juc'amp cusisitaw utapar cutt'jjäna.

Aca yatichäwejj jiwasar amuyt'ayistuwa, cunapachatï Tatitoj juchanacasata perdonistu ucqhajja, jiwasaaj juparoj take chuymasampiwa yuspagarañasa.

JISCT'ANACA:

1. ¿Kawkha lepra usun jakenacarus Jesúsaj c'umaraptayänjja?
2. ¿Kawkhanis cutt'anipjjäna yuspagarirejja?
3. ¿Cun lurañasas Tatitutejj perdonistu ucqhajja?

San Lucas 17:11-19.

#### UN LEPROSO SANADO AGRADECE A JESUS

Un día vinieron a Jesús diez hombres leprosos, quienes clamaron a gran voz:  
--¿Señor, ten misericordia de nosotros!

Ellos le rogaron así para que sean sanados de su lepra, porque por ser enfermos ellos habían sido echados fuera de la ciudad, lejos de sus casas. Al oír sus súplicas, Jesús les dijo:

--Vayan a presentarse a los sacerdotes.

Entonces, escuchando estas palabras, fueron a presentarse a los sacerdotes. Pero, ¿qué sucedió mientras iban? Fueron sanados de su lepra y se alegraron en gran manera. Entonces uno de ellos, al verse sanado de su enfermedad, volvió al encuentro de Jesús, alabando a Dios. Al arrodillarse delante de El, le agradeció por su misericordia. Pero Jesús le dijo:

--¿Acaso no eran diez los que fueron sanados? ¿Dónde están los otros nueve?

En verdad, uno solo de entre los diez le agradeció a Jesús por su curación. Luego Jesús le dijo:

--Levántate, vete a tu casa; tu fe te ha salvado.

Entonces el hombre regresó a su casa con mucha alegría. Esta historia nos enseña que cuando encontramos el perdón de Jesús, debemos darle gracias de todo corazón.

PREGUNTAS:

1. ¿Cuántos hombres leprosos fueron sanados por Jesús?
2. ¿Cuántos volvieron para darle gracias?
3. ¿Qué debemos hacer si somos perdonados por Jesús?

San Lucas 17:11-19.

## JESUSAJJ WAWANACAROJJ MUNIWA



Qhaya urunjja walja  
taycanacaw Jesusan ucaru  
wawanacap irpanipjjäna,  
Jesusajj jupanacar ampara-  
pamp lokjjatasin bendicifa-  
pataqui.

Uqham uñjasinjja Jesu-  
san yatekerinacapajja, jar-  
c'apjjänwa wawanac Jesusan  
ucar apanirinacarojja, aqham  
sasa:

--Uca wawanacajj Je-  
susarojj colerayapjjaniwa  
--sasina.

Ucampis Jesusajj wawanacarojj munänwa, ucatsti yatekerinacaparojj cheka-  
chänwa, aqham sasa:

--Dejapjjam wawanacar nayar jutasquiri, jan jar-c'apjjamti --sasina.

Ucatsti Jesusajj wawanacar ichjjarusinjja, amparapamp lokjjatasaw ben-  
dicina.

¡Cunja cusisiñas ucajja! Jesusajj take wawanacaruw muni, ucatsti jupajj  
muniwa jupanacan Diosar uñt'apjjañapa.

## JISCT'ANACA:

1. ¿Qhitinacarus Jesusan ucaru irpanipjjänjja?
2. Yatekerinacapajj ¿camachapjjänsa wawanaca apanirinacarojja?
3. ¿Camachänsa Jesusajj wawanacarojja?

San Marcos 10:13-16.

### JESUS AMA A LOS NIÑOS

En aquellos días muchas madres traían a sus niños a Jesús para que El los bendijera poniendo sus manos sobre ellos. Al ver esto, los discípulos de Jesús les impedían, diciendo: --Esos niños va a molestar a Jesús.

Pero, Jesús amaba mucho a los niños. Por eso, corrigió a sus discípulos, diciendo: --Dejen que los niños vengan a mí y no se los impidan.

Entonces Jesús, tomándolos en sus brazos, los bendijo poniendo las manos sobre ellos.

¡Qué gozo nos causa esto! Jesús quiere mucho a todos los niños, y desea que ellos conozcan a Dios.

## PREGUNTAS:

1. ¿A quiénes trajeron a Jesús?
2. ¿Qué hicieron sus discípulos a los que traían a los niños?
3. ¿Qué hizo Jesús a los niños?

San Marcos 10:13-16.



## JESUSAJJ MÄ REYJAMAW JERUSALENAR MANTÄNA



Jesusajj yatekerinacapampi Jerusalén marcar jac'achcasinjja, Betfagé sat marcaruw puripjjäna.

Ucansti Jesusajj pani yatekerinacaparuw yakha jisc'a marcar qhitäna:

--Sarapjjam qhurcat jisc'a marcaru, ucatsti mä asnoruw chint'ata jicjjatapjjäta, jarkasinisti jiqhanirapippjeta --sasina.

Yatekerinacapasti iyaw sasaw sarapjjäna, cunjantï Jesusajj jupanacar sawaycäna uqhama. Jicjjatasinsti jupanacajj jiqhanipjjänwa mä asnoru kallupampacha.

Jesusan ucar puriyasasti yatekerinacapajj isinacapampiw uca asnoru carunt'apjjäna.

Jesusajj uca asno patjjar konjjatawayasinwa Jerusalén marcaru khepa cutimpi mä reyjama mantäna. Jakenacasti waljaniraquiw tantachasipjjäna, ucatsti Jesusajj pasañapäcän uca thaquirojja isinacapwa jant'acupjjäna. Mayninacasti kokanacatwa ramanacap qhuchhuranipjjäna thacjjaru jant'acuñataqui. Ucatsti jakenacajja, cusisiñampiw Jesusar jach'achapjjäna, aqham sasa:

--¡Jach'achatäpan Davidan wawapajja! ¡Bendicitäpan Tatitun sutipar jutirejja! --sasina.

¡Cunja cusisiñänsa take jakenacataquejja!

Ucampis janiw jupanacajj yatipcänti Jesusan janc'aquí jiwjjañapjja. Jesusajj Jerusalenarojja mä jach'a reyjamawa mantäna, ucampis jupajj janiw acapach trono thakcänti ucan reinañataqui, jan ucasti jakenacana chuymapar mantasinwa reinaña munäna. Jichhürunjja Jesusajj chuymasaruw tronop utt'ayasiñ muni. ¿Juman chuymamanjja Tatit Jesusati reinasquejja?

JISCT'ANACA:

1. ¿Jesusajj cunjatsa Jerusalén marcar mantänjja?
2. Jakenacajj ¿cunsa thaquir jant'acupjjäna?
3. Jakenacajj ¿cunjama arunacampis Jesusar jach'achapjjänjja?

San Mateo 21:1-11.

#### JESUS ENTRA A JERUSALEN COMO UN REY

Cuando Jesús y sus discípulos se acercaban a Jerusalén, Jesús envió a dos de sus discípulos diciendo:

--Vayan al pueblito que está en frente. Allí encontrarán una asna atada; desátenla y tráiganmela.

Entonces los discípulos hicieron lo que Jesús les había mandado. Al encontrar la asna, la trajeron con su cría. Entonces los discípulos pusieron ropas sobre la asna, y Jesús la montó.

De esta manera Jesús, entrando en Jerusalén por última vez, entró como un rey. Mucha gente se reunió y extendía sus ropas en el camino por donde pasaba Jesús. Algunos cortaron ramas de árboles para tenderlas en el camino. Y muchos alabaron a Jesús con gran gozo, diciendo:

--¡Gloria al Hijo de David! ¡Bendito el que viene en el nombre del Señor!

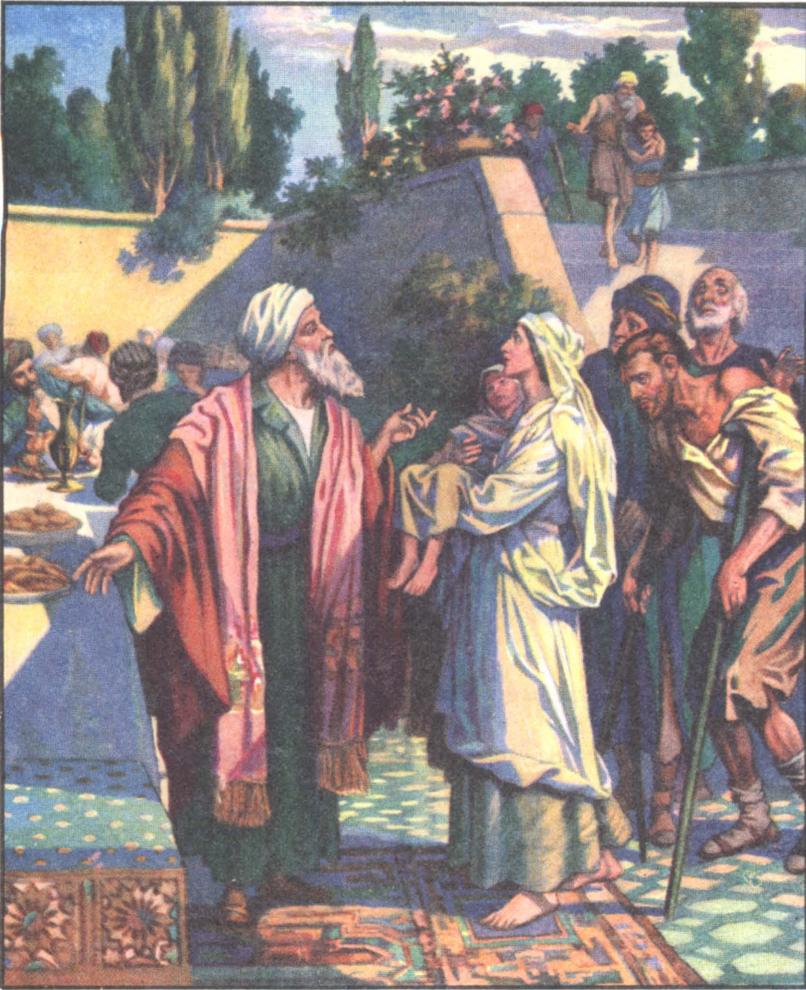
¡Cuánto gozo había para todos los hombres! Pero ellos no sabían que Jesús moriría pronto. Jesús entró en Jerusalén como un gran rey, pero no quería reinar en esta tierra. Al contrario, quería reinar en los corazones de la gente. Hoy en día Jesús desea establecer su trono en nuestro corazón. ¿Reina Cristo Jesús en tu corazón?

PREGUNTAS:

1. ¿Cómo entró Jesús a Jerusalén?
2. ¿Qué cosas extendió en el camino la gente?
3. ¿Con qué palabras alabaron a Jesús?

San Mateo 21:1-11.

## MÄ REYIW POBRENACAR INVITÄNA



Jesusajj yakha uñtasīwit-  
racwa jakenacar yatichara-  
quīna, aqham sasa:

Mä reyiw wawapar casa-  
rañataqui, mä jach'a fiesta  
luräna suma mank'anac  
invitadonacataqui waquicha-  
sina. Ucatsti sirvirinaca-  
paruw qhitäna jupan invitat  
amigonacapar jawsanipjjaña-  
pataqui, ucampis jupanacajj  
janiw jutañ munapcänti, ni  
yäkeris tucupcaraquīnti.

Jupanacasti cunayman lura-  
ñanacampiw tumpakasipjjäna, jan fiestar jutañataqui.

Reyejj uqham yatisinjja wal colerasīna, ucatsti reyejj wastatampiw sirvirina-  
caparoyj säna:

--Chekpachansa take cunaw casarasīwitaquejj waquichata, ucampis uca invi-  
tat jakenacan jutañapajj janiw waquiscänti. Jichhajj sarapjjamay callenacaru,  
ucatsti kawkha jakenactejj jicjjatapcäta ucanac jawsanipjjam --sasina.

Sirvirinacasti iyaw sasaw callenacar misttawayapjjäna, ucatsti cunayman  
casta jakenacaruw jawsthapipjjäna, cojonacaru, juyqhunacaru, pobrenacaru.

¿ Uñjtati dibujona, uqham jakenac purisinqirjja? Uca jakenacampisti casarasirin utapajj wali phokhäjjänwa.

Aca uñtasiwejj yatichistuwa Tatit pachpa jutir uruna mä suma mank'äwi alajj-pachan waquichatapa qhitinacatejj juchanacapat k'omachatäjjapje ucanacataqui. Tatitusti jumarojj invitasctamwa uca mank'äwincañamataqui jupamp chica. Uqhamasti jichhüruna waquichasim juchanacamata perdón Tatitut mayisina.

JISCT'ANACA:

1. ¿ Cunatsa invitata jakenacajj reyin fiestapar jan jutapcänjja?
2. Kheppjarojj ¿ qhitinacarus reyejj jawsayaninjja?
3. ¿ Qhitis jiwasataqui mä fiesta waquichasqui?

San Mateo 22:1-14.

#### PARABOLA DE LA FIESTA DE BODAS

Jesús enseñó a la gente la siguiente parábola:

Un rey hizo una gran fiesta para la boda de su hijo, preparando los mejores platos para los invitados. Entonces mandó a sus siervos para que los llamaran, pero ellos no quisieron venir ni le hicieron caso. Al contrario, ellos se excusaron de diferentes maneras para no venir a la fiesta.

Al saber esto, el rey se enojó mucho, y dijo por segunda vez a sus siervos:

--En verdad, todo está preparado para la boda, pero aquellos invitados no merecían venir. Ahora pues, vayan a las calles, e inviten a la boda a todos los que encuentren.

Los siervos obedecieron el mandato del rey e invitaron de las calles a toda clase de personas, a los cojos, ciegos y pobres. ¿ Ves en el dibujo a estas personas llegando? Con ellas había mucha gente en la boda.

Esta parábola nos enseña que Cristo mismo está preparando una gran boda en el cielo para los que son perdonados del pecado. El te está invitando para que estés un día con Él allí. Entonces hoy día prepárate pidiendo a Cristo el perdón de tus pecados.

PREGUNTAS:

1. ¿ Por qué no vinieron los invitados a la fiesta del rey?
2. ¿ A quiénes invitó el rey posteriormente?
3. ¿ Quién está preparando una fiesta para nosotros?

San Mateo 22:1-14.

## TAKET SIPAN JACH'A MANDAMIENTJJATA



Mä urusti fariseo jake-  
nacaw Jesusan ucaru jutap-  
jjäna, jisct'anacampi jupar  
aynacht'ayañataqui. ¿Uñj-  
tati mayni fariseo jakeru  
Jesusar jisct'asquiri?

Uca jakesti aqham sasaw  
Jesusar jisct'äna:

--Yatichiri, ¿cawquïr  
mandamientos taket sipan  
jilïrejja? --sasina.

Jesusasti juparojj sara-  
quïnwa:

--"Tatit Diosamaruw munäta take chuymamampi, take almamampi, take amu-  
yumampiraqui. Acawa taket sipan jach'a mandamientojja. Payïri mandamien-  
tosti ucar uñtatarauquiwa: Jake masimarusti juma quipcarjam munaraukim."  
--sasina.

Uca arunac ist'asasti uca jakejj wal musparäna, ucatsti janiw juc'ampi jisct'añ  
puedjjänti.

Jesusan uca mandamiento arsutapajja ancha asquiwa, ucatsti takenitaquiriqui-  
wa. Waquisiw Diosar munañasa take jacäwisana. ¿Cunjamsa Diosar munsna-  
jja? Cunapachatï arunacaparjam phokhas sarnakañäni ucqhaquiw Diosar munañjja

uñacht'ayañäni. Ucatsti Diosaruti munstan ucajja, waquisiraquiw munañasa amigosaru, uta jac'asanquiriru. ¿Jumajj Diosarusa, jake masimarus munasc-tati, janicha?

JISCT'ANACA:

1. ¿Cuna toketsa fariseo jakenacajj Jesusar jisct'apjjänjja?
2. ¿Jesusajj camsasas jupanacar contestänjja?
3. ¿Qhitinacarus munañasajja?

San Mateo 22:34-40.

### EL GRAN MANDAMIENTO

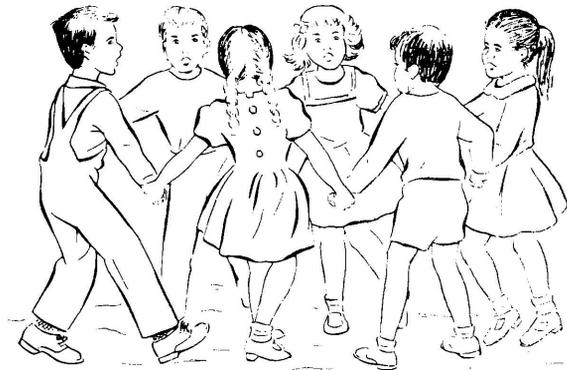
Un día algunos fariseos, vinieron a Jesús para ponerle a prueba con muchas preguntas. ¿Ves a uno de los fariseos preguntando a Jesús? Le preguntó de esta manera:  
--Maestro, ¿cuál es el mandamiento más importante?

Jesús le contestó:

--"Amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón con toda tu alma y con toda tu mente; este es el primero y grande mandamiento. Y el segundo es semejante: Amarás a tu prójimo como a tí mismo".

Al escuchar estas palabras, el fariseo se admiró mucho y no pudo preguntarle más.

Este mandamiento dicho por Cristo es muy bueno, y es para todos. Es necesario que amemos a Dios en toda nuestra vida. ¿Cómo podemos amarle? Obedeciéndole de todo corazón. Pero si amamos a Dios, tenemos que amar también a nuestros amigos y vecinos. ¿Amas tú a Dios y a otras personas?

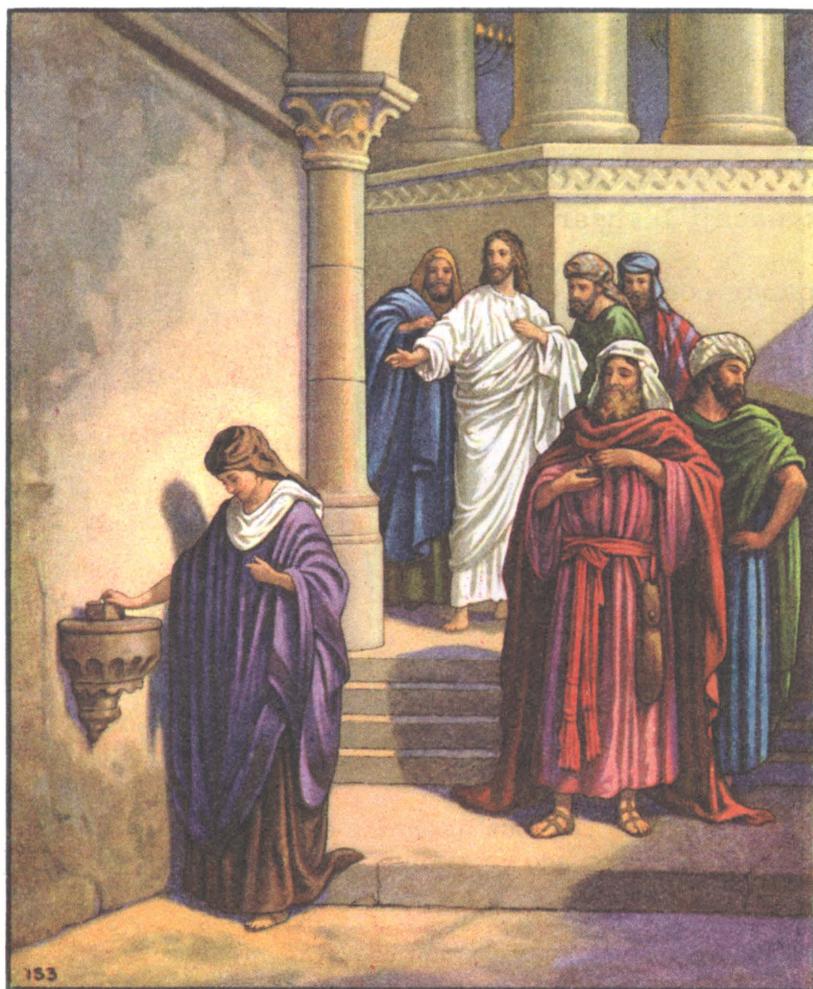


PREGUNTAS:

1. ¿Qué preguntaron los fariseos a Jesús?
2. ¿Cómo les contestó Jesús?
3. ¿A quiénes debemos amar?

San Mateo 22:34-40.

## MÄ VIUDA WARMIN OFRENDA CHURATAPA



Mä urojj Jesusajj templo mankhena kont'atascänwa yatekerinacapamp chict'ata, ofrenda uchañäquis uca jac'ana. Ucansti uñch'uquiscänwa cunjamtĩ sapa mayni jakenacajj ofrendap churasipcäna ucanaca. Kamir jakenacasti walja kollkenacwa jilt'anacapata uchapjjäna, ucampis mä pobre viuda warmisti ofrendapjja uchänwa mayninacat sipansa juc'a kollkequi. Jupasti pobrëcäsinsa take chuymampiw churäna, kawkhati gastopatac utjcäna ucjpacha. ¿Uñjtati uca warmiru ofrendap uchasquiri? ¿Cunatsa uca war-

mejj ofrendap churpachänjja? Diosaruw wali munäna uca laycu.

Jesusajj take ucanac uñjasinjja, yatekerinacapar jawsasinwa aqham säna:

--Aca pobre viuda warmiw take uchirinacat sipansa juc'amp jil churejja --sasina.

¿Cunats uqham sispachänjja? Jupa sapaquiw ofrendapjja take chuymamp churäna, mayninacasti jach'a jach'a tucuñampiw ofrendanacapjja walja kollkenac churapjjäna, uqhamarus cunati jilt'qui ucacracwa churapjjaraquina, jupanacataquisti walja kollke imasisina.

Cunjamatĩ uca viuda warmejj Diosar munatap laycu ofrenda churirina, uqhamaraqiuw jiwajasj Diosar ofrenda churañasajj wact'araqistu kawkhacamas

puedtan ucqhacama, cusisit chuymampi, uqhamarac jupar munasinraqui.

JISCT'ANACA:

1. Kamir jakenacajj ¿cunjamsa ofrendanacapjja churapjjänjja?
2. Pobre warmisti, ¿kawkha kollkracsa ofrendap churänjja?
3. ¿Cawquiris sumiri ofrenda churänjja?
4. ¿Cunjamsa jumajj Diosar ofrenda churtajja?

San Marcos 12:41-44.

### LA OFRENDA DE LA VIUDA POBRE

En una ocasión, Jesús estaba sentado en el templo con sus discípulos cerca a las cajas de ofrendas, y vio a la gente dando sus ofrendas. Los ricos daban mucho dinero de lo que les sobraba, pero una viuda pobre dió una ofrenda pequeña. Pero aunque ella daba poco dinero, dio con todo su corazón, todo lo que tenía para vivir. ¿Ves a la viuda echando en la caja su ofrenda? ¿Por qué dio esta mujer su ofrenda? La dio porque amaba mucho a Dios.

Viendo estas cosas, Jesús llamó a sus discípulos y les dijo:

--Esta viuda pobre ha dado más que los otros que están echando dinero en la caja.

¿Por qué dijo así? Porque ella dio todo lo que podía dar, mientras los otros dieron de lo que les sobraba, guardando una buena cantidad para sí mismos.

Tal como la mujer viuda daba su ofrenda con amor a Dios, nosotros debemos ofrendar a Dios lo más que podemos, con mucho gozo y amor a El.

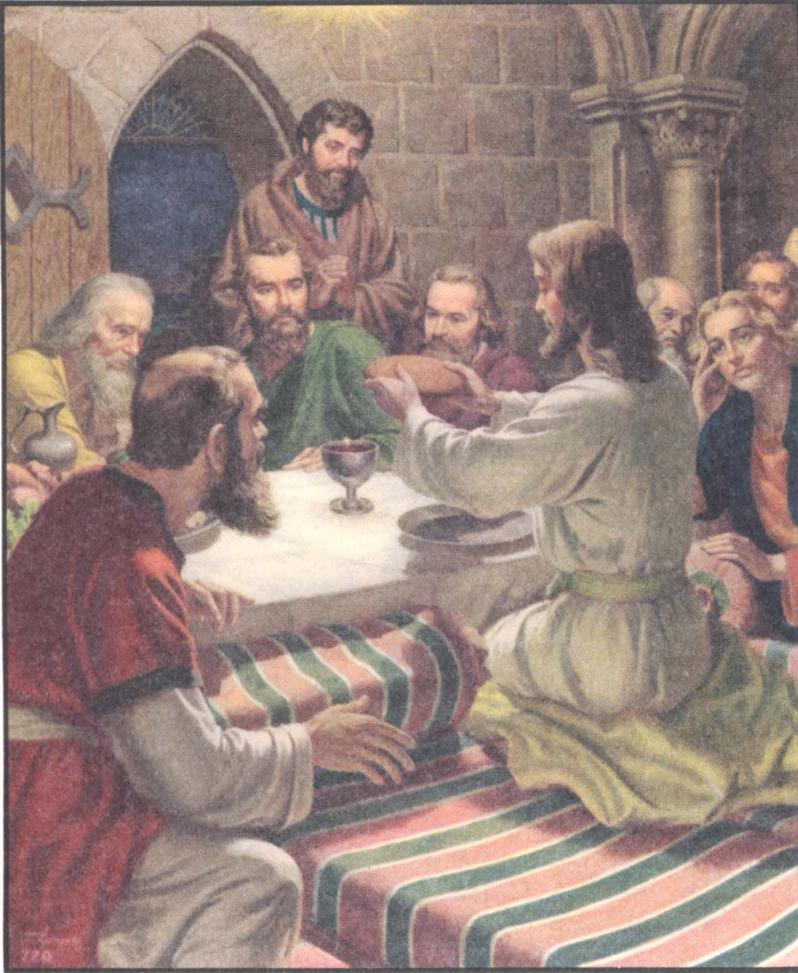
PREGUNTAS:

1. ¿Cómo dieron sus ofrendas los ricos?
2. ¿Cuánto dinero dio su ofrenda la viuda pobre?
3. ¿Cuál dio la mejor ofrenda, los ricos o la mujer?
4. ¿Cómo das tú ofrenda a Dios?

San Marcos 12:41-44.



## JESUSAN PASCUA JAYP'UN MANK'ÄWIPJJATA



Qhaya urunjja mä jach'a fiestaw puriniña Pascua sutini, uca fiestan mank'asiñataqui suma mank'anac waquiyasipjjäna.

Jesusasti yatekerinacaparoyj aqham saraqünwa:

--Pascuan mank'añäqui uc waquichapjjam --sasina. Yatekerinacapasti Jesusan arupar ist'asinjja mä utaruw mank'añ waquichapjjäna. Mank'añ horasa purinjjepans-ti Jesusajj yatekerinacapampejj mesaruw kont'asipjjäna. ¿Uñjtati Jesusajj yatekerinacapamp mesan kont'atäsquiri? Jesusajj jupanacarojj sänwa:

--Nayajj walpun jumana-campejj aca pascua mank'a mank'añjja munayäta, janīrar jiwcasina --sasina.

¿Cunats uqham sispachänjja? Jupajj niya tucuy urunacancjjänwa, ucatsti jiwjjañapänwa aca orakenquir jakenacan juchanacap laycu. Uqham parlcasinjja amparapampi mä t'ant'a aptasinwa Diosar yuspagaräna. ¿Uñtam Jesusar t'ant'a aptasquiri! Ucatsti pachjasinjja yatekerinacaparuw churäna, aqham sasa:

--Acajj cuerpojjawa, ucatsti jumanac laycu catuyatawa --sasina.

Ucjarusti mä copa apjjarusinracwa jupanacar churaraqüna, aqham sasa:

--Takeni uca copat umt'apjjam, ucajj wilajjaraquiwa, ucatsti jumanac laycuw wartataraquini --sasina.

Uqhamwa Jesusajj jiwañapata khanpacha yatekerinacapar parlawayäna munasiñap uñacht'ayasina, ucampis jupanacajj janiw amuyt'añ puedipcänti uca toketjja.

Chekpachansa Tatit Cristojj jiwasanac laycuw jiwañar puriwayi Calvario cruzan wilap wartasisina. Jiwasanacajj Tatitun wila wartäwip tokew khespiyatäjj-tanjja, ucatpī takenis juparu take chuymasampi sirviñasajja. ¿Jumajj khespiyatäjjtati Tatitur iyawsasinjja?

JISCT'ANACA:

1. ¿Cunatsa Jesusajj yatekerinacapamp mank'asiñ munänjja?
2. ¿Cunarus uñtasina Jesusajj t'ant'a yatekerinacapar churcän ucajja?
3. ¿Cunarus vinojj uñtasinjja?

San Lucas 22:7-20.

### LA CENA DEL SEÑOR

Llegó el tiempo de la fiesta de Pascua, y toda la gente se preparó para esa fiesta. Entonces Jesús dijo a sus discípulos:

--Preparen la cena de la Pascua.

Al escuchar estas palabras, los discípulos prepararon la cena en una casa. Cuando llegó la hora de la cena, Jesús y sus discípulos se sentaron a la mesa. ¿Ves a Jesús y sus discípulos sentados a la mesa?

Jesús les dijo:

--¡Cuánto he querido celebrar con ustedes esta cena de la Pascua antes de mi muerte!

¿Por qué dijo así? Porque Jesús sabía que pronto tenía que morir por causa del pecado de la humanidad. Mientras hablaba, Jesús tomó en sus manos un pan y dio gracias a Dios.

¡Mira a Jesús tomando el pan! Después lo partió y repartió a sus discípulos, diciendo:

--Este es mi cuerpo, que será entregado a muerte por causa de ustedes.

Después tomó en sus manos una copa y la dio a sus discípulos con estas palabras:

--Tomen todos de esta copa; esto es mi sangre que será derramada por causa de ustedes.

De esta manera, Jesús habló claramente a sus discípulos acerca de su muerte demostrando su gran amor, pero ellos no pudieron entenderlo.

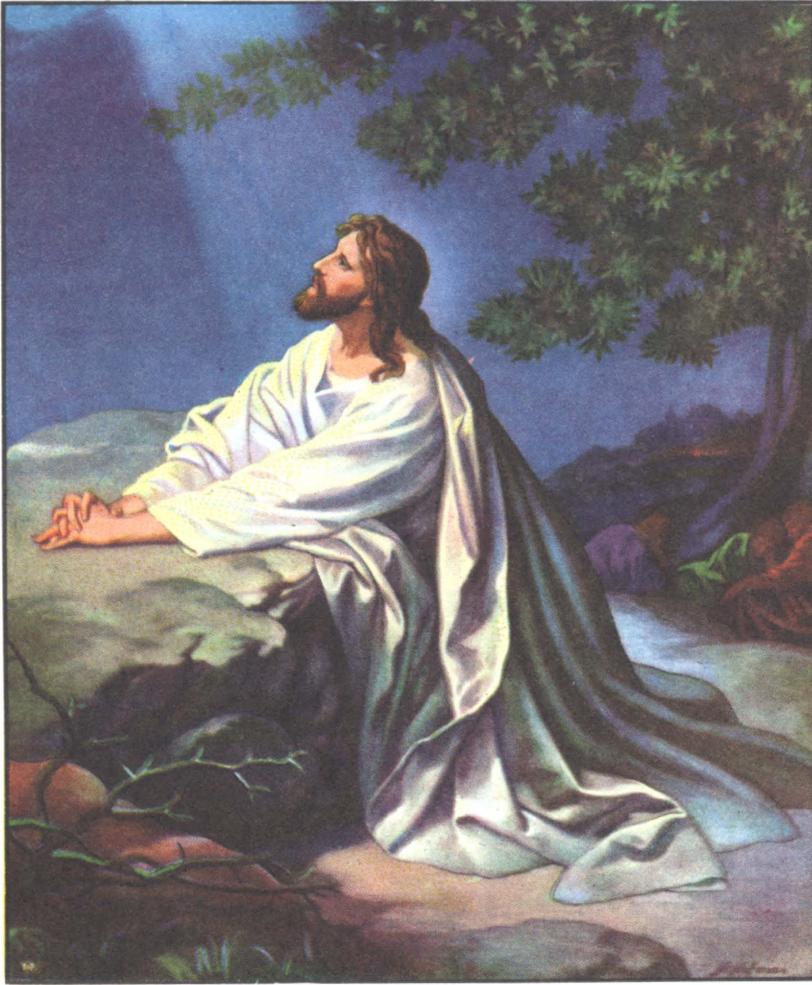
En verdad, Cristo se entregó a la muerte por causa de nosotros, derramando su preciosa sangre en la cruz del Calvario. Nosotros somos salvos por Cristo; por eso debemos servirle con todo nuestro corazón. ¿Eres tú salvo por fe en Cristo?

PREGUNTAS:

1. ¿Por qué quiso Jesús comer con sus discípulos?
2. ¿Qué representaba el pan que Jesús repartió a los discípulos?
3. ¿Qué representaba el vino?

San Lucas 22:7-20.

## JESUSAJJ GETSEMANI LUGARANWA ORACION LURÄNA



¿Cuns Jesusajj aca cuadronjja lurasquejja? Oracionwa sapapaqui lurasqui. Mä arumasti Jesusajj Getsemaní lugararuw yatekerinacapampi saräna, oración lurañataqui. Uca lugarar purisinjja aqham sasaw saraqña:

--Acawjaru kont'asipjjam, nayasti qhayawjaruw oración lurir sarä --sasina.

Ucatsti quimsa yatekerinacap irpjaruwayasinwa mayninacat jaypacharu sarapjjäna. Jupajj yatisjjänwa t'akhesiñapajj jac'ancjjatapa, Calvario cruzan jiwañataqui.

Ucat juc'amp nayrakatar sartasinjja, wali llact'asitaw quillt'asisina Dios Awquipar mayisina, aqham sasa:

--Awquejja, aca t'akhesiñajj-jja pasayita, ucampis jan nayan munañajjarjamäpati, jan ucasti juman munañamarjamäpan --sasina.

Uqham mayisisinjja, cawqhancänti mayni yatekerinacapajj ucqharuw cutt'anina. Ucampis yatekerinacapajj iquirjjapjjänwa. Uqham uñjasinjja Jesusajj jupanacarojj sänwa:

--¿Janit mä horaquis oración lurañ puedipjta? Orapjjamaya jan tentacionar puriñataqui --sasina.

Jesusajj uqhamawa quimsa cuti oración luräna ch'ama mayisina Dios Awquipar munañap phokhañataqui.

Jiwasasti ucat juc'ampiw sapa uruna Dios awquisaru mayisiñasa, jupajj jiwa-saru yanapt'añapataqui, uqhamarac take ñankhatsa imañapataquiraqui. ¿Jumajj mayisisctati sapürus Diosatjja?

JISCT'ANACA:

1. Jesusajj, ¿cunarus yatekerinacapampi Getsemaní lugararojj sarapjjänjja?
2. Jesusajj ¿cunatsa llaquisitänjja?
3. ¿Kawkha cutis Jesusajj oración luränjja?
4. ¿Cuns yatekerinacajj lurapjjänjja?

San Mateo 26:36-46.

### JESUS ORA EN GETSEMANI

¿Qué está haciendo Jesús en este cuadro? Está orando a solas.

Una noche Jesús fue con sus discípulos a un lugar llamado Getsemaní. Al llegar allí, les dijo:

--Siéntense aquí, mientras yo voy allí a orar.

Y llevando a tres de sus discípulos fue un poco aparte de los demás. El sabía que pronto tendría que sufrir mucho y morir en la cruz del Calvario. Entonces, al ir poco más adelante, Jesús se postró y oró con gran angustia a su Padre Dios diciendo:

--Padre mío, si es posible, líbrame de este sufrimiento; pero que no sea como yo quiero, sino como tu quieras.

Después de orar, volvió donde estaban los demás discípulos. Ellos se habían dormido. Al verles, Jesús les dijo:

--¿No han podido orar conmigo ni una sola hora? Deben orar para que no caigan en tentación.

De esta misma manera Jesús oró tres veces pidiendo fuerza para cumplir la voluntad de su Padre. Cuanto más nosotros debemos orar todos los días a nuestro Padre Dios, para que nos ayude y nos guarde de todo mal. ¿Estás tu orando diariamente a Dios?

PREGUNTAS:

1. ¿Por qué fue Jesús con sus discípulos a Getsemaní?
2. ¿Por qué estaba triste Jesús?
3. ¿Cuántas veces oró Jesús?
4. ¿Qué hicieron los discípulos?

San Mateo 26:36-46.

## JUDASAN JESUSARU CATUNTAYATAPA



¿ Amtasctati cawquincas-  
cänsa Jesusajj yatekerinaca-  
pampejja oración lurasinjja?  
Getsemaní huertoncasipcän-  
wa. Ucatsti Judas Iscariote  
sat mayniri yatekeripaw wal-  
ja jakenacamp chict'ata Jesu-  
san ucaru jutapjjäna, nina  
wiyanacampi, lawanacampi,  
espadanacamp cuna. Uñtam  
cuadrona. ¿ Cunataquis  
uqham wali wact'ayasita ju-  
tapjjpachäna? Jesusar ca-  
tuntasina preso apjjaruwaya-  
ñataquiwa jutapjjäna. Puri-  
nipjjepansti janc'aquiw Juda-  
sajj Jesusaru jamp'att'äna,  
aqham sasa:

--¿ Aruntsmaw yatichiri!

--sasina.

Jesusasti Judasarojj saraqüinwa:

--Amigo, ¿ cunarus juttajja? --sasina.

Uc uñjasinstiti janc'aquiw mayni jakenacajj Jesusar catuntapjjäna, ucatsti pre-  
so apjjaruwayapjjaraqüina. Ucampis Jesusajj ¿ juchaninti uqham preso apatäña-  
taquejja? Janiw cuna juchanícänsa, jupajj cheka jakënwa, ucampis juman jucham  
laycu, nayan juchajj laycuwa uqham t'akhesiñapäna. Ucatwa Jesusajj uca jake-  
nacrojj säna:

--¿ Jumanacajj espadanacampi, lawanacampiti nayar catuntiri jutapjjtajja,  
jach'a lunthatäquirist uqhama? --sasina.

Yatekerinacapasti Jesusar catuntir uñjasinjja takeniwa sustoqui

jaltawayjjapjjäna. Jesusasti sapaquiwa jucharar jakenac taypina t'akhesina.  
¡Cunja llaquiscañas aca historiajja!

Jiwasasti Jesusan suma amigonacapãñasawa aruparjam phokhas sarnakasina,  
ucaststi janiw cunapachas Jesusan sutipjja aljantañasäquiti Judas Iscariotjamajja,  
jan ucasti jiwañascamaw Jesusarojj sirviñasa.

JISCT'ANACA:

1. ¿Cuna sutiniñsa Jesusar aljantir jutcäna uca jakejja?
2. Jesusan yatekerinacapampejj ¿cunas uca horasana paspachäna?
3. Jiwasajj ¿Jesusan cunjam amigopãñasasa?

San Mateo 26:47-56.

#### JUDAS ENTREGA A JESUS

Recuerdas, ¿dónde estaba Jesús con sus discípulos orando a su Padre? Estaba en el huerto de Getsemaní. Entonces uno de sus discípulos llamado Judas Iscariote, vino con mucha gente a Jesús, con antorchas, palos y espadas. Mire el cuadro. ¿Para qué vinieron tan armados? Venían para llevar preso a Jesús.

Al llegar, inmediatamente Judas besó a Jesús diciendo:  
-- ¡Buenas noches, Maestro!

Jesús dijo a Judas:  
-- Amigo, ¿por qué vienes?

Al ver esto, las demás personas pronto echaron mano a Jesús y le tomaron preso. ¿Tenía Jesús alguna culpa para que fuera llevado preso? No tenía ninguna culpa. El fue justo pero tenía que sufrir por mi culpa y por tu culpa. Por eso Jesús dijo a esa gente:

-- ¿Han venido ustedes con espadas y palos para prenderme como si yo fuera un ladrón?

Los discípulos, al ver que tomaron preso a Jesús, huyeron con gran susto. Entonces, Jesús sufrió solo en medio de los pecadores. ¡Cuán triste es esta historia!

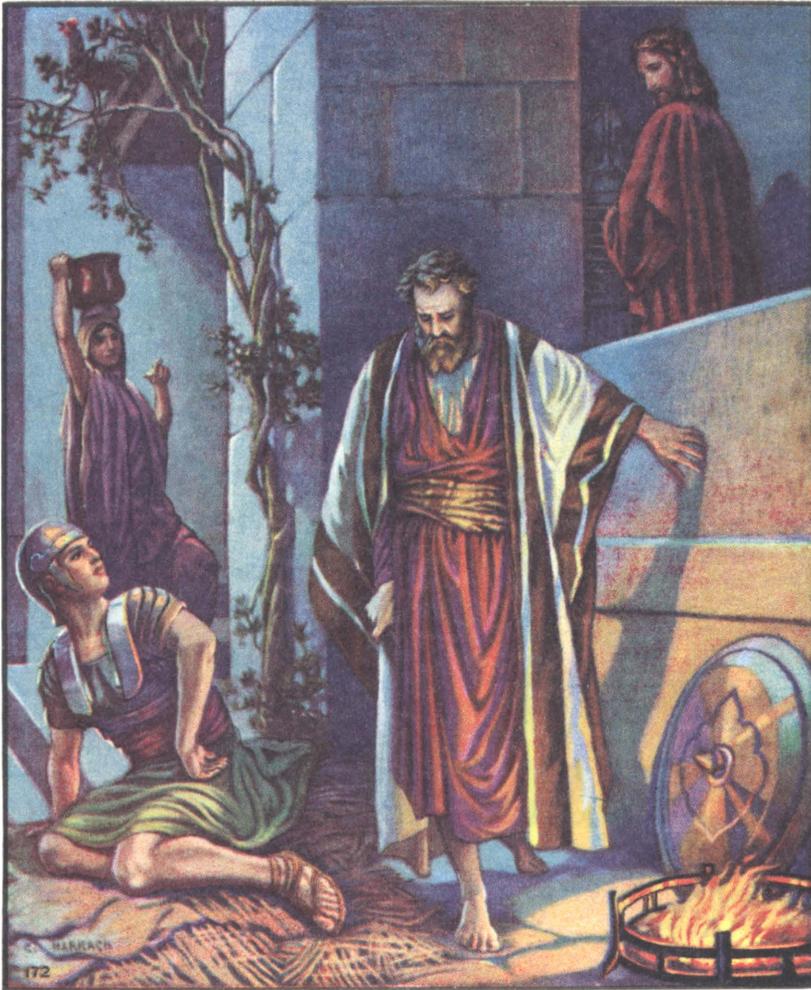
Nosotros nunca debemos traicionar a Jesús como Judas Iscariote hizo, sino debemos ser fieles amigos suyos por toda la vida.

PREGUNTAS:

1. ¿Quién traicionó a Jesús?
2. ¿Qué hicieron los discípulos de Jesús en ese momento?
3. ¿Qué clase de amigos debemos ser de Jesús?

San Mateo 26:47-56.

## PEDROJJ JESUSARUW NIEGÄNA



Jesusajj preso catuntatäsinjja autoridadanacan nay-rakataparu apatänwa, ucan juchanchatäñapataqui. Pedro sat mayniri yatekeripasti jamasatwa Criston khepap arcäna, ucatsti nina phichatampiwa patio taypina mayninacamp chict'ata junt'uchassisipcäna. Uqhamaruwa mä sirvientajja Pedroru uñcatasinjja säna:

--Aca jakejj Jesusampi chict'atäsquiriwa --sasina.

Pedrosti niegasinwa, aqham sasa:

--Janiw nayajj uñt'cti qhitiscchejja --sasina.

Mä ratotsti yakha jakeraqui Pedror uñjasinjja säna:

--Jumajj Jesusamp chica sarnakeritawa --sasina.

Ucampis Pedrojj juramento lurasinwa säna:

--Tata, janiw nayajj ucäcti --sasina.

Niya mä hora pasatatsti yakha chacharaqui jisct'äna:

--Chekpachapuniw jumajj Jesusan arquiripätajja --sasa.

Ucatsti Pedrojj wali jach'atwa colerat arsusina:

--Tata, janiw yatcti qhitit parlasçsta --sasina.

Chekpachansa ;cunja jan walinsa Pedron parlatapajja! Jupajj sumwa Tatit Jesusar uñt'äna, sapüruraquiw jupamp chica sarnakaraquiäna. ¿Cunatsa Pedrojj

Jesusaru jan uñt'iri tucünjja? Ajjsarayasınwa chek parlaña. Jupajj sänwa:

--Nayarojj catuntapjjaraqitaspawa --sasina.

Ucampisa, cunapachatı Pedrojj Jesusaru quimsa cuti niegcäna ucqhawa gallojj art'äna, Jesusasti cutiquipstasinwa Pedroru uñcataraquına. Pedrosti ucqhaw amtasına Jesusan arupata, ucat mistuwayasinsti ankana wal jachäna jupar niegata-pata.

Tatitur niegañajja janiw waliquiti, jan ucasti asquiwa Cristota parlañasa ami-gonacasaru jupar uñt'asina munapjjañapataqui take chuymampi.

JISCT'ANACA:

1. ¿Kawkha cutis Pedrojj Jesusar niegänjja?
2. Pedrojj Jesusar niegasinjja ¿cunjamas jicjjatasinjja?
3. Jumajj Jesusatjja ¿yattati amigonacamar parlañjja?

San Lucas 22:54-62.

#### PEDRO NIEGA A JESUS

Cuando apresaron a Jesús, lo llevaron delante de las autoridades para que sea condenado. Mientras tanto, Pedro, uno de sus discípulos, seguía detrás de Jesús, ocultándose. Después con otras personas estaba calentándose al lado del fuego en el patio. Estando así, una sirvienta dijo:

--Este hombre estaba con Jesús.

Entonces Pedro lo negó diciendo:

--Yo no lo conozco.

Poco después, otra persona, viendo a Pedro, le dijo:

--Tú andabas junto con Jesús.

Pero, Pedro negó con juramento:

--Señor, yo no conozco a ese hombre.

Después de una hora, otra persona le preguntó a Pedro:

--De veras, tú eres un seguidor de Jesús.

Entonces, Pedro se enojó y le dijo en voz fuerte:

--Señor, no sé de qué estás hablando.



En verdad eran muy tristes las palabras de Pedro. El conoció muy bien a Jesús y anduvo cada día junto con El. ¿Por qué negó Pedro a Jesús? Porque tenía temor de la gente, pensando que podría también apresarle a él como había hecho a Jesús.

El momento en que Pedro negó por tercera vez a Cristo, cantó el gallo. Jesús volvió la cara para mirar a Pedro, y Pedro recordó las palabras de Jesús y saliendo afuera, lloró amargamente por haberle negado a El.

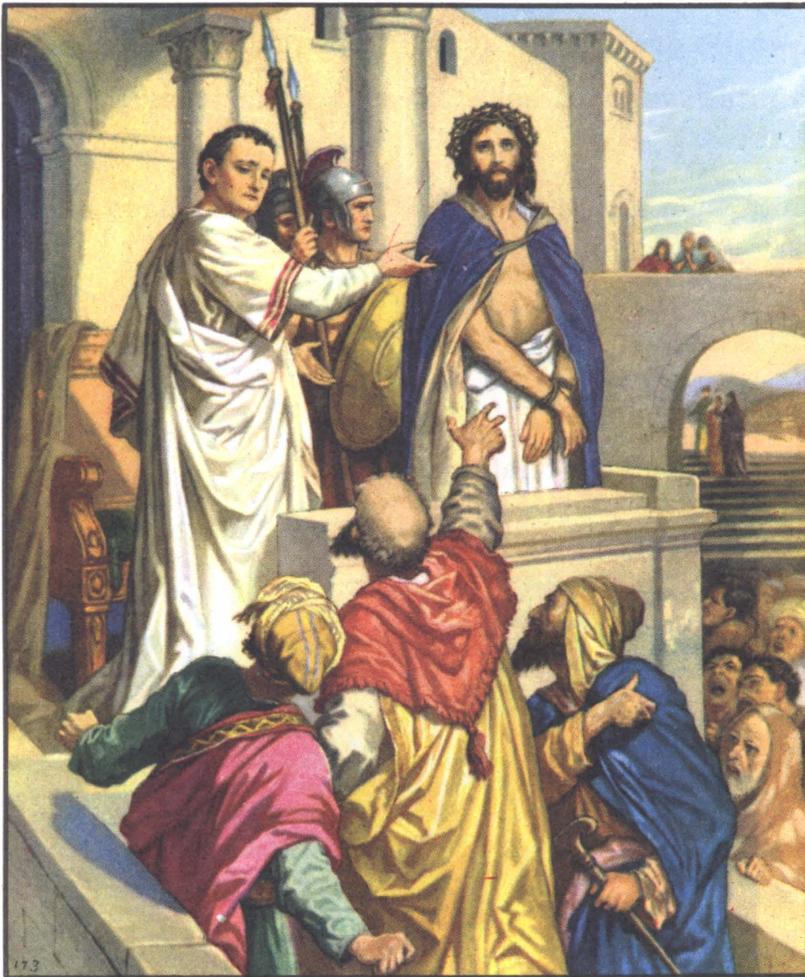
No es bueno negar a Jesús; al contrario, es bueno hablar de Cristo con nuestros amigos, diciendo que, sí, conocemos a Cristo, y le amamos de todo corazón.

PREGUNTAS:

1. ¿Cuántas veces negó Pedro a Jesús?
2. ¿Cómo sentía Pedro después de negar a Jesús?
3. ¿Sabes tú hablar de Jesús con tus amigos?

San Lucas 22:54-62.

## PILATOJJ JANIW JESUSAN JUCHANĪTAP JICJJATCĀNTI



Ucatsti Jesusarojj Pilato gobernadoran nayrakataparuw irpapjjaraquīna, jupajj juchanchasin jiwayañatac catuyatāñapataqui. Maynīr jakenacasti c'ari arunacampiw yatiyapjjāna Jesusajj jan wali jakētapata.

Pilatosti Jesusar uñcata-sinjja aqham sasaw jisct'āna:

--¿ Jumati judionacan reyipātajja? --sasina.

Jesusasti saraqūnwa:

--Jisa, cunjamtī jumajj

siscta uqhamawa --sasina.

Ucampis maynīr jakenacajj juc'ampiw Jesusar juchanchapjjāna, Jesusasti janiw cuns arscānti, amuquiraw c'aridatatas uñjasina. ¿Cunja llamp'u chuy-mampis jupajj t'akhesina! Pilatosti Jesusan amuqui t'akhesitapatjja wal musparāna, janiw cuns camsañ puecānti.

Uca urunacajja Pascua fiesta urunacānwa, ucatsti uca fiestanjja mā costum-brew utjāna. Gobernadorajj mā preso antutirīna marcan mayitaparjama. Ucatsti mā wali uñt'at lunthataw utjaraquīna Barrabás sutini. Pilatosti

tantacht'atäpcäna uca jakenacarusti aqham sasaw jisct'äna:

--¿Cawquïrirus antutäjja, Barrabasaruti, jan ucajj Cristorucha? --sasina.

Uca jakenacajj qhusqhatwa ojjetanipjjäna aqham sasa:

--Barrabasaru antutjjam, Cristosti ch'accatatäpan --sasina.

Pilatosti jupanacarojj saraqüinwa:

--¿Cuna jan walpunraqui luristi? Janiw nayajj cuna jan wali luratapsa jicjjatcti --sasina.

Jakenacasti janiw cuns ist'añ munapcänti, jan ucasti arsusipcaquïnwa:

--¡Ch'accatatäpan! ¡Ch'accatatäpan! --sasina.

Uñjam cuadrona, cunjamtï jakenacajj Jesús contra arsusipqui. Pilatojj jan camachañs puedjjasinjja Barrabás lunthatarojj antutayjjänwa, Jesusarusti jawk'-jayasinwa jakenacaru catuyjjaraqüina ch'accatatäñapataqui.

Soldadonacasti Jesusar irpsuwayasinjja isinacap apsusina mä wila color man-to isimpiraquiw uchapjjaraqüina, p'ekeparusti mä ch'aphi coronampiraqui, cupi amparaparusti mä vara churasinraqui. Ucatsti waljaninacaraqüiw Jesusata bur-lasipjjäna, mayninacasti thuscatapjjänwa uqhamarac nuwjapjjaraqüina. Jesusas-ti amuquiw take ucanac luratajj t'akhesina.

¿Cunats Jesusajj uqham t'akhesina? ¿Jupajj lunthatänti, jan ucajj jan wali lurir jakëncha? Janiwa. Jupajj cheka jakënwa jan acch'a juchani, ucatsti jiwasan juchas laycuwa mä juchararjama t'akhesiwayi. Jesusajj jumar munasinjja uqhamwa t'akhesina, jumasti ¿cunsa Cristotaqui lurtajjja?

JISCT'ANACA:

1. Pilatojj Jesusanjja, ¿jucha jicjjatänti?
2. ¿Camsasas jakenacajj arnakapjjänjja?
3. ¿Qhitinac laycus Jesusajj t'akhesinjja?

San Mateo 27:11-30.

## PILATO NO ENCUENTRA CULPA EN JESUS

Después, llevaron a Jesús delante de Pilato, el gobernador, para que sea condenado a muerte. Algunas personas mintieron a Pilato diciendo que Jesús era un hombre muy malo. Entonces Pilato preguntó a Jesús:

-- ¿Eres tú el rey de los judíos?

Jesús le contestó:

--Sí, como tú lo dices.

Después otras personas le acusaban con mentiras, pero Jesús no les contestó nada, sino que soportó calladamente. ¡Con cuánta humildad sufrió Jesús! Al ver que Jesús sufría calladamente, Pilato se sorprendió mucho y no supo qué decir.

Esos días fueron fiesta de la Pascua, en la que era costumbre que el gobernador soltaría a un preso según el pedido del pueblo. Había un ladrón muy famoso llamado Barrabás. Entonces Pilato dijo a la gente:

-- ¿Cuál de los dos quieren que yo suelte: a Barrabás o a Jesús?

Y la gente gritó a una voz:

--Suéltale a Barrabás y que Jesús sea crucificado.

Pero Pilato les dijo:

--Pues ¿qué mal ha hecho? Yo no encuentro ningún mal en El.

Pero la gente no quiso escuchar nada, sino que gritó aún más fuerte:

--¡Crucifícale! ¡Crucifícale!

Vea en el cuadro como la gente está hablando contra Jesús. Entonces Pilato, viendo la imposibilidad de arreglar el asunto hizo soltar a Barrabás. Luego mandó azotar a Jesús y lo entregó para que sea crucificado.

Los soldados, llevando a Jesús afuera del palacio, pusieron en su cabeza una corona de espinas y una vara en su mano derecha. Además, muchos se burlaban de El, también le escupían y le golpeaban. Pero Jesús sufrió calladamente estos maltratos.

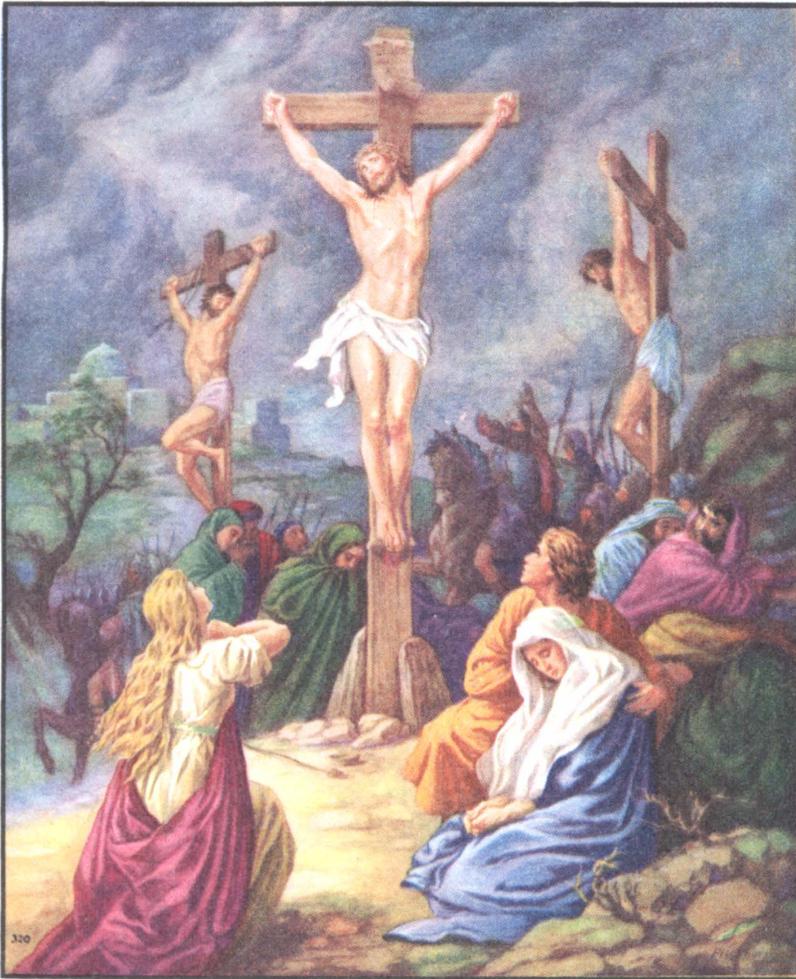
¿Por qué sufrió Jesús de esta manera? ¿Fue El un ladrón o malhechor? No. El fue un hombre justo, sin ningún pecado, pero sufrió como pecador por causa de nuestros pecados. El sufrió por amarte a tí, y ¿qué has hecho tú por El?

### PREGUNTAS:

1. ¿Cómo se llamó el gobernador a quién llevaron a Jesús?
2. ¿Halló Pilato pecado en Jesús?
3. ¿Qué gritó la gente?
4. ¿Por quiénes sufrió Jesús?

San Mateo 27:11-30.

## JESUSAJJ JIWASANAC LAYCUW CH'ACCATATÄNA



Jakenacasti Jesusaru Jerusalem marcata irpsuwayasinjja, Gólgota sat mä kollu patjjaruwa apapjjäna, jathi cruz k'epiyasina. Uca lugarar purisinjja uca thuru cruzaruwa amparanacapampita, cayunacapampita clavonacampi ch'accatapjjäna. Jupamp chicasti pani lunthatanacaruraquiw ch'accatapjjaraquäna, maynirjja cupëjjaru, maynirsti ch'ekäjjaru-raqui.

¡Cunja jachcañänsa Jesusar cruzan t'akthesisquir uñjañajja! ¡Uñtam cuadrору!

Pilatosti cruz patjjarojja

mä letrerwa uscuyäna, aqham sasa: "NAZARETANQUIR JESUS, JUDIONACAN REYIPA" sasina.

Ucatsti walja jakenacaraquiw jutasinjja uca letrero leyipjjäna Jesusar jisc'achasina. Soldadonacasti Jesusar ch'accatasinjja, Jesusan isinacapwa catuntasipjjäna ucatsti pusiruraquiw lacjasipjjäna; maynir isipajj jan ch'ucunitapatjja jupanaccama suerteyasisaw catusipjjaraquäna. Take ucanacasti cunatí nayra profetanacan arsutäcäna ucanacarjamaw phokhasiscäna.

Ucampis Jesusajj niya jiwañap jac'ajja aqham sasaw cruzatpacha art'anäna:  
--Umat pharjitu --sasina.

¡Cunja umat pharjatänsa uca cruzan t'akthesisinjja! Jesusan uca arup ist'asinjja, mä esponja c'allc'u vinor chilltasinwa mä lawaru chincatasina lacaparu

chillcatapjjäna. Jesusajj uca c'allc'u vino umt'asinjja wastatampiw khepa arum-  
pi arsüna:

--Take cunaw phokhasjje --sasina.

Ucatsti uca aru arusunjja p'ekap alt'asinwa jiwawayjjäna. ¡Cunja jachcañas  
Jesusan t'akhesitapajja! Jupajj jumaru, nayaran munasinwa cruzan ch'acatat  
mä juchan jakjama t'akhesiwayi.

Jiwasanacaw uca juchanacas laycojj t'akhesiñasäna, ucampis Jesusaw jiwasa-  
nac lantejj t'akhesiwayi. Uqhamajj yuspagarañäni Diosaru, munat Yokap jiwa-  
sanac laycu t'akhesir qhitanitapata.

JISCT'ANACA:

1. Jesusajj ¿qhitinac taypinsa ch'acatatänjja?
2. Pilatojj mä letrero Jesusan patäjjaru uchcäna ucajj camsänsa?
3. ¿Qhitinacar munasinsa Jesusajj t'akhesiwayejja?

San Juan 19:17-30.

#### JESUS FUE CRUCIFICADO POR NOSOTROS

Al llegar al monte Calvario, crucificaron a Jesús, clavándole de sus manos y pies. Junto con  
El, crucificaron a dos ladrones, el uno a su derecha y el otro a su izquierda. ¡Cuán lamentable  
era ver el sufrimiento de Jesús en la cruz! ¡Vea en el cuadro!

Pilato puso un letrero sobre la cruz que decía: "JESUS DE NAZARET, REY DE LOS JUDIOS".  
Mucha gente leía este letrero despreciando a Jesús con sus palabras. Después los soldados di-  
vidieron sus ropas en cuatro partes, una parte para cada uno. Pero, echaron suertes para una  
de sus ropas que no tenía ninguna costura en vez de cortarla, de esta manera cumpliendo lo que  
habían dicho los antiguos profetas.

Cerca a su muerte, Jesús gritó desde la cruz diciendo:  
--Tengo sed.

En verdad, ¡cuán sediento estaba al sufrir en la cruz! Al escuchar las palabras de Jesús,  
mojaron una esponja con vino agrio y amarrando en un palo lo alcanzaron hasta su boca. Al to-  
mar el vino, Jesús dijo:  
--Todo está cumplido.

Habiendo dicho esto, inclinó la cabeza, y murió. ¡Cuán amargo fue el sufrimiento de Cristo!  
El sufrió clavado en la cruz como un pecador por amor a tí y a mí. Nosotros debíamos sufrir  
por nuestros propios pecados, pero Cristo sufrió en vez de nosotros. Entonces, demos gracias  
a Dios por mandar a su Hijo a sufrir por nosotros.

PREGUNTAS:

1. ¿En medio de quiénes fue crucificado Jesús?
2. ¿Qué decía el letrero que Pilato puso encima de Jesús?
3. ¿Por amar a quiénes sufrió Jesús?

San Juan 19:17-30.

## JESUSAJJ JIWAÑAROJJ ATIPJAWAYIWA



Jesusajj cruzan jiwjjata-patjja, cuerpopajj mä machak sepulcroru uchatäjjanwa.

Ucampis seman kallta uruna, quimsa warminacaw wali albata sepulturar sarapjjäna, suma k'apquir perfumenacas apt'ata Jesusan cuerpopar uchañataqui. Uqham sarcasinjja aqham sasaw jupanacama parlt'asipjjaraqüina:

--¿Qhitirac sepultur punctu uca kal atekarapistani? --sasina.

Ucampis sepultura punctu jac'achasisinjja uca jach'a kaljja atekatwa uñjapjjäna, ucatsti takeniw sustjasipjjäna:

--¿Qhitirac atekpacha? --sasina.

¿Jesusajj sepulturancaspachänti? Janiwa. Jupanacajj sepultura mankher mantasinjja mä jank'o isimpi ist'at waynaru kont'atäsquiricwa uñjapjjäna, Jesusan cuerpopasti janiw ucancjjänti. ¿Qhitinsa uca jank'o isin waynajja? Diosan mä angelapänwa, jupasti Jesusjjat yatyañataqui ucancascäna, ucatsti uca warminacarojj saraqüinwa:

--Jan sustjasipjjamti, Jesusajj janiw acancjjeti, jan ucasti jactawayjjewa. Jichhajj sarapjjam, ucatsti yatekerinacapar yatyanipjjam --sasina.

Warminacasti uca arunac ist'asinjja juc'ampiw sutjasipjjäna, uqhamarac musparataw uñjasipjjaraqüina, janiw cunjamsa uca arunacatjja amuyt'añ puedipcarauinti. Ucampis wali sustoqui sepulturatjja jaltawayjjapjjäna, jan qhitirus

cun camsasa. ¿Cunja cusisiñansa Jesusan jactatapat yatiñajja! Jesusajj jiwa-tächhinsa sepulturarus uchata cuna, jupajj quimsa urutjja Diosan ch'amapampejj jactawayänwa, jiwañar atipjasina. Ucasti wali musparcañaw jivasataqui, janiw jichhajj Cristojj jiwatäjjeti, jan ucasti jacasquiw alajjpachana wiñayataqui. Mä uruw jupajj jutasina jiwasanacaru apasjjestani, jupan jac'aparu. ¿Jumajj cusis-tati Criston jiwañaru atipjatapatjja?

JISCT'ANACA:

1. ¿Qhitinacas wali albata sepulturar sarapjjänjja?
2. Sepulturar purisinjja ¿qhitirus uñjapjjäna?
3. ¿Camsänsa angelajj uca warminacarojja?

San Marcos 16:1-8.

### LA RESURRECCION DE CRISTO

Después de la muerte de Jesús, su cuerpo fue puesto en un sepulcro nuevo. El domingo, muy de mañana, fueron tres mujeres al sepulcro, llevando preciosos perfumes para poner en el cuerpo de Jesús. Mientras iban, se decían entre sí:

-- ¿Quién ha de quitar la piedra de la entrada del sepulcro para nosotros?

Pero cuando se acercaron al sepulcro, vieron que la piedra grande que la tapaba ya estaba quitada. Entonces todas se asustaron y dijeron:

-- ¿Quién habría quitado la piedra?

¿Estaba el cuerpo de Jesús en el sepulcro? No. Cuando ellas entraron dentro del sepulcro, vieron a un joven sentado allí con vestidura blanca. ¿Quién era ese joven? Era un ángel de Dios, quien anunció acerca de Jesús diciendo a las mujeres:

--No se asusten. Jesús ya no está aquí, porque ha resucitado. Ahora vayan y avisen a sus discípulos.

Al escuchar estas palabras, las mujeres se asustaron aún más, y no pudieron entender. Entonces ellas se fueron corriendo del sepulcro sin decir nada a nadie.

¿Cuánto gozo tuvieron al saber de la resurrección de Cristo! Aunque Jesús estaba muerto y puesto su cuerpo en el sepulcro, resucitó al tercer día con el poder de Dios, venciendo de esta manera a la muerte. Este acontecimiento es una maravilla para nosotros. Cristo ya no está muerto, sino que vive en los cielos para siempre. Vendrá un día y nos llevará a su presencia. ¿Estás tú gozoso por la victoria de Cristo sobre la muerte?

PREGUNTAS:

1. ¿Quiénes fueron muy de mañana al sepulcro?
2. ¿Qué vieron al llegar al sepulcro?
3. ¿Qué dijo el ángel a las mujeres?

San Marcos 16:1-8.

## JESUSAJJ MÄ KAWKHA WARMINACARUW UÑSTÄNA



Mä angelawa yatiyäna  
Jesusana jactjjatapata Mag-  
dalanquir Mariaru, uqhama-  
rac mayni warminacampiru.  
Ucatsti jupanacajj wali sus-  
toqui, uqhamarac muspara-  
taquiw thaquinjama jalasip-  
cäna, Jesusan yatekerinaca-  
paru take cunti uñjapcäna  
ucanac yatiyiri. Uqham  
jalasipquipanjja, ¿cunas  
jupanacar paspachänjja?  
¿Uñtam cuadroru! Jesusaw  
acatjamata jupanacar uñstä-

na mä suma arunacampi aruntasina. Jupanacasti wali musparapjjäna, uqhama-  
rac cusisitaraqui Jesusaru adorapjjäna cayuparu quillt'asisina. Ucatsti jupana-  
cajj Jesusar uñjasinjja creepjjänwa chekpachan jactjjatapata. Jesusasti jupana-  
carojj saraqünwa:

--Jan ajjsarapjjamti. Sarapjjam jilanacajjar yatiyiri nayasti Galileanwa  
jupanacampejj jiquisi --sasina.

Warminacasti uca arunac ist'asinjja wali cusisitaw Jesusan yatekerinacapar  
yatiyiri sarapjjäna, jupanacpacha Jesusar uñjasina.

Jiwasajj janiw cunapachas Jesusan jactatapatjja pächasiñasäquiti, jan ucasti take chuymaw iyawsañasa, ucatsti masinacasar parlañasaraquiwa Jesusan jacascatapata, juchanacap perdonañataqui.

JISCT'ANACA:

1. ¿Qhitinacarus thaquinjam jalasipquipan Jesusajj uñstänjja?
2. Uca warminacajja ¿cusisitäpjjpachänti, jan ucajj llaquisitäpjjpachäncha?
3. Jiwasajj ¿qhitin jactatapatsa jan pächasiñasäquejja?

San Mateo 28:8-10.

#### JESUS APARECE A ALGUNAS MUJERES

Un ángel del Señor anunció la resurrección de Cristo a María Magdalena y a otras mujeres. Entonces ellas corrieron asustadas para dar la noticia a sus discípulos. Mientras corrían, ¿qué les pasó a ellas? ¡Mire en el cuadro! Jesús les apareció sorpresivamente y les saludó. Ellas se maravillaron en gran manera y le adoraron con gozo, postrándose a sus pies. Entonces creyeron que Jesús había resucitado. Jesús les dijo:

--No tengan miedo. Vayan a avisar a mis hermanos que me encontrarán en Galilea.

Las mujeres, al escuchar estas palabras, muy gozosas fueron a avisar a los discípulos que ellas mismas habían visto a Jesús.

Nunca debemos dudar de la resurrección de Jesús; debemos creer de todo corazón. ¡Qué gozo es testificar a nuestros amigos de que Cristo vive y perdona sus pecados!

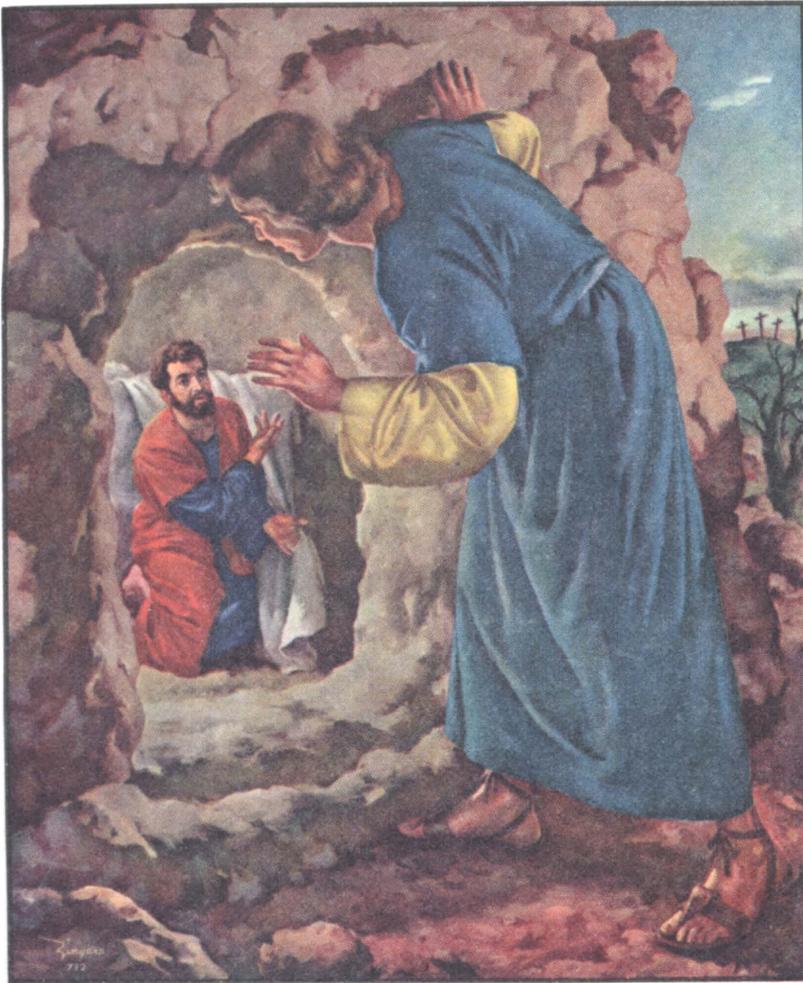


PREGUNTAS:

1. ¿A quiénes apareció Jesús en el camino?
2. ¿Sentían las mujeres gozo o tristeza?
3. De la resurrección de ¿quién no debemos dudar nosotros?

San Mateo 28:8-10.

## PEDROMPI JUANAMPEJJ SEPULCRORUW SARAPJJÄNA



¿Qhitis nayrakata purina sepulcrosajja? Juanaw nayrakata purina cawqharu imantatäcänti Jesusan cuerpopajj uca sepulcrosu. Purisinsti uñjänwa atcatatäcän uca kallajj atekata, ucatsti jupajj uñantänwa, ucampis janiw utjänti. Cuna isinacampitejj Jesusan cuerpopajj llawuntatäcäna uca isinacaqui ucancascäna, uqham uñjasasti jupajj walpunwa sustjasina.

Khepatsti, Pedrojj pur-

jjaraquänwa, ucatsti jach'a kal atekat uñjasinjjä mäqhiwa mantäna sepulcro mankheru. ¿Uñtam Pedrona sepulcro mankhencasquiri! Pedrosti uñjaraquänwa Jesusar llawuntatäcän uca isinacapaqui, uqhamarac p'ekepa ch'okt'atäcän uca suma suc'thapitaraqui. Take ucanac uñjasasti wali musparataw uñjasina, ucats-  
ti amuyaraquänwa Jesusajj chekpachapini jan ucancjjatapa.

Aca pani yatekerinacajj janñrar sepulcrosu purinipcäna ucqhajja, janiw amuyapänti Jesusan jiwatat jactjjatapa, jan ucasti cunapachatí ch'usa sepulcro uñantjjapjjäna ucqhaquiw iyawsapjjäna Jesusajj jiwatäsina jactjjatapa. Ucatsti wali musparataw mayni yatekerinacar yatiyir sarawayapjjäna.

Jiwasaroyj Santa Bibliawa khananchistu Jesusajj quimsüru jiwatäsina jactjja-  
tapata, ucatsti jichhajj jacascataparaqui wiñayan wiñayapataqui. Uqhamasti  
janiw cunatsa mayjt'asiñasäquti, ni llaquisiñasäquisa, Jesusajj jiwasanacar  
yanapt'añatac jacascatap laycu.

#### JISCT'ANACA:

1. Juanajj ¿cunsa uñjäna sepulcroru purisinjja?
2. Pedrompi Juanampejj ¿qhitinacar yatiyiris sarapjjäna?
3. ¿Cunas jiwasaroyj khananchistu Jesusan jacascatapajja?

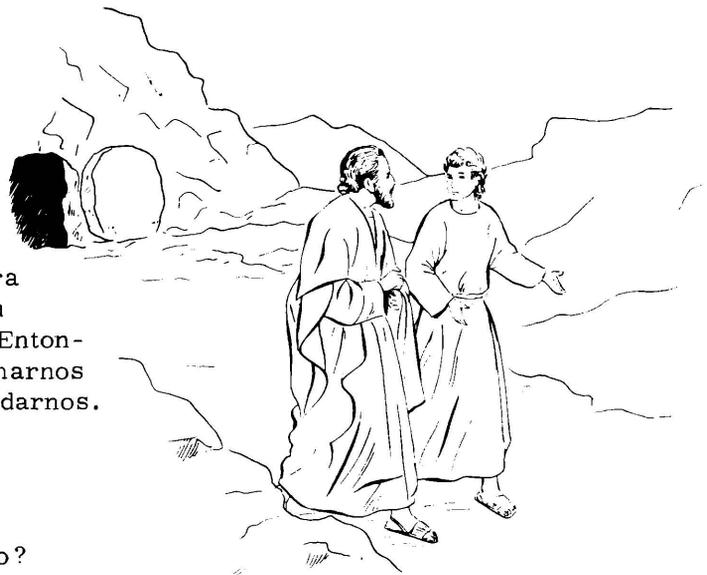
San Juan 20:2-10.

#### PEDRO Y JUAN LLEGAN AL SEPULCRO

¿Cuál de los dos llegó primero al sepulcro? Juan. Al llegar, vio que la piedra que lo tapaba estuvo quitada. El se atrevió a mirar dentro del sepulcro, pero no estaba el cuerpo de Jesús. Solo estaban las vendas con las que estuvo envuelto su cuerpo. Al observar esto, se asustó en gran manera. Poco después llegó Pedro, el cual viendo quitada la piedra, entró inmediatamente dentro del sepulcro. ¡Mira a Pedro dentro del sepulcro! Allí vio las vendas y también la tela que envolvía su cabeza bien enrollada. Al ver estas cosas, se admiró mucho y creyó que Jesús verdaderamente no estuvo allí.

Estos dos discípulos, antes de llegar al sepulcro, no se dieron cuenta de que Jesús habría resucitado de entre los muertos, sino que recién cuando vieron el sepulcro vacío creyeron de que El había resucitado de entre los muertos. Entonces, muy admirados fueron a dar noticia a los demás discípulos.

Hoy en día, la Santa Biblia nos declara de que Jesús resucitó al tercer día de su muerte y que ahora vive para siempre. Entonces, de ninguna manera debemos desanimarnos ni afligirnos, porque Jesús vive para ayudarnos.

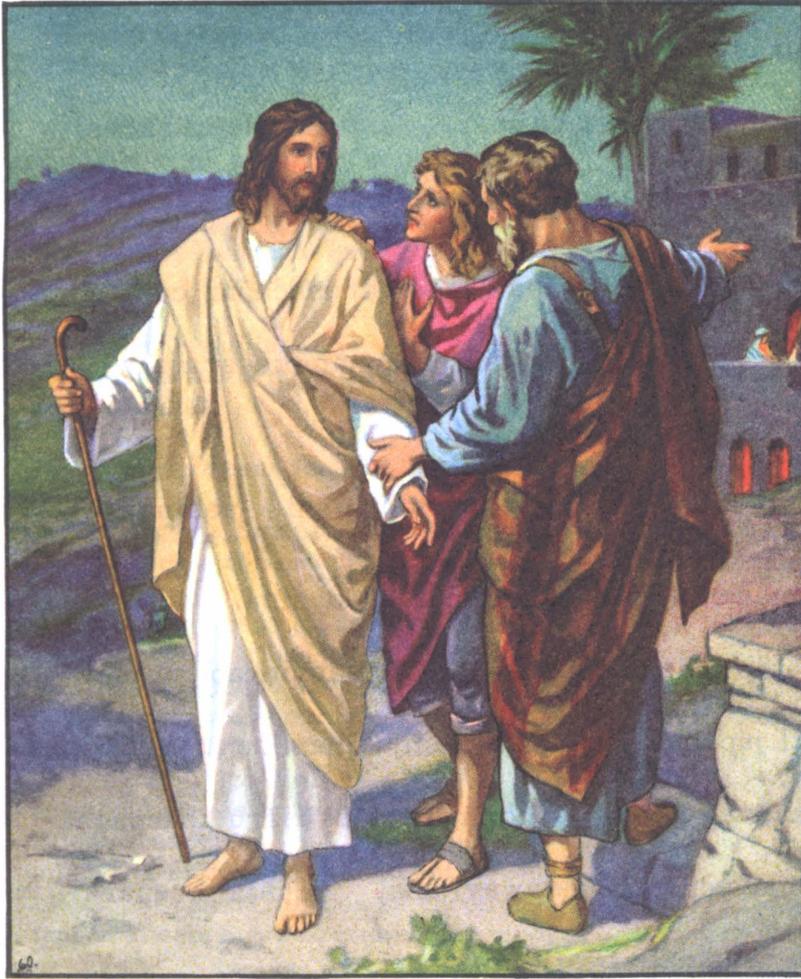


#### PREGUNTAS:

1. ¿Qué vio Juan al llegar al sepulcro?
2. ¿A quiénes fueron a dar noticia Pedro y Juan?
3. ¿Qué nos declara a nosotros de que Cristo vive?

San Juan 20:2-10.

## JESUSAJJ EMAUS THAQUINWA UÑSTĀNA



Pedrompi Juanampi se-  
pulgro uñjaniwita cutt'anjjap-  
jjäna uca urojja, pani cha-  
chanacaw Emaús sat marca-  
ru sarasipcäna utanacapar  
purjjañataqui. Jupanacasti  
wali parlt'asisawa sarapjjä-  
na cunati uca urunacajj pas-  
cäna uca toketa. ¿Cuna  
toketsa parlapjjpachäna?  
Jesusaru mä cruzar ch'ac-  
catasina jiwayapjjatapatwa  
parlapjjäna. Uqham parla-  
sis sarapquipanja mä cha-

chaw acatjamata jupanacar uñstäna, ucatsti jupanacamp chicaraquiw sararaquina.

¿Qhitipachänsa uca chachajja? Jesusänwa, ucampis jupanacajj janiw uñt'apcänti

qhititapsa. Jesusasti jupanacarojj jisct'änwa aqham sasa:

--¿Cunjjats jumanacajj wali jisqhisipjjtajja? ¿Cunats llaquitäppjta?

--sasina.

Ucampis jupanacat maynir Cleofas satäcän ucajj sänwa:

--Take jakew yatipjje cunatejj Jerusalenan aca urunacajj pasqui ucjja.

¿Juma sapaquit jan yatctajja? Nazaretanquir Jesusaruw sacerdotenacan

jilirinacapampi, nanacan autoridadanacajjampejj jiwayañatac juchanchapjje, ucat juparojj ch'accatapjjaraqui --sasina.

Ucapachaw Jesusajj jupanacarojj saraqüina:

-- ¡Cunja jan amuyt'an jakenacäpjjas jumanacajja! ¿Janit Criston t'akhesi-ñapajj waquiscänjja janirar alajjpachar sarcasinjja? --sasina.

Ucatsti juc'amppachwa jupanacarojj amuyt'ayäna Diosan arunacapan cunjam kellkatäcänti uca toketa. Ucatsti uca marcar purjjasinjja aqham sasaraquiw uca pani chachanacajj Jesusar rogt'apjjäna:

--Nanacamp quedasim, niya jayp'uquëjjewa, niyaw arumt'jjani --sasina.

Jesusasti iyaw sasaraquiw jupanacamp chict'ata utapar quedasina. Cunapa-chati mesan mank'asiñataqui kont'atäpjjäna ucqhasti, Jesusajj amparapampiw t'ant'a aptäna bendiciñataqui ucatsti jupanacaruraquiw pachjasina churaraquina. Uqham luratapampejj ¿cunas jupanacar pasäna? Uca ratow Jesusaru khanpacha uñt'jjapjjäna, Jesusasti uca ratpacharaquiw chhaktawayjjäna. ¡Cunja musparatas jupanacajj uñjasipjjäna Jesusan jacascatap yatisinjja!

Ucatsti ucspacharaquiw Jerusalenaru cutt'awayapjjäna Jesusan yatekerinacapar take ucanac yatiyiri. ¡Cunja cusisiñasa Jesusar uñt'jjasina jupamp chict'ata sapüru jacjjañajja!

#### JISCT'ANACA:

1. ¿Kawkha chachanacas Emaús marcaru sarasipcäna?
2. ¿Qhitis jupanacar thaquin jicjjatäna?
3. ¿Cunjamatsa Jesusar uñt'jjapjjänjja?

San Lucas 24:13-35.

## JESUS APARECE EN EL CAMINO A EMAUS

Ese mismo día de la resurrección de Jesús, dos hombres iban al pueblo de Emaús hacia sus casas y conversaban de lo que había sucedido durante esos días. ¿De qué conversaban ellos? De la crucifixión y muerte de Jesús. Mientras iban discutiendo, un hombre se les apareció repentinamente e iba juntamente con ellos. ¿Quién fue ese hombre? Era Jesús mismo, pero ellos no pudieron reconocerlo.

Jesús les preguntó diciendo:

--¿De qué están discutiendo mucho? ¿Por qué están tristes?

Entonces uno de ellos llamado Cleofas le dijo:

--¿No sabes tú lo que ha pasado en Jerusalén en estos días? Los principales sacerdotes y nuestras autoridades condenaron y crucificaron a Jesús de Nazaret.

Pero, Jesús les dijo:

--¿Qué faltos de entendimiento son ustedes! ¿Acaso no tenía que sufrir Cristo antes de subir al cielo?

Entonces Jesús les explicó los pasajes del Antiguo Testamento que hablaba de El mismo.

Al llegar a Emaús, estos dos hombres le rogaron a Jesús diciendo:

--Quédate con nosotros, porque ya es tarde, casi es de noche.

Entonces Jesús se quedó con ellos en casa. Cuando estaban sentados a la mesa para servirse la comida, Jesús tomó en sus manos el pan y lo bendijo. Luego lo partió y les dio. Y ¿qué aconteció en ese momento? Ellos reconocieron que era Jesús mismo, y él desapareció de entre ellos. ¡Cuán admirados se encontraban al saber que Cristo estaba vivo!

Entonces inmediatamente volvieron a Jerusalén para dar la noticia a los discípulos de Jesús.

¡Qué gozo es conocer a Cristo y vivir cerca a El todos los días!



### PREGUNTAS:

1. ¿Cuántos hombres iban al pueblo de Emaús?
2. ¿Quién les encontró en el camino?
3. ¿Cómo reconocieron a Jesús?

San Lucas 24:13-35.

## JESUSAJJ YATEKERINACAPARUW UÑSTÄNA



Jesusan tunca mayan yatekerinacapajj mä utan tantacht'atäsipcänwa. Ucansti Jesusan jactäwipatwa parlasipcäna, uqhamarac Emaús thaquina pani chachanacar Jesusajj uñstcäna, uca chachanacan yatiyäwinacapwa isch'uquisipcaraquäna, ucampis waljaninacawa uca yatiyäwirojj jan iyawsapcänti. Uqham parlasipquipan-jja ¿Cunas jupanacarojj pas-pachäna? ¡Uñjjatam cuadro-ru! Jesusasti acatjamatwa jupanac taypin uñstäna, aqham aruntasina:

--Samarañajj jumana-campipan --sasina.

Uqham uñjasinjja wal sustjasipjjäna, cuna ajayücaspas uqhama, janiw Jesusätapjja amuyapcänti. Jupanacan wal sustjasipjjatapatsti Jesusajj sänwa:

--¿Cunatsa mayjt'atäpjjta? Uñjjatapjjam amparanacajjsa, cayunacajjsa, nayajj Jesusätwa. Llamct'apjjeta, uqhamarac uñcatapjjeta, mä ajayojj janiw janchiniquisä ni ch'aqhaniquisa --sasina.

Ucampis Jesusan uca arunacap ist'asinjja janiraw Jesusätapatjja amuyt'añ puedipcänti, wali musparata jicjjatasipjjatap laycu. Jesusasti jupanacarojj sascaquänwa:

--¿Acan cuna mank'añas utjapjjtamti? --sasina.

Ucatsti jupanacajj mä chicat chawlla cancampi, uqhamarac mä juc'a

misq'impwa churapjjäna. Jesusasti catokasisinjja jupanac nayrakatanwa man-  
k'araquïna. Ucapachaw jupanacajj sumpacha amuyjjapjjäna jupajj Jesusätapata,  
ucatsti wali cusisiñampiraquiw yupaychapjjäna jupan jactjjatapata.

¡Jesusan jacjjatapata yatiñajja wali cusiscañaw jiwasataquejja, ucatsti janiw  
pächasiñasäquti! ¿Jumajj iyawstati Jesusan jacascatapattjja?

#### JISCT'ANACA:

1. Jesusan tunca mayan yatekerinacapajj, ¿cunatsa parlasipcänjja?
2. ¿Qhitis jupanac taypin uñstänjja?
3. ¿Cunsa Jesusajj jupanacar uñacht'ayänjja?

San Lucas 24:36-42.

#### JESUS APARECE A SUS DISCIPULOS

Los once discípulos de Jesús estaban reunidos en una casa. Allí conversaban de la resu-  
rrección de Jesús, y escucharon el informe de los dos hombres que habían visto a Jesús en el  
camino a Emaús. Pero, ¿qué les pasó mientras estuvieron hablando? ¡Mire al cuadro!  
Repentinamente Jesús apareció en medio de ellos y los saludó.

Al verlo, todos se asustaron pensando que estaban viendo a un espíritu; no se daban cuen-  
ta de que era Jesús.

Al verles muy asustados, Jesús les dijo:

-- ¿Por qué están asustados? Miren mis manos y mis pies. Yo soy Jesús. Tóquenme  
y vean; pues un espíritu no tiene cuerpo ni huesos.

Pero aún escuchando estas palabras, todavía no pudieron comprender que El era Jesús,  
por encontrarse muy sorprendidos.

Entonces Jesús les siguió hablando:

-- ¿Tienen algo de comer?

Entonces le dieron un pedazo de pescado asado y un poco de miel. Al recibirlos, Jesús  
comió delante de ellos. Entonces en ese momento, reconocieron que verdaderamente era  
Jesús, y muy gozosos le adoraron por su resurrección.

¡Cuán bueno es saber de la resurrección de Cristo! Nunca debemos tener duda al respec-  
to. ¿Crees tú en la resurrección de Cristo?

#### PREGUNTAS:

1. ¿De qué estaban conversando los once discípulos de Jesús?
2. ¿Quién apareció en medio de ellos?
3. ¿Qué les mostró Jesús a ellos?

San Lucas 24:36-42.

## JESUSAJJ JACATATJJASINJJA MILAGRO LURÄNA

Mä urusti Pedrompi uqhamarac mayni sojjta yatekerinacampisti chawlla catu-riw sarapjjäna. Ucampis uca arumajj janiw mä chawllsa catupcänti. Ucatsti uca khantatejj Jesusajj uca kota lacanwa jupanacar suyt'ascäna jiquisiñataqui, ucampis jupanacajj janiw Jesusätapjja uñt'apcänti. Jesusasti jupanacarojj sänwa:

-- ¿Janit chawllja catunipctajja? --sasina.

Jupanacasti ucjjarojja sapjjänwa:

--Janiw cunsa catunipcti --sasina.

Ucatjja Jesusajj jupanacarojj sänwa:

--Cupi tokeru käna jakontapjjam, ucatsti walja chawllanacwa catsupjjäta --sasa.

Jesusan arupar ist'asinjja känjja jupanacajj umarojj jakontapjjänwa, ucatsti walja chawllanacwa catsupjjäna. Ucatjja Juanajj Pedrorojj sänwa:

-- ¡Parlquistun ucajja Jesusawa! --sasina.

Pedrojj Jesusätapa yatisinjja, janc'aquiwa botet sarakawayasa umanjama wañar misttäna.

Ucatsti jupanacajj wali musparataw Jesusajj mank'aña waquichcäna uca mank'asipjjäna, uqhamarac musparapjjäna milagro luratapatsa. Jesusasti jacatat-jjatapatsti quimsa cutiw acampejj uñstjjäna yatekerinacaparojja.

### JISCT'ANACA:

1. ¿Cuns yatekerinacapajj lurasipcäna?
2. Jesusajj ¿cuna milagrsa jupanacataqui luränjja?

San Juan 21:1-14.

### UN MILAGRO DE JESUS DESPUES DE SU RESURRECCION

Un día Pedro y seis otros discípulos de Jesús fueron a pescar, pero por toda la noche no pescaron nada. En la mañana vieron a Jesús en la orilla del lago, pero no le conocían. El les preguntó: -- ¿No pescaron nada? --Ellos contestaron que no. Entonces Jesús les dijo: --Echen la red a la derecha del barco, y recogerán muchos. --Ellos le obedecieron y pescaron un gran número de peces.

Entonces Juan le dijo a Pedro: -- ¡El quien nos habla es Jesús! --Entonces Pedro, al saber eso, se tiró al agua para ir a la orilla, y los otros vinieron en el barco arrastrando la red llena de peces.

Después con mucha sorpresa ellos comieron el desayuno que Jesús había preparado, maravillados por el milagro que había hecho, y que por tercera vez Jesús le había aparecido después de su resurrección.

### PREGUNTAS:

1. ¿Qué estaban haciendo los discípulos cuando Jesús apareció?
2. ¿Qué milagro hizo Jesús por ellos?

San Juan 21:1-14.

## JESUSAJJ ALAJJPACHARUW SARJJÄNA



Jesusasti yatekerinacaparojj mä kollu pataruw irpjjaruwayäna, ucatsti jupanacarojj ewjjawayänwa jupan arunacap take lugaran parlanipjjañapataqui. Uqham parlquipanjja, ¿cunas luras-pachäna? ;Uñjjatam cuadruru!

Jesusajj alajjpacharu aptatäjjanwa, yatekerinacapan uñjcata.

Jupanacasti suma uñch'uquisipcäna cunjamti

Jesusajj juc'at juc'ata kenayaru chhakcäna uca. Uqham uñch'uquisipquipansti pä angelanacaw jank'o isincamaqui uñstanina, ucatsti jupanacarojj saraqünwa:

--¿Cunats alajjpachar uñch'uquisipcta? Cunjamtejj jumanacajj Jesusar alajjpachar maqhatquir uñjapctajja, uqhamaraquiw jupajj wastat cutt'anini --sasina.

Jichhajja Jesusajj alajjpachancasquiwa Dios Awquipamp chict'ata, ucatsti mä uruw wastatampi cutt'anini juchat khespiyat take wawanacaparur marcapar apasjjañataqui.

¿Jumajj listoq̄it̄ati Jesusamp chica marcapar sarjjañataquejja?

JISCT'ANACA:

1. Jesusajj, ¿cawquirus yatekerinacapar irpäna?
2. ¿Qhitinacas yatekerinacar uñstänjja?
3. Aca pä chachanacajja ¿cunsa jupanacar arsuwayänjja?

Los Hechos 1:9-11.

### JESUS SUBE AL CIELO

Jesús llevó a sus discípulos a un monte y les exhortó para que prediquen su palabra en todas partes del mundo. ¿Qué pasó mientras Jesús les hablaba? ¡Mire el cuadro!

Jesús fue llevado al cielo a la vista de sus discípulos. Mientras ellos miraban, Jesús se perdió poco a poco en las nubes. Luego, les aparecieron dos ángeles con vestiduras blancas y les dijeron:

-- ¿Por qué están mirando al cielo? Como le han visto a Jesús subir al cielo, de la misma manera vendrá otra vez.

Ahora, Jesús está en los cielos juntamente con su Padre Dios. Un día volverá otra vez para llevar a su mansión celestial a todos los que son perdonados del pecado.

¿Estás tú listo para ir al cielo y vivir allí con Jesús?

PREGUNTAS:

1. ¿A dónde fue llevado Jesús?
2. ¿Quiénes aparecieron a los discípulos?
3. ¿Qué prometieron estos dos hombres?



Los Hechos 1:9-11.